



TEACH ME TO FLY! / APPRENDS-MOI À VOLER! / J'ENSENNAME A VOLAR!
BRING MIR DAS FLIEGEN BEI! / LEER ME VLIEGEN! / INSEGNAMI A VOLARE!
ENSENE-ME A VOAR! / НАУЧИ МЕНЯ ЛЕТАТЬ! / NAUCZ MNIE LATAĆ! / NAUČTE MĚ LÉTAT!
NAUČ MA LIETAT! / ТАНІЇС МЕНІ РЕПЇЛНІ! / INVATĂ-MĂ SĂ ZBORI! / МАЄТЕ МЕ НА ПЕТАЇ!
NAUČI ME LETJETI! / НАУЧИ МЕ ДА ЛЕТАЈ! / NAUČI ME LETETI!

6+

- EN CONTENTS: 1 Owleez™, 1 Nest, 1 Food Accessory, 1 Quick Start Guide, 1 Instruction Guide
FR CONTENU : 1 Owleez™, 1 nid, 1 accessoire nourriture, 1 guide de démarrage rapide, 1 mode d'emploi
ES CONTENIDO: 1 Owleez™, 1 nido, 1 accesorio de comida, 1 guía de inicio rápido, 1 guía de instrucciones
DE INHALT: 1 Owleez™, 1 Nest, 1 Futter-Zubehör, 1 Kurzanleitung, 1 Anleitung
NL INHOUD: 1 Owleez™, 1 nestje, 1 stuk speelfruit, 1 snelstartgids, 1 gebruiksaanwijzing
IT CONTENUTO: 1 Owleez™, 1 nido, 1 accessorio a forma di cibo, 1 guida rapida, 1 guida per l'uso
PT CONTEÚDO: 1 Owleez™, 1 ninho, 1 acessório de comida, 1 guia de início rápido, 1 guia de instruções
RU В КОМПЛЕКТЕ: 1 Owleez™, 1 гнездо, 1 аксессуар-угощение, 1 краткое руководство, 1 инструкция
PL ZAWARTOŚĆ: 1 Owleez™, 1 gniazdo, 1 akcesorium do karmienia, 1 skrócona instrukcja obsługi, 1 instrukcja
CZ OBSAH: 1 sovička Owleez™, 1 hnízdo, 1 krmení, 1 stručná úvodní příručka, 1 příručka s pokyny
SK OBSAH: 1 Owleez™, 1 hniezdo, 1 jedlo, 1 strúčny sprievodca, 1 príručka s pokynmi
HU TARTALOM: 1 Owleez™ bagoly, 1 fészék, 1 étel kiegészítő, 1 gyors üzembe helyezési útmutató, 1 használati útmutató
RO CONȚINUT: 1 Owleez™, 1 cuib, 1 accesoriu mâncare, 1 ghid de pornire rapidă, 1 ghid cu instrucțiuni
EL ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ: 1 Owleez™, 1 φωλιά, 1 αξεσουάρ τροφής, 1 οδηγός γρήγορης έναρξης, 1 οδηγός χρήσης
SADRŽAJ: 1 sova Owleez™, 1 gnijezdo, 1 dodatak za hranu, 1 kratke upute, 1 priručnik s uputama
BG СЪДЪРЖАНИЕ: 1 Owleez™, 1 гнездо, 1 аксесоар храна, 1 ръководство за бърз старт, 1 ръководство с инструкции
SL VSEBINA: 1 sova Owleez™, 1 gnezdo, 1 hrana, 1 kratka navodila, 1 navodila za uporabo

- EN Easy to follow instruction videos:
FR Instructions vidéo faciles à suivre :
ES Instrucciones en video paso a paso:
DE Videoanleitungen für den schnellen Einstieg:
NL Eenvoudig te volgen instructievideo's:
IT Video di istruzioni facili da seguire:
PT É fácil seguir os vídeos de instruções:
RU Простые видеоинструкции:

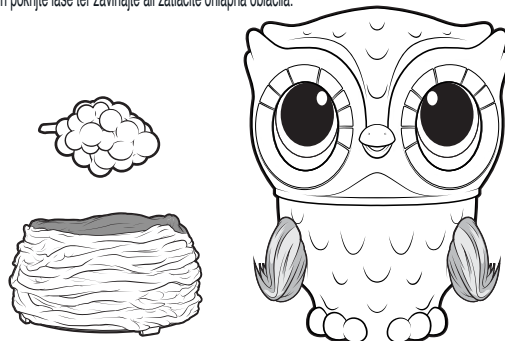
- PL Zrozumiałe filmy instruktażowe:
CZ Jednoduchá videa s pokyny:
SK Videá s jednoduchými pokynmi:
HU Könnyen követhető útmutató videók:
RO Clipuri video cu instrucțiuni ușor de urmat

OWLEEZ.COM

- EN INDOOR USE ONLY
FR UTILISATION EN INTÉRIEUR UNIQUEMENT
ES PARA USO EXCLUSIVO EN INTERIORES
DE NUR ZUR VERWENDUNG IN INNENRÄUMEN
NL UITSLUITEND VOOR GEBRUIK BINNENSHUIS
IT ADATTO SOLAMENTE PER GIOCARE ALL'INTERNO
PT USE SOMENTE EM AMBIENTES FECHADOS
RU ТОЛЬКО ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ В ПОМЕЩЕНИИ
PL TYLKO DO UŻYTKU W POMIESZCZENIACH

- CZ POUŽÍVEJTE POUZE DOMA
HU NA POUZÍTIE IBA V INTERIÉRI
RO KIZÁRÓLAG BELTERI HASZNÁLATRA
DE UTILIZARE EXCLUSIVĂ ÎN INTERIOR
EL ΑΠΟΚΛΕΙΣΤΙΚΑ ΓΙΑ ΧΡΗΣΗ ΣΕ ΕΣΩΤΕΡΙΚΟΥΣ ΧΩΡΟΥΣ
FR SAMO ZA UPOTREBU U ZATVORENOM PROSTORU
BG ЗА УПОТРЕБА САМО НА ЗАКРИТО
SL SAMO ZA UPORABO V ZAPRTIH PROSTORIH

- ⚠ CAUTION: Hair Entanglement – Tie back and cover hair and secure loose clothing prior to play.
⚠ MISE EN GARDE : Les cheveux peuvent se coincer – Attacher les cheveux et les couvrir, et maintenir les vêtements amples à l'écart du jouet.
⚠ PRECAUCIÓN: Enredo de pelo – Asegúrese de llevar el pelo atado o tenerlo cubierto; revise además si lleva puesto algo que también se pueda enredar.
⚠ VORSICHT: Haare könnten sich verfangen – Vor dem Spielen Haare zusammenbinden und bedecken, weite Kleidung sichern.
⚠ VOORZICHTIG: Haar kan verstrikt raken – Bind het haar naar achteren en bedek het. Maak loshangende kleding vast voor gebruik.
⚠ ATTENZIONE: Intrappolamento dei capelli – Legare e coprire i capelli prima di giocare e tenere gli abiti lontano dal prodotto.
⚠ CUIDADO: Há possibilidade de prender o cabelo – Prenda e cubra o cabelo, assegure-se de prender qualquer peça de roupa solta antes de utilizar o produto.
⚠ ОСТОРОЖНО: Игрушка может запутать волосы – Не играйте с распущенными волосами и неприкрытой головой, а также заправляйте свободную одежду перед игрой.
⚠ UWAGA: Niebezpieczeństwo wplątania włosów – Przed użyciem należy związać i zakryć włosy oraz zabezpieczyć luźne części odzieży.
⚠ POZOR: Může dojít k zaplétení vlasů – Před hraním si vlasy sepněte či zakryjte a nenoste volný oděv.
⚠ VAROIVANIE: Zamotanie vlasov – Pred hraním si zopnite a prikrýte vlasy a upevnite voľné oblečenie.
⚠ VIGYÁZAT: Belegabályozó haj – A játék megkezdése előtt kösse össze és fedje le a haját, illetve ügyeljen a laza ruhadarabokra.
⚠ ATENȚIE: Agățare în păr – Strângeți părul la spate și acoperiți-l și strângeți hainele largi înainte de a vă juca.
⚠ ПРОЗОХИ: Μπλέξιμο μαλλιών – Πριν από το παιχνίδι, δέστε τα μαλλιά, καλύψτε τα και σφίξτε τυχόν φορεσιά ρούχα.
⚠ OPREZ: Zapletanje u kosu – Prije igranja zavežite i prekritje kosu i pričvrstite labavu odjeću.
⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Заплитане на косата – Завържете назад, покрийте косата и стегнете свободно висящите дрехи преди игра.
⚠ POZOR: Zapletanje las – Pred igro spnite in pokrijte lase ter zavijajte ali zatlačite ohlapna oblačila.



HOW TO CHARGE • CHARGE • CÔMO CARGAR • AUFLADEN • OPLADEN • COME RICARICARE • COMO CARREGAR • ЗАРЯДКА ИГРУШКИ • ŁADOWANIE NABÍJENÍ • NABÍJANIE • TÖLTÉS • CUM ÎNCĂRCĂȚI • ΤΡΟΠΟΣ ΦΟΡΤΙΣΗΣ • UPUTE ZA PUNJENJE • KAK DA ZAREĐITE • NARAJANJE

ⓘ NOTE: before playing with Owleez™ make sure it is fully charged. ⓘ REMARQUE: avant de jouer avec Owleez™, vérifiez qu'il est complètement chargé. ⓘ NOTA: Assicurati che il gioco Owleez™ está totalmente cargado antes de empezar a jugar. ⓘ HINWEIS: Vor dem Spielen mit Owleez™ sicherstellen, dass der Akku vollständig aufgeladen ist. ⓘ OPMERKING: Zorg ervoor dat Owleez™ helemaal opgeladen is, voordat je ermee gaat spelen. ⓘ NOTA: prima di giocare con Owleez™ assicurati che il giocattolo sia completamente carico. ⓘ NOTA: antes de brincar con o Owleez™, verifique se ele está totalmente carregado. ⓘ ПРИМЕЧАНИЕ: Перед началом игры с Owleez™ убедитесь, что элемент питания игрушки полностью заряжен. ⓘ WAŻNE: przed rozpoczęciem zabawy z sówką Owleez™ upewnij się, że jest ona w pełni naładowana. ⓘ POZNÁMKA: Než si začnete se sówkou Owleez™ hrát, ujistěte se, že je plně nabitá. ⓘ POZNÁMKA: Pred touto soovou Owleez™ je potrebné sa uistiť, že je úplne nabitá. ⓘ MEGJEGYZÉS: Az Owleez™ bagolyval való játék megkezdése előtt töltsd fel teljesen a játékos. ⓘ NOTA: înainte de a vă juca cu Owleez™, verificați ca jucăria să fie complet încărcată. ⓘ ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Πριν από το παιχνίδι με το Owleez™ βεβαιωθείτε ότι είναι πλήρως φορτισμένο. ⓘ NAPOMENA: prije igranja s igračkom Owleez obavezno je do kraja napuniti. ⓘ ЗАБЕЛЕЖКА: преди да си играете с Owleez™, се уверете, че играчката е напълно заредена. ⓘ OPOMBA: Preden se začnete igrati s sówko Owleez™, se prepričajte, da je popolnoma napolnjena.

ⓘ 1. Unravel and plug the USB end of the charging cable into a computer.

2. Turn your Owleez™ OFF and place your Owleez™ in the nest. 3. Owleez™ eyes will pulse red when charging. 4. When fully charged Owleez™ eyes will turn solid green. Remove the charging cable from the power source after charging.

NOTE: Owleez™ CANNOT fly while charging or while the nest is plugged in. NOTE: You can play with your Owleez™ while it is turned ON and in the nest, eyes will not blink to show power source. NOTE: Only connect USB charging cable to a computer or other 5VDC rated power source.

ⓘ 1. Déroulez le câble de charge et insérez l'extrémité USB dans un ordinateur. 2. Éteins ton Owleez™ et place ton Owleez™ dans son nid. 3. Les yeux d'Owleez™ clignotent en rouge lors de la charge. 4. Lorsqu'il est complètement chargé, les yeux d'Owleez™ restent allumés en vert. Retire le câble de charge de la source d'alimentation électrique après le chargement.

REMARQUE: Owleez™ NE PEUT PAS s'envoler pendant le chargement ou quand le nid est connecté à une source d'alimentation. REMARQUE: Tu peux jouer avec ton Owleez™ quand il est allumé et dans son nid. Ses yeux ne clignoteront pas pour indiquer qu'il est en cours de charge. REMARQUE: Le câble de charge USB doit être connecté uniquement à un ordinateur ou une source d'alimentation à 5VDC.

ⓘ 1. Desenrola y enchufa el extremo del cable de carga USB al ordenador. 2. Apaga el Owleez™ y colócalo en el nido. 3. Los ojos del Owleez™ parpadearán en rojo cuando esté cargando. 4. Cuando está totalmente cargado, los ojos del Owleez™ se iluminan en verde fijo. Retira el cable de carga del enchufe tras completar la carga.

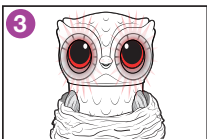
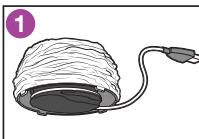
NOTA: el Owleez™ NO PUEDE volar cuando está cargando o mientras el nido está conectado. NOTA: Puedes jugar con el Owleez™ mientras está encendido en el nido, aunque los ojos no parpadearán cuando esté cargando. NOTA: Conectar el cable de carga USB únicamente a un ordenador u otra fuente de alimentación de potencia 5 VCC.

ⓘ 1. Das Ladekabel abrollen und den USB-Stecker an einen Computer anschließen. 2. Owleez™ AUSSCHALTEN und in ihr Nest setzen. 3. Die Augen von Owleez™ blinken rot beim Aufladen. 4. Ist der Ladevorgang abgeschlossen, leuchten die Augen von Owleez™ grün. Das Ladekabel nach dem Laden von der Stromquelle entfernen.

HINWEIS: Owleez™ kann während des Ladevorgangs NICHT fliegen, oder solange das Nest an das Stromnetz angeschlossen ist. HINWEIS: Owleez™ ist bereit zum Spielen, wenn sie ENGESCHALTET ist, sich in ihrem Nest befindet und ihre Augen nicht blinken, um den Ladevorgang anzuzeigen. HINWEIS: Das USB-Ladekabel nur an einen Computer oder eine andere Stromquelle mit 5 V Gleichstrom anschließen.

ⓘ 1. Haal de USB-opladerkabel los en sluit deze aan een pc aan. 2. Zet je Owleez™ UIT en plaats je Owleez™ in het nest. 3. De ogen van Owleez™ knipperen rood tijdens het opladen. 4. Wanneer het speegelvolledig is opgeladen, worden de ogen groen. Verwijder de opladerkabel uit de stroombron na het opladen.

OPMERKING: Owleez™ kan NIET vliegen tijdens het opladen of als het nest is aangesloten. OPMERKING: Je kunt met je Owleez™ spelen als deze is ingeschakeld en in het nest zit, maar alleen wanneer de ogen niet knipperen, want dan wordt Owleez™ opgeladen. OPMERKING: Sluit de USB-opladerkabel alleen aan op een computer of andere 5VDC-stroombron.



ⓘ 1. Strotola il cavo di ricarica e collega l'estremità USB a un computer. 2. Spegni Owleez™ e posiziona il giocattolo nel nido. 3. Gli occhi di Owleez™ diventano rossi quando è in carica. 4. Al termine della ricarica, gli occhi di Owleez™ si accenderanno con luce verde fissa. Al termine della ricarica, rimuovi il cavo dalla sorgente di alimentazione.

NOTA: Owleez™ NON PUÒ volare durante la ricarica o mentre il nido è collegato. NOTA: puoi giocare con Owleez™ mentre è acceso e si trova nel nido, e gli occhi non lampeggiano per indicare che è in carica. NOTA: Collega il cavo di ricarica USB solamente a un computer o a un'altra fonte di alimentazione da 5 V CC.

ⓘ 1. Desenrola o cabo de carregamento USB e conecta a extremidade a um computador. 2. Desligue seu Owleez™ e coloque-o no ninho. 3. Os olhos do Owleez™ pulsarão na cor vermelha durante o carregamento. 4. Os olhos do Owleez™ acenderão na cor verde quando ele estiver totalmente carregado. Remova o cabo da fonte de alimentação após o carregamento.

Nota: o Owleez™ NÃO CONSEGUIRÁ voar enquanto estiver carregando ou enquanto o ninho estiver conectado. Nota: você poderá brincar com o Owleez™ quando ele estiver LIGADO e no ninho; os olhos não piscarão para mostrar o carregamento. AVISO: Apenas conecte o cabo de carregamento USB a um computador ou outra fonte de alimentação 5VCC. 2. Não conecte o cabo e o Owleez™ a qualquer outra fonte de alimentação além de um computador.

2. Включите Owleez™ и подключите разъем USB-кабеля для зарядки к компьютеру. 2. Включите Owleez™ и подключите игрушку в гнездо. 3. Глаза Owleez™ мигают красным светом во время зарядки. 4. Когда игрушка зарядится полностью, глаза Owleez™ загорятся ровным зеленым светом. После зарядки отсоедините кабель для зарядки от источника питания.

ПРИМЕЧАНИЕ: Owleez™ НЕ МОЖЕТ летать во время зарядки, а также, когда гнездо подключено к сети. ПРИМЕЧАНИЕ: С Owleez™ можно играть, когда ВКЛЮЧЕНА игрушка находится в гнезде. Глаза игрушки не будут мигать, показывая, что устройство заряжается. ПРИМЕЧАНИЕ: Подключайте USB-кабель для зарядки только к компьютеру или другому источнику питания постоянного тока с напряжением 5 В.

ⓘ 1. Rozwin i podłącz jeden koniec kabla do ładowania USB do komputera. 2. WYŁĄCZ sówkę Owleez™ i umieść ją w gnieździe. 3. Oczy sówki Owleez™ pulsują na czerwono podczas ładowania. 4. Gdy sówka Owleez™ jest w pełni naładowana, jej oczy świecą ciętym zielonym światłem. Po naładowaniu należy odłączyć kabel od źródła zasilania. WAŻNE: Sówka Owleez™ NIE MOŻE latać podczas ładowania lub gdy gniazdo jest podłączone. WAŻNE: Z sówką Owleez™ można bawić się, jej zabawka znajduje się w gnieździe i jest WŁĄCZONA. W takim przypadku oczy nie będą migać, wskazując na ładowanie. UWAGA: Podłącz kabel do ładowania USB do komputera lub innego źródła

zasilania o wydajności przynajmniej 5 V prądu stałego.

ⓘ 1. Rozmotajte a zapojte konec nabijekého kabla s koncovkou USB do počítača.

2. VYPNĚTE sówku Owleez™ a uсадte ji do hnízda. 3. Oči sówky Owleez™ budou během nabíjení blikat červeně. 4. Jakmile bude plně nabitá, oči sówky Owleez™ začnou svítit zeleně. Po nabití odpojte nabíjecí kabel od zdroje napájení.

POZNÁMKA: Sówka Owleez™ NEMŮŽE létat, zatímco se nabíjí nebo je hnízdo zapojené do elektrického síťe. POZNÁMKA: Se sówkou Owleez™ si můžete hrát, když je ZAPNUTÁ a v hnízde, ale nesmějí ji blikat oči, což indikuje její nabíjení. POZNÁMKA: Nabíjecí kabel USB připojujte pouze k počítači nebo jinému zdroji napájení se jmenovitým výkonem 5 V DC. 3. Oči sówky Owleez™ budou během nabíjení blikat červeně. 4. Jakmile bude plně nabitá, oči sówky Owleez™ začnou svítit zeleně. Po nabití odpojte nabíjecí kabel od zdroje napájení.

POZNÁMKA: Sova Owleez™ NEMOŽE létat, keď sa nabíja alebo keď je hniezdo zapojené do elektrického siete. POZNÁMKA: So svou Owleez™ sa možno hrať, keď je ZAPNUTÁ a v hniezde. Je oči však pri tom nesmú blikat, pretože by to signalizovalo jej nabíjanie. UPOZORNENIE: Pripojte iba nabíjací kabel USB k počítaču alebo inému zdroju menovitého napätia 5 VDC.

ⓘ 1. Tekerje le és illesze a töltőkábel USB-s végét a számítógéphez. 2. Kapcsolja KI az Owleez™ bagolyt, és helyezze az Owleez™ bagolyt a fészékbe. 3. Az Owleez™ bagoly szeme töltés közben pirosan világít. 4. Ha az Owleez™ bagoly teljesen feltöltődött, a szeme folyamatosan zöld fényvel világít. A töltés befejeztével válassza le a töltőkábel az áramforrásról.

MEGJEGYZÉS: Ha az Owleez™ bagoly töltés alatt áll, illetve ha a fészék csatlakoztatva van az áramforráshoz, akkor a bagoly NEM TUD repülni. MEGJEGYZÉS: Ha az Owleez™ bagolyt BE van kapcsolva és a fészékben áll, akkor lehet vele játszani – ilyenkor a szeme nem világít a töltés jelezésével. MEGJEGYZÉS: Az USB töltőkábel csak számítógéphez vagy egyéb 5 V-os energiát áramtároló készülékhez csatlakoztatható.

ⓘ 1. Desfogijati je konecni kabel USB al cabului de încărcare la un computer. 2. OPRIȚI Owleez™ și așezăți Owleez™ în cuib. 3. Ochii jucării Owleez™ vor lumina intermitent roșu în timpul încărcării. 4. Atunci când este complet încărcată, ochii jucării Owleez™ se aprind verde continuu. După încărcare, deconectați cablul de încărcare de la sursa de alimentare.

NOTĂ: Owleez™ NU POATE zbura în timpul încărcării sau în timp ce cuibul este conectat la alimentare. NOTĂ: Vă puteți juca cu Owleez™ atunci când jucăria este PORNITĂ și se află în cuib, ochii nu vor indica încărcare. NOTĂ: Conectați cablul de încărcare USB

doar la un computer sau o altă sursă cu putere nominală de 5 V c.c.

ⓘ 1. Σπυλίστε το καλώδιο το άκρο του καλώδιου φόρτισης USB σε υπολογιστή. 2. ΑΠΕΝΕΥΡΟΤΟΙΧΙΣΤΕ το Owleez™ και τοποθετήστε το στο φωλιά. 3. Τα μάτια του Owleez™ θα αναβοβλίζουν με κόκκινο χρώμα κατά τη φόρτιση. 4. Όταν το Owleez™ φορτιστεί πλήρως, τα μάτια του θα είναι σταθερά αναμμένα με πράσινο χρώμα. Μετά τη φόρτιση, αποσυνδέστε το καλώδιο φόρτισης από την πηγή τροφοδοσίας. ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Το Owleez™ ΔΕΝ μπορεί να πετάξει όταν φορτίζεται ή όταν η φωλιά είναι συνδεδεμένη στο ρεύμα. ΠΑΡΕΧΟΜΕΝΟ: Μπορείτε να παίξετε με το

Owleez™ όταν είναι ενεργοποιημένο, βρίσκεται στη φωλιά και τα μάτια του δεν αναβοβλίζουν υποδεικνύοντας ότι φορτίζεται. ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Συνδέστε καλώδιο φόρτισης USB μόνο σε υπολογιστή ή άλλη πηγή ρεύματος αναμετρητής τριών 5VDC.

ⓘ 1. Odmotajte i uključite USB priključak kabla za punjenje u računalo. 2. ISKLJUČITE Owleez™ i stavite je u gnijezdo. 3. Oči igračke Owleez™ će treperiti crvenom dok se puni. 4. Kad je potpuno napunjena oči igračke Owleez™ će svijetliti zeleno. Nakon punjenja isključite kabel za punjenje iz izvora napajanja i 5VDC.

NAPOMENA: Owleez™ NE MOŽE letjeti dok se puni ili dok je gnijezdo uključeno. NAPOMENA: Možete se igrati s igračkom Owleez™ dok je UKLJUČENA i dok se nalazi u gnijezdu, ali nećete treperiti i pokazivati punjenje. NAPOMENA: USB kabel za punjenje priključite na računalu ili drugi izvor napajanja na 5VDC.

ⓘ 1. Razmotajte i uključite USB naključnik na zadržavanja kabeł w komputery.

2. Wyłącz Waszego Owleez™ i go postawcie w gniazdo. 3. Oczy na Owleez™-cie migają w czerwono, podczas, którego se ładuje. 4. Kiedy on naładowany, oczy na Owleez™-cie zaswiecą w zielono. Kiedy on naładowany, kabel od źródła zasilania na zadržaniu, śledzi kąt se zaradzi.

ЗАБЕЛЕЖКА: Owleez™ НЕ МОЖЕ да лети, докато се зарежда или докато гнездото е включено. ЗАБЕЛЕЖКА: Можете да играете със своя Owleez™, докато е включен и е в гнездото – очите няма да мигат, за да индицират зареждане. ЗАБЕЛЕЖКА: Свързвайте USB кабела за зареждане само към компютър или друг 5VDC източник на захранване.

ⓘ 1. Kabel za punjenje razvijte, nato pa USB od kabela priključite u računalo. 2. ISKLJUČITE svoja sówka Owleez™ in jo položite v gnezdo. 3. Oči sówice Owleez™ bodo rdeče utripale med polnjenjem. 4. Ko bo sówica Owleez™ popolnoma napolnjena, bodo njene oči prišlele svetili zeleno. Po polnjenju izklopite kabel za polnjenje iz vira napajanja.

OPOBMA: Sówica Owleez™ NE MORE leteti, ko se polni ali je gnezdo priključeno. OPOBMA: S sówico Owleez™ se lahko igraš, ko je VKLOČENA in v gnezdu, od pa je ne bodo utripale in ne kaže napolnjevanja. OPOBMA: Samo polnjenje napajalni USB-kabel za računalnikom ali drugim virom napajanja z nazivno napetostjo 5 V DC.

MEMORY RESET • RÉINITIALISATION DE LA MÉMOIRE • REINICIO DE MEMORIA • SPEICHER ZURÜCKSETZEN • GEHEUGEN RESETTEN • RIPRISTINO DELLA MEMORIA • REDEFINIÇÃO DA MEMÓRIA • СБРОС ПАМЯТИ • RESETOWANIE PAMIĘCI
VYMAZÁNÍ PAMĚTI • VYNULOVANIE PAMÄTE • A MEMÓRIA VISSZAÁLLÍTÁSA • RESETAREA MEMORIEI • ΕΠΑΝΟΡΑ ΜΝΗΜΗΣ • BRISANJE MEMORIJE • ИЗТРИВАНИЕ НА ПАМЕТ • PONASTAVIENIE POMNILNIKA

② If you want to reset my flying experience (so you can teach me to fly from the start again): Press and hold my BACK BUTTON for 10 seconds until my eyes turn white and I make a long BEEP noise. After the beep, my memory will be reset.

③ Pour réinitialiser mon expérience de vol (afin de m'apprendre une nouvelle fois à voler depuis le début):

Maintiens le BOUTON ARRIÈRE enfoncé pendant 10 secondes jusqu'à ce que mes yeux deviennent blancs et que j'émette un long BIP sonore. Après le bip, ma mémoire est réinitialisée.

④ Si quieres restablecer mi experiencia de vuelo (para volver a enseñarme a volar desde el principio):

Mantén pulsado mi BOTÓN TRASERO durante 10 segundos, hasta que mis ojos se vuelvan de color blanco, y emitirá un PITIDO largo. Después del pitido, se reseteará mi memoria.

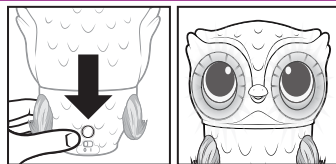
⑤ Wenn meine Flugerfahrung zurückgesetzt werden soll (damit ich das Fliegen noch einmal lernen kann):

Halte meine RÜCKENTASTE 10 Sekunden lang gedrückt, bis meine Augen weiß leuchten und ich ein langes PIEP-Geräusch mache. Nach dem Piepton wird meine Erinnerung zurückgesetzt.

⑥ Als je de vliegervaring die ik heb opgedaan wilt resetten (zodat je me opnieuw kunt leren vliegen):

Houd mijn RUGKNOP 10 seconden ingedrukt tot mijn ogen wit worden en ik een lange PIEP laat horen. Na de piepton wordt mijn geheugen gereset.

⑦ Se vuoi ripristinare la mia esperienza di volo (così puoi ricominciare a insegnarmi a volare): tieni premuto il TASTO SULLA SCHIENA per 10 secondi finché i miei occhi diventano bianchi ed emetto un lungo SEGNALE ACUSTICO. Dopo il segnale acustico, verrà eseguito il ripristino della memoria.



⑧ Caso você queira redefinir minha experiência de voo (para me ensinar a voar desde o início novamente):

Pressione o meu BOTÃO NAS COSTAS por 10 segundos até que meus olhos fiquem da cor branca e eu emita um BIPE longo. Depois do bipe, minha memória será redefinida.

⑨ Чтобы сбросить мои воспоминания о полетах (и научить меня летать заново):

Нажми и удерживай КНОПКУ НА СПИНЕ в течение 10 секунд, пока мои глаза не станут белыми, и не издам долгий СИГНАЛ. После звукового сигнала память будет сброшена.

⑩ Jeśli chcesz wyazać moją umiejętność latania (aby ponownie nauczyć mnie latać):

Naciśnij i przytrzymaj PRZYGIOSK NA MOICH PLECACH przez 10 sekund, aż moje oczy zmieniły kolor na biały i wydam długi sygnał dźwiękowy. Po sygnale moje pamięć zostanie zresetowana.

⑪ Pokud chcete vymazat moje letecké zkušenosti (abyste mě mohli učít létat znovu), musíte: Stiskněte a na 10 sekund podržte TLAČÍTKO NA MÝCH ZÁDECH, dokud nezachvu mē oči svítit bíle a neudělám dlouhý PÍPNUTÍ. Po pípnutí bude má paměť vyresetována.

⑫ Ak chosť vynulovať moje skúsenosti s lietaním (aby si ma mohol/mohla učiť lietat úplne od začiatku): Stlač a podrž moju TLAČIDLO NA CHRBTI na 10 sekund, kým moje oči nezachvu svietiť nabelo a nevydám dlhý PÍPNUTIE. Po pípnutí sa moje pamäť resetuje.

OWLEEZ™

MOOD COLOUR CHANGING EYES / YEUX QUI CHANGENT DE COULEUR SELON L'HUMEUR

OJOS QUE CAMBIAN DE COLOR SEGÚN EL ESTADO DE ÁNIMO
AUGEN MIT FARBWICHELSEFFEKTEI BEI STIMMUNGSÄNDERUNG
VAN KLEUR VERANDERENDE OGEN DOOR HUMEUR
OCCHI CHE CAMBIANO COLORE IN BASE ALL'UMORE
OHOS KOE MUDAM DE COR CONFORME O HUMOR
MENYAJROHCE UBEI GLAZA / OCZY ZMIENIAJĄCE KOLOR
PO WPŁYWIE NASTROJU / BARVA OČI SE MENI PODLE
NÁLADY / OČI MENIA FARBU PODLA NÁLADY
HANGULATRA SZÍNT VÁLTO SZEMEK
OCHI CARE ȘI SCHIMBĂ CULOAREA ÎN FUNCȚIE DE STARE
MATIA POT ALĂZADYI XPMIA ANAHOA ME TH DIAEBSH
PROMENOJA BOJE OČULU PREMA RASPOLOŽENJU
OCHI C PROMENJAJU SE UBEIT OTPIRMO HASTROENIHO
OČI SPREMJANJAJ BARVO S POČUTJEM

BELLY TOUCH SENSOR (only active while in nest)

CAUTEUR TACTILE SUR LE VENTRE (actif uniquement dans le nid)

SENSOR TÁCTIL EN LA BARRIGUITA (solo se activa en el nido)

BERÜHRUNGSSENSOR AM BAUCH (nur in Nest aktiviert)

AANRAAKSENSOR BUIK (alleen actief in nest)

SENSORE TATTILE DELLA PANCIA (attivo solo nel nido)

SENSOR DE TOQUE DA BARRIGA (ativo somente enquanto estiver no ninho)

СЕНСОРНИЙ ДАТЧИК НА ХВОБІТО (активний тільки в гнізді)

ČZUJNÍK DOTYKU NA BRZUSZKU (aktywny tylko, gdy zabawka znajduje się w gnieździe)

DOTYKOWY ŚNIMACZ NA BRZE (aktywny pouze v hnízde)

DOTYKOVÝ SENZOR NA BRZUSKU (je aktivní ba vtedy, keď je sova v hniezde)

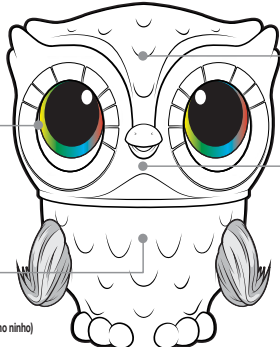
HASON LEVŐ ERINTÉSERZÉKELO (csak a fészeken aktív)

SENZOR TACTIL BURȚICĂ (activ doar în cuib) / ΑΙΧΜΕΤΡΑΣ ΑΦΗΣ ΚΟΙΤΕΣ [ενεργός μόνο στη φωλιά]

DOIRINI SENZOR NA TRBUH (aktivan samo dok je igračka u gnezdu)

СЕНЗОР ЗА ДОПІР НА КРІВІНІ (активний є лише тоді коли сова в гнізді)

SENZOR NA DOTIK NA TREBUŠČKU (deluje le, ko je sovice v gnezdu)



FOREHEAD TOUCH SENSOR / SENSOR TÁCTIL SUR LE FRONT / SENSOR TÁCTIL EN LA FRENTE
BERÜHRUNGSSENSOR AN DER STIRN / AANRAAKSENSOR VOORHOOFD / SENSORE TATTILE DELLA FRONTE
SENSOR DE TOQUE DA CABELA / СЕНСОРНИЙ ДАТЧИК НА ЛІВ / ČZUJNÍK DOTYKU NA CZOLE
DOTYKOWY ŚNIMACZ NA CIELE / DOTYKOVÝ SENZOR NA ČELE / HOMLOKON LEVŐ ÉRINTÉSERZÉKELO
SENZOR TACTIL FRUNTE / ΑΙΧΜΕΤΡΑΣ ΑΦΗΣ ΜΕΤΩΠΟΥ / DOIRINI SENZOR NA ČELU
СЕНЗОР ЗА ДОПІР НА ЧЕЛІТО / SENZOR NA DOTIK NA ČELU

BEAK TOUCH SENSOR / CAUTEUR TACTILE SOUS LE BEC / SENZOR TÁCTIL EN EL PICO

BERÜHRUNGSSENSOR AM SCHNABEL / SENSORE TATTILE DEL BECCO / SENSOR DE TOQUE DO BICO

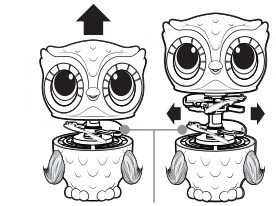
СЕНСОРНИЙ ДАТЧИК НА КЛІВОБ / ČZUJNÍK DOTYKU NA OZBIE

DOTYKOWY ŚNIMACZ NA ZOBĄK / DOTYKOVÝ SENZOR NA ZOBÁKU

CSŐRÓN LEVŐ ÉRINTÉSERZÉKELO / SENZOR TACTIL CIOC

ΑΙΧΜΕΤΡΑΣ ΑΦΗΣ ΠΑΡΟΡΟΥ / DOIRINI SENZOR NA KLJUNU

СЕНЗОР ЗА ДОПІР НА КЛІОНА / SENZOR NA DOTIK NA KLJUNU



HIDDEN WINGS / AILES CACHÉES / ALAS OCULTAS / VERSTECKTE FLÜGEL / VERBORGEN VLEUGELS

ALI NACOSTE / ASAS OCULTAS / СКРЫТЫЕ КРЫЛЬЯ / SCHOWANE SKRZYDŁA / UKRYTÁ KRÍDLA / SKRYTÉ KRÍDLA

REJTETT SZÁRNYAK / ΑΡΙΠΙ ASCUNSE / КРЫММЕНА ФІТЕРА / SKRIVENA KRILA / СКРИТІ КРИЛА / SKRITA KRILA



CHARGING PLUG / PRISE DE CHARGE / TOMA DE CARGA / LADESTECER / OPLAADPLUG
PRESA DI RICARICA / CONECTOR DE CARGAMENTO / PÁZEM DĹIA ZARÁDKY / WTYCZKA ŁADOWNIA

NABÍJEK KONEKTOR / NABÍJACA ZÁSTŘKA / TÖLTŐSZAKASZ

MURA DE INCARCARE USB / ФІС ФОРТІЗЕ / PRIKŁAD ZA PUNJENJE

НАПРЯЖНИК ЗА ЗАРЕДЖАЊЕ / ВТІЦ ЗА ПОЛНВЕНЈЕ

NEST / NID / NIDO / NEST / NEST

NIDO / NINHO / ГНЕЗДО / GNIAZDO

HNÍZDO / ГНЕЗДО / FÉSZEK / CUIB

ΦΩΛΙΑ / HNIJEZDO / ГНЕЗДО / GNEZDO

ΦΩΛΙΑ / HNIJEZDO / ГНЕЗДО / GNEZDO

ΦΩΛΙΑ / HNIJEZDO / ГНЕЗДО / GNEZDO

ΦΩΛΙΑ / HNIJEZDO / ГНЕЗДО / GNEZDO

ΦΩΛΙΑ / HNIJEZDO / ГНЕЗДО / GNEZDO

ΦΩΛΙΑ / HNIJEZDO / ГНЕЗДО / GNEZDO

ΦΩΛΙΑ / HNIJEZDO / ГНЕЗДО / GNEZDO

ΦΩΛΙΑ / HNIJEZDO / ГНЕЗДО / GNEZDO

ΦΩΛΙΑ / HNIJEZDO / ГНЕЗДО / GNEZDO

ΦΩΛΙΑ / HNIJEZDO / ГНЕЗДО / GNEZDO

ΦΩΛΙΑ / HNIJEZDO / ГНЕЗДО / GNEZDO

ΦΩΛΙΑ / HNIJEZDO / ГНЕЗДО / GNEZDO

ΦΩΛΙΑ / HNIJEZDO / ГНЕЗДО / GNEZDO

ΦΩΛΙΑ / HNIJEZDO / ГНЕЗДО / GNEZDO

ΦΩΛΙΑ / HNIJEZDO / ГНЕЗДО / GNEZDO

ΦΩΛΙΑ / HNIJEZDO / ГНЕЗДО / GNEZDO

ΦΩΛΙΑ / HNIJEZDO / ГНЕЗДО / GNEZDO

ΦΩΛΙΑ / HNIJEZDO / ГНЕЗДО / GNEZDO

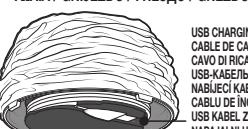
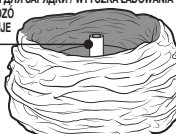
ΦΩΛΙΑ / HNIJEZDO / ГНЕЗДО / GNEZDO

ΦΩΛΙΑ / HNIJEZDO / ГНЕЗДО / GNEZDO

ΦΩΛΙΑ / HNIJEZDO / ГНЕЗДО / GNEZDO

ΦΩΛΙΑ / HNIJEZDO / ГНЕЗДО / GNEZDO

ΦΩΛΙΑ / HNIJEZDO / ГНЕЗДО / GNEZDO



USB CHARGING CABLE / CÂBLE DE CHARGE USB

CABLE DE CARGA USB / USB-LADEKABEL / USB-OPLAADKABEL

CABO DI RICARICA USB / CABO DE CARGAMENTO USB

USB-KABEL DĹIA ZARÁDKY / KABEL DO ŁADOWNIA USB

NABÍJEK KABEL USB / NABÍJACÍ KABEL USB / USB TÖLTŐKABEL

CABLU DE INCARCARE USB / КАБЛУДО ФОРТІЗЕ USB

CABLU DE PUNJENJE / USB ZARÉDKAČ KABEL

NAPIAJALNI KABEL

NAPIAJALNI KABEL

NAPIAJALNI KABEL

NAPIAJALNI KABEL

NAPIAJALNI KABEL

NAPIAJALNI KABEL

NAPIAJALNI KABEL

FOOD (Berries) / NOURRITURE (baies) / ALIMENTO (bayas) / FUTTER (Beeren)

ETEN (besjes) / ALIMENTO (bacche) / COMIDA (frutas vermelhas)

УГОЩЕНІЕ (јрода) / AKCESORIUM DO KARMienia (jeżyna)

KRMENÍ (bobule) / JEDLO (bobulové ovocie)

ÉTÉL (boggy gyümölcs) / ALIMENT (fructe de pădure)

ΤΡΟΦΗ (φρούρα) / HRANA (bobice)

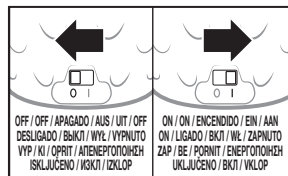
ХРАНА (Малини) / HRANA (jagodičevje)



HOW TO TURN YOUR OWLEEZ™ ON - MISE EN MARCHÉ DE TON OWLEEZ™ - CÓMO ENCENDER TU OWLEEZ™
 EINSCHALTEN VON OWLEEZ™ - HOE SCHAKEL JE JE OWLEEZ™ IN - COME ACCENDERE WYŁEEZ™ - COMO LIGAR
 O OWLEEZ™ - KAK VKŁĄCZYĆ IGRUŠKY OWLEEZ™ - WŁĄCZANIE SÓWKI OWLEEZ™ - ZAPNUTÍ SÓVÍČKY OWLEEZ™
 AKO ZAPNUŤ SOVU OWLEEZ™ - AZ OWLEEZ™ BEKAPCSOLÁS - ПОРІВНЯННЯ ЖУЧАРКИ OWLEEZ™ - ПОДЪ ЕНЕРГОПІСІАЙ
 ТО OWLEEZ™ - KAKO UKLJUČITI OWLEEZ™ - KAK DA VKLJUČITI SBOVA OWLEEZ™ - VKLOP SOVCE OWLEEZ™

1. Move the ON/OFF switch to the ON position. Your Owleez™ will wake up.
2. Always remember to turn your Owleez™ OFF (O) after playing to save battery life.
1. Mets l'interrupteur en position ON. Ton Owleez™ se réveille.
2. Après avoir fini de jouer, place toujours l'interrupteur en position OFF (O) pour économiser la batterie.
1. Coloca el interruptor de ENCENDIDO/APAGADO en la posición de ENCENDIDO. El Owleez™ se despertará.
2. Recuerda apagar siempre tu Owleez™ (O) cuando hayas terminado de jugar para que las pilas duren más.
1. Den EIN/AUS-Schalter in die Position EIN schieben. Owleez™ wacht auf.
2. Owleez™ nach dem Spielen stets auf AUS (O) schalten, um die Batterien zu schonen.
1. Zet de AAN/UIT-schakelaar op AAN. Je Owleez™ wordt wakker.
2. Vergeet niet om je Owleez™ na het spelen UIT (O) te schakelen om de batterij te sparen.
1. Sposta l'interruttore ON/OFF su ON. Owleez™ si sveglia.
2. Per prolungare la durata della batteria, spegni sempre Owleez™ dopo l'uso (posizione O).
1. Coloque o botão Liga/Desliga na posição LIGADO. O Owleez™ acordará.
2. Sempre DESLIGUE (O) o Owleez™ após usar para economizar a bateria.
1. Перемісти переключачель ВКЛ./Вкл. в положення ВКЛ. Іграшка Owleez™ проснется.
2. Чобы продлить срок службы элементов питания, после игры игрушку Owleez™ необходимо выключать. Для этого перемести переключатель в положение Вкл./Вкл. (O).
1. Przesuń przełącznik WŁĄCZ / WYŁĄCZ do pozycji Wł. (ON). Sówka Owleez™ się przebudzi.

2. Pamiętaj, by zawsze WYŁĄCZAĆ (O) sówkę Owleez™ po zabawie, by oszczędzać baterie.
1. Přepněte vypínač do polohy ZAPNUTO. Sovička Owleez™ se probudí.
2. Po hřišti nezapomeňte sovičku Owleez™ VYPNOUT (poloha O), abyste šetřili baterie.
1. Prepni vypínač ON/OFF (ZAP./VYP.) do ZAPNUTEJ polohy. Tvoja sova Owleez™ sa zobudí.
2. Po hře nezabudni sovu Owleez™ vždy vypnout (O), aby sa šetřili baterie.
1. Állítsa a BE/KI kapcsolót BE állásba. Az Owleez™ bagoly felébred.
2. Az elemek élettartamának növelése érdekében a játékok követően ne felejtse az Owleez™ kapcsolóját KI (O) állásba kapcsolni.
1. Depressati comutatorul de ON/OFF în poziția ON. Owleez™ se va trezi.
2. Nu uitați să OPRIȚI (O) Owleez™ după joacă, pentru a economisi durata de viață a bateriei.
1. Μετακινήστε το διακόπτη ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ/ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ στη θέση ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ. Το Owleez™ θα ξυπνήσει.
2. Να θυμάστε πάντα να ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΕΙΤΕ το Owleez™ (θέση O) μετά το παιχνίδι, για να εξοικονομήσετε μπαταρία.
1. Prekidač za UKLJUČIVANJE/ISKLJUČIVANJE pomaknite na položaj UKLJUČENO. Owleez™ će se probuditi.
2. Nakon igre uvijek ISKLJUČITE (O) Owleez™ kako biste uštedjeli energiju baterije.
1. Преместете превключателя за захранването в позиция Вкл. (ON). Вашата Owleez™ ще се събуди.
2. Не забравяйте да изКЛЮЧИТЕ (O) Owleez™ след игра, да спестите мощност на батериита.
1. Potisni stikalo za VKLOP/IZKLOP v položaj VKLOP. Sovica Owleez™ se bo prebudila.
2. Po končani igri sovico Owleez™ vedno IZKLOPI (O), da prihraniš baterijo.



1. REMARQUE : Les yeux d'Owleez™ clignotent en ROUGE quand la batterie est faible. REMARQUE : Owleez™ NE PEUT PAS s'envoler pendant la charge ou quand la batterie est faible.
2. NOTA: Los ojos del Owleez™ parpadearán en ROJO cuando las pilas estén a punto de agotarse. NOTA: El Owleez™ NO PUEDE volar mientras se está cargando o cuando la pila esté a punto de agotarse.
1. HINWEIS: Die Augen von Owleez™ blinken ROT, wenn der Akkustand niedrig ist. HINWEIS: Owleez™ kann NICHT während des Ladevorgangs oder bei niedrigem Akkustand fliegen.
2. OPMERKING: De ogen van je Owleez™ knipperen ROOD als de batterij bijna leeg is. OPMERKING: Owleez™ KAN NIET vliegen tijdens het opladen of wanneer de batterij bijna leeg is.
1. NOTA: gli occhi di Owleez™ lampeggiano di ROSSO quando la batteria è scarica. NOTA: Owleez™ NON PUO volare mentre è in carica o quando la batteria è scarica.
2. Nota: os olhos do Owleez™ piscarão na cor VERMELHA quando a bateria estiver fraca. Nota: o Owleez™ NÃO consegue voar enquanto estiver carregando ou quando a bateria estiver fraca.
1. ПРИМЕЧАНИЕ: При низком уровне заряда элементов питания глаза Owleez™ будут мигать КРАСНЫМ светом. ПРИМЕЧАНИЕ: Owleez™ НЕ МОЖЕТ летать во время зарядки или при низком уровне заряда элементов питания.

LOW BATTERY - BATTERIE FAIBLE - PILAS GASTADAS - NIEDRIGER AKKUSTAND - BATTERIJ BIJNA LEEG - BATERIA SCARICA - NÍVEL BAIXO DA BATERIA - ПИЛАС ГОВЕНЕ ЗАРЯДА ЭЛЕМЕНТОВ ПИТАНИЯ - NISKI POZIOM BATERII
 SLABÁ BATERIE - TAKMER VYBITÁ BATERIA - MEŘULŮ AKKUMULÁTOR - BATERIE DESCĂRCĂTĂ - XAMNH H TTAGMH
 ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ - BATERIJA SLABA - ИСТОЩЕНА БАТЕРИЈА - SKORAJ PRAZNE BATERIJE

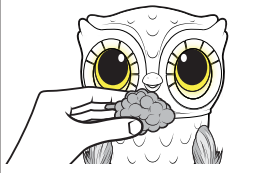
1. NOTE: Owleez™ eyes will flash red when battery is low. NOTE: Owleez™ CANNOT fly while charging or when battery is low.
2. WAŻNE: W przypadku niskiego poziomu naładowania baterii oczy sówki Owleez™ będą migać na czerwono. WAŻNE: sówka Owleez™ NIE MOŻE latać podczas ładowania lub gdy poziom naładowania baterii jest niski.
1. POZNÁMKA: Jakmile je baterie téměř vybitá, oči savičky Owleez™ se ČERVENĚ rozblíkají. POZNÁMKA: Sovička Owleez™ NEMŮŽE létat, zatímco se nabíjí, nebo když je baterie téměř vybitá.
2. POZNÁMKA: Keď je batéria takmer vybitá, oči sovy Owleez™ budú blikáť NAČERVENO. POZNÁMKA: Sova Owleez™ NEMOŽE lietať, keď sa nabíja alebo keď je batéria takmer vybitá.
1. MEGJEGYZÉS: Ha az akkumulátor töltöttsége alacsony, az Owleez™ szeme PIROSAN villog. MEGJEGYZÉS: Ha az Owleez™ bagoly töltés alatt áll, illetve ha az akkumulátor töltöttsége alacsony, akkor a Owleez™ NEM TUD repülni.
2. NOTĂ: ochii jucării Owleez™ vor lumina intermitent ROȘU atunci când bateria este descărcată. NOTĂ: Owleez™ NU POATE zbura în timp ce se încarcă sau când bateria este descărcată.
1. ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Όταν η στάθμη της μπαταρίας είναι χαμηλή, τα μάτια του Owleez™ αναβοδύνουν με ΚΟΚΚΙΝΟ χρώμα. ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Το Owleez™ ΔΕΝ μπορεί να πετάξει όταν φορτίζεται ή όταν η στάθμη της μπαταρίας είναι χαμηλή.
2. NAPOMENA: Oči igračke Owleez™ treperit će ČERVENO kad je baterija slaba. NAPOMENA: Owleez™ NE MOŽE letjeti kad se puni ili kad je baterija slaba.
1. ЗАБЕЛЕЖКА: Очите на Owleez™ ще светнат в ЧЕРВЕНО, когато батерията е изтощена. ЗАБЕЛЕЖКА: Owleez™ НЕ МОЖЕ да лети, докато се зарежда или батерията е изтощена.
2. OPOMBA: Oči sovice Owleez™ bodo pričele utripati RDEČE, ko bo baterija skoraj prazna. OPOMBA: Sovica Owleez™ NE MORE leteti, ko se polni ali je baterija skoraj prazna.

1. I AM A LITTLE OWL WHO DOESN'T KNOW HOW TO FLY. I NEED YOUR HELP TO LEARN, CAN YOU TEACH ME?
2. JE SUIS UNE PETITE CHOUETTE QUI NE SAIT PAS VOLER. J'AI BESOIN DE TON AIDE. PEUX-TU M'APPRENDRE ?
3. SOY UN PEQUEÑO BÚHO QUE NO SABE VOLAR. NECESITO TU AYUDA PARA APRENDER, ¿PUEDES ENSEÑARME?
4. ICH BIN EINE KLEINE EULE, DIE NOCH NICHT FLIEGEN KANN. ICH BRAUCHE DEINE HILFE, UM ES ZU LERNEN. BRINGST DU MIR DAS FLIEGEN BEI?
5. IK BEN EEN KLEIN UUTJE EN IK KAN NIET VLIEGEN. IK HEB JOUW HULP NODIG OM HET TE LEREN, WIL JIJ ME LEREN VLIEGEN?
6. SONO UN GUFETTO CHE NON SA VOLARE. HO BISOGNO DEL TUO AIUTO PER IMPARARE, PUOI INSEGNARMELO?
7. SOU UMA CORUJINHA QUE NÃO SABE VOAR. PRECISO DE SUA AJUDA PARA APRENDER. VOCÊ PODE ME ENSINAR?
8. Я МАЛЕНЬКИЙ СОВЕНОК, КОТОРЫЙ НЕ УМЕТ ЛЕТАТЬ. МНЕ НУЖНА ТВОЯ ПОМОЩЬ, ЧТОБЫ НАУЧИТЬСЯ, ТЫ СМОЖЕШЬ МЕНЯ УЧИТЬ?
9. JESTEM MAŁĄ SÓWKĄ, KOTÓRA NIE POTRAFI LATAĆ.

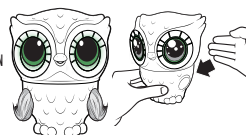


1. POTREBUJEM TWOJĘ POMOCY. NAUCZYSZ MNIE LATAĆ?
2. JSEM SOVICKA, KTERÁ NEUMÍ LÉTAT. POTREBUJI POMOC S UČENÍM. NAUČTE ME TO?
3. SOM MALÁ SOVIČKA, KTORÁ NEVIE LIETAŤ. POTREBUJEM TVOJU POMOC, ABY SOM SA TO NAUČILA. BUDEŠ MA UČIŤ?
4. ÉN EGY KICSINY BAGOLYFŐKÖ VAGYOK, AKI NEM TUDJA, HOGYAN KELL REPÜLNI. SZÜKSÉSEM VAN A SEGÍTSÉGEDE... MEGTANTANÁL?
5. SUNT O MICĂ BUFINȚĂ CARE NU ȘTIE SĂ ZBOARE. AM NEVOIE DE AJUTORUL TĂU PENTRU A ÎNVĂȚA; MĂ ÎNVEȚI?
6. EIMAI MIA MIKRI KOUKOUVAKIA POY DEN ZERI NA PETAEI. XREIAZOMAI TI VOΘEIA XAZ GIA NA MAΘO. MΠOPETE NA MOY ΔEΙΞETE;
7. JA SAM MALA SOVA KOLA NE ZNA LETJETI. TREBA MI TVOJA POMOC DA NAUČIM, MOŽEŠ LI ME NAUČITI?
8. АЗ СЪМ МАЛЪК БУХАЛ, КОЙТО НЕ ЗНАЕ КАК ДА ЛЕТИ. ИМАМ НУЖДА ОТ ТВОЯТА ПОМОЩ, ЗА ДА СЕ НАУЧА - ЩЕ МЕ НАУЧИШ ЛИ?
9. SEM MAJSCENA SOVICA, KI NE ZNA LETETI. PRI UČENJU POTREBUJEM TVOJO POMOC. MI LAHKO POMAĞAŠ?

HUNGRY / J'AI FAIM / TENGO HAMBRE
HUNGRIG / HONGER / HO FAME / COM FOME
ХОЧУ ЕСТЬ / GLÓD / MÁM HLAD / HLADNÁ
ÉHES / ÎMI ESTE FOAME / ΠΕΙΝΑΣΜΕΝΟ
GLADNA SAM / ГЛАДЕН / LAČNA



I AM GASSY
J'AI DES BALLONNEMENTS
TENGO GASES
ICH HABE BAUCHWEH
IK MOET EEN BOERTJE LATEN
HO LA PANCIA GONFIA
ESTOU COM GASES
У МЕНЯ ГАЗИКИ
MAM WZDECIA



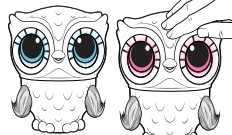
MÁM NAFΟΥΚΝΤΕ ΒΡΙΣΚΟ
SOM NAFΟΥΚΝΤÁ
FELFÚVÓDTAM
AM GAZE
ΦΟΥΣΚΩΣΑ
NAPUHNUTA SAM
IMAM ΓΑ30BE
NADEN IA ME

* If my eyes turn **GREEN**, it means I'm **GASSY**. Pick me up and my back's several times too blue. * S mes yeux deviennent **VERTS**, cela signifie que j'ai des **BALLONNEMENTS**. Prends-moi dans tes bras et tapote mon dos plusieurs fois pour me faire faire un **vent**. * Si mis ojos se luminan de color **VERDE**, significa que TENGO GASES. Agrárame y acariciame la espalda varias veces para hacerte eructar. * Wenn meine Augen **GRÜN** werden, bedeutet das, dass ich **BAUCHWEH** habe. Nimm mich hoch und klopfe mir mehrmals auf den Rücken, damit ich die Bläuerchen machen kann. * Mijn ogen worden **GRÖEN** als ik een **BOERTJE** moet laten. Voel me op en kop en paar keer op mijn rug om me een boertje te helpen laten. * Se miei occhi diventano **VERDI**, vuol dire che ho la **PANCIA GONFIATA**. Sollevami e dammi dei colpetti sulla schiena finché non faccio il rutino. * Se meus olhos acenderem na cor **VERDE**, significa que estou **MUITO CHEIO**. Você deve me pegar e dar várias batidinhas nas minhas costas por eu arrotar. * Если мои глаза станут **ЗЕЛЕНЫМИ**, это значит, что я ем **ГАЗИКИ**. Возьми меня и похлопай по моей спине несколько раз, чтобы я отрыгнул. * Gdy moje oczy robią się **ZIELONE**, oznacza to, że mam **WZDĘCIE**. Podnieś mnie i rasklep mnie po plecach, aby mi się odparło. * Když se mi oči rozsvítí **ZELÉNĚ**, znamená nám **NAFOUKNUTÍ ŽIVOTNÍ**. Zvedněte mě a poplácejte mě několikrát po zádech, abych si odplynula. * Ако ми се очите разсвітат **НАЗЕЛЕНЕ**, означава то, че имам **НАФУКУЕ**. Зdvihni ме и niekoľkokrát mi potpáčaj po chrbte, aby sa mi odgálo. * Ha a szemem **ZÖLDEN** kezd villogni, az azt jelenti, hogy **FELFÚVODTAM**. Emelj fel, és paskold meg néhányszor a hátamat a buzdítéssel. * Dacă ochii mei luminează **VERDE**, înseamnă că am **GAZE**. Ridică-mă și bate-mi pe spate de mai multe ori, pentru a mă face să răg. * Au to moje oči postanu **PRÁZNA**, signifikuje to **BOVÝZDČENÍ**. Zdvihni mě a choť utlumě několikrát po zádech, aby se mi odplynulo. * Ako mi oči **POZELNE**, znáči das sa mam **NAPUHNUTIE**. Podigni me i potpajaj me u leđa nekoliko puta kako bih me odplynulo. * Ако очите ми станат **ЗЕЛЕНЕ**, означава, че имам **ГАЗИ**. Вдигни ме и потпайай няколко пъти по гръба, да ми се отпърна. * Se moje oči postanu **ZELENE**, to pomeni, da imam **NAPUHNE**. Vdigni me v roke in me nekoliko potpajaj po hrbtu, da bom odptaja kupček.

We encourage you to watch our how to videos at [Owleez.com](#)
 Nous t'encourageons à regarder nos vidéos explicatives sur [Owleez.com](#)
 Te animamos a echar un vistazo a nuestros tutoriales en vídeo en [Owleez.com](#)
 Wir empfehlen unsere Videoanleitungen auf [Owleez.com](#)
 Bekijk vooral ook onze instructievideo's op [Owleez.com](#)
 Ti consigliamo di guardare i nostri video dimostrativi su [Owleez.com](#)

1. My eyes turn **YELLOW**, it means I am **HUNGRY**. Feed me your **FOOD** (berle) by touching them to under my back. When I am full, I will stop making eating sounds. I will only eat if my eyes turn yellow and I am hungry. If you feed me too much I will get gassy. 2. Si mes yeux deviennent **JAUNES**, cela signifie que je **FAM**. Donne-moi à **MANGER** (des baies) en les posant contre mon dos, sous mon bec. Quand je suis rassasié, je n'émetts plus de bruit de mastication. Je ne mange que si mes yeux deviennent jaunes et que j'ai faim. Si tu me donnes trop à manger, j'aurai des ballonnements. 3. Si mis ojos se iluminan de color **AMARILLO**, significa que **TENGO HAMBRE**. Acercar el **ALIMENTO** (bayas) al pico para darme de comer. Cuando no pueda comer más, dejaré de masticar. Solo comeré si mis ojos se vuelven de color amarillo y tengo hambre. Si me alimentas demasiado, me darán gases. 4. Wenn meine Augen **GELB** werden, bedeutet das, dass ich **HUNGER** bin. Füttere mich mit meinem **FOOD** (Beeren), indem du sie mir unter den Schnabel hältst. Wenn ich satt bin, höre ich auf, Essgeräusche zu machen. Ich esse nur, wenn meine Augen gelb leuchten und ich hungrig bin. Wenn du mich zu viel fütterst, bekomme ich Bauchweh. 5. Mijn ogen worden **GEEL**, als ik **TREK** heb. Geef mij mijn **VOEDSEL** (besjes) door het onder mijn snabel tegen de huid aan te houden. Als ik vol ben, stop ik met eetgeluiden maken. Ik heb alleen zin in eten als mijn ogen geel zijn en ik trek heb. Als je te veel eten geeft, moet ik een boortje laten. 6. Si miei occhi diventano **GIALLI**, vuol dire che ho **FAME**. Dammare il **ALIMENTO** (bacche) portandolo sotto il mio becco. Quando non ho più fame, smetto di produrre suoni. Mangio solo se i miei occhi diventano gialli e ho fame. Se tu mi dai troppo del mangime, mi si gonfierà il pancino. 7. Se meus olhos acenderem na cor **AMARELA**, eu direi que estou com **FOME**. Alimente-me com a **COMIDA** (fruta verdadeira), levando-a para o meu bico. Quando não eu quiser comer mais, parei de emitir sons de mastigação. Só comerei se meus olhos acenderem na cor amarela e eu estiver com fome. Se você me alimentar demais, ficarei muito cheio. 8. Если мои глаза станут **ЖЕЛТЫМИ**, это значит, что я **ГОЛОДЕН**. Покармли меня твоим **УГОЩЕНИЕМ** (ягодой), поднес его под мой клюв и дотронувшись им. Когда я буду сыт, я перестану издавать соответствующие звуки. Я буду есть, только если мои глаза станут желтыми и я буду голоден. Если ты будешь кормить меня слишком долго, у меня начнутся газы. 9. Göy gözlerim oldu robuş je **ZÜLTE**, oznacza to, że mam ochotę coś zjeść. Należy mnie żywić (pokuszyć) (DO KARMIEŃIA), dotykając mnie pod moim dziobem. Gdy już nie jestem głodny, przestanie wydawać odpowiednie dźwięki. Jedzę tylko wtedy, gdy moje oczy zrobią się zielone i będę odczuwał głód. Jeśli mnie przekarmię, będę miał wzdęcia. 10. Kijde se mi rozen **ZÜLTE**, maar HAD. Dieze kan **KRMEN** (kubek) tak, że se mijm pirmo dotakne zespoda meho zobaku. Göy gözler oldu, pristanu uduvati življenja življenja. Jisti budno jeno v pripravi, že mi so živili žele a man hād. Pokud me prekrmiš, budi mi rofotnuh rufko. 11. Ak sa moje oči rozsvietia **ŽILTE**, znamená to, že som **HĽADNÁ**. Nahrni ma mojim **JEDLOM** (bobuľovými ovocmi) tak, že mi prišľoch pod zvitok. Keď som sýta, prestaneš vydávať zvuky življenia. Budem sie ťaŕba ťady, ak sa moje oči rozsvietia nažltá a som hĽadná. Ak mi prekrmiš, budú mi nafukovať bruško. 12. Ha a szemem **SARGAN** kezd villogni, az azt jelenti, hogy **ÉHES** vagyok. Eless meg az **EZTELEMLÉ** (bogyós gyümölcseivel) úgy, hogy a csőröd aljához érinted. Ha pilláinkat, nem ragadgatsz tovább. Csak akkor ess, amikor a szemem sárga és éhes vagyok. Ha túl sokat esszel, befúvodom. 13. Dacă ochii mei luminează **GALBEN**, înseamnă că am **FOME**. Hărâneşte-mă cu **ALIMENTUL** (fructe de pădure) atîrîndu-l de mine, sub ciocul meu. Când mă sîtiu, nu mai scoţ sunet din gura de mîncare. Voi mânca doar dacă ochii mei luminează galben şi mi este foame. Dacă mă hrăniŕi prea mult, voi avea gaze. 14. Au tojtu jioj meo turna **KITPANA**, opavine ču **PEŇAŇA**. Tâcose ţe opavjtojn toj **TPOX** ĥu jiojupj taku au toj pîspuj toj opavj. Oŕav jiojtojn, va ŕestavj jiojtojn jiojopj jiojopjtojn. Tjpo jiojtojn toj jiojtojn jiojva kitpna ku rîvavj. Au je rîvavje tjpo jiojtojn, toj opavjtojn. 15. Ako mi oči **POZUTE**, znači da sam **GLADNA**. Nahrani me mojim **HRANOM** (bobica) tako da mi ih staviš ispod kljuna. Kad se najedem, prestat će puštati zvukove života. Jest ću samo ako mi oči pozute i ako sam gladna. Ako me previše hraniš, naruŕit ću ti se. 16. Ako čime mi svetlaci a **ŽUTO**, označava ču si **GLADAN**. Nahrani me s **HRANAMA** (malinice), tako e postaviši pod klona im. Kada sam sít, ču se opira da izdavam zvukovi za hraneće. Ču sam samo ako očime mi svetlaci i ču si **GLADAN**. Ako me nadhraniš previše, ču me polupuŕavati. 17. **BUMETO**, to nomeni, da sam **LADNA**. Nahrani me tvojim **HRANO** (bobica)ovim tako, da se z njom dotakneš zvitka pod klona. Kada sam sít, ču se navela opaviti za hraneće. Ču sam samo, jeŕto hoću jesti, ako mi oči nstane uime i uime se lažna. Ču me prekrati, nahraniš, me ne napuŕavati.

I AM COLD
J'AI FROID
TENGO FRÍO
MIR IST KALT
IK HEB HET KOUD
HO FREDDO
ESTOU COM FRIO
МНЕ ХОЛОДНО
ZIMNO MI



JE MI ZIMA
JE MI ZIMA
FÁZOM
MI-E FRIG
ΚΡΥΩΝΩ
HLADNO MI JE
СТУДЕНО МИ Е
ЗЕРБ МЕ

If it may turn blue, it means I am Cold. Pick me up and put my head or belly to warm me up. It's my seas yevaden
 BLEUS, also BLUE, like the TENGU. Pendsi-mo! das lares e cresce na talle ou vonti pene pou me ríschape. E. Smi os jos
 se lumina de color AZUL, significa que TENGO RUI. Sujéame y acariciame la cabeza o la barriguita para darme calor. Wem
 mena Augen Bled zu werden, bedeutet das, dass mir kalt ist. Hebe mich hoch und streiche meine Kopf oder Bauch, um
 aufzuwärmen. Mijgen woenen BLAUWS als is het koud. Tie me op en aai woen mijn kop of buik om me te wemen.
 Se mi eoi cois acender na cor AZUL, vuol dire che ho FREDDO. Sollevami e accarezzami la testa o i ventre per riscaldarmi.
 Se meus olhos acenderem na cor azul, significa que estou COM FRIJO. Você deve me pegar e fazer carinho na minha cabeça ou na
 minha barriga para me aquecer. Если мои глаза станут ЧИЗМЫМИ, это значит, что мне ХОЛОДНО. Потряхни меня и поглади
 мою голову или животик, чтобы согреть меня. Gihmy eoi otob rógis se NIEBIESKIE, oznacza że, że jest mi zimno.
 Podnies mnie i poglaskaj po głowie lub brzuchu, aby mi pocieszyć. Kijde se mi ot rozsviti MODRO, znamená že je mi ZIMNÉ.
 a pohladte ma na hlavu na brúchu, aby ste mi zahriali. Az kým se mi rozsvieti NAMODRO, znamená to, že je mi ZIMA.
 Záhni mi a zohrej ma pohľadákom po hlavu alebo brúchu. A ha szemem KEKEN kezd világítani, az azt jelenti, hogy FAZOM.
 Emelj fel, és simogasd a fejem vagy a pocakom, hogy fellemeleg. Dacă ochii mi luminează ALBASTRU, înseamnă că mi
 e FRIJ. Ridică-mă și măgălu-mă pe cap sau pe burta pentru că mi e rece. Аз азі алабу жуау явиу МЕМ явте ои
 ПОДНИМІ. Знімає це як улюблєне це що єхати і зати укладу ва явте ои. Але ои ми ПОПЛАВЕ, значає це є ми НАЛОДО.
 Kijde mi me gazi pe glavu ili trbuh kako bi se zagrijala. Аво очути ми сачени в ЧИШО, означає да є ми в СТУДНОГО.
 Vzeti me i poglajati nasmjerno mi korevati mi, za da me stonim. Se moje oči postaraju MODRO, to pomeni, da me ŽEJE.
 Barmen i mi role in me cotrejala po glavu i trebúsku, da se bom poreale.

I AM SAD
JE SUIS TRISTE
ESTOY TRISTE
ICH BIN TRAUIG
IK BEN VERDIETIG
SONO TRISTE
ESTOU TRISTE
Я РАССТРОЕН
JEST MI SMUTNO



JE MI SMUTNO
SOM SMUTNÁ
SZOMORÚ VAGYOK
M-AM IŇTRISTAT
EIMAI STENOΧOPHMENO
TUŽNA SAM
ТУЖЕН СЪМ
ŽALOŠTNA SEM

* If my eyes turn **RED**, it means I am SAD. Pick me up and pet my head to soothe me. * Si mis yeux deviennent **ROUGES**, cela signifie que je suis TRISTE. Prends-moi dans tes bras et caresse ma tête pour me consoler. * Si mis ojos se iluminan de color **ROJO**, significa que ESTOY TRISTE. Agárrame y acaríciame la cabeza para consolarme. * Wenn meine Augen **ROT** werden, bedeutet das, dass ich TRAURIG bin. He mich hoch und streichle meinen Kopf, um mich zu trösten. * Mijn ogen worden **roodet**, dat ik verdrietig ben. Til mij op en doe mijn kop om me te troosten. * Se miei occhi diventano **ROSSI**, vuol dire che sono TRISTE. Sollevami e accarezzami la testa per consolarmi. * Se meus olhos acenderem na cor **VERMELHA**, significa que estou TRISTE. Você deve me pegar e fazer carinho na minha cabeça para me acalmar. * Если мои глаза станут **КРАСНЫМИ**, это значит, что я РАССЕРДОВАН. Подними меня и погладь меня по голове, чтобы успокоить. * Gdy moje oczy robią się **CZERWONE**, oznacza to, że jestem SMUTNY. Podnieś mnie i pogłaskaj po głowie, aby mi pocieszyć. * Když se mi oči rozsvítí **ČERVENĚ**, znamená smůtNÁ. Zvedněte mě a pohladte mě na hlavě, abyste mě uklidnili. * Ако моји очи розсвијетљају **НАЦВЕРЕНЕ**, знамен је то, да сам СМУТЊА. Здигните ме а убједјак ме погладишаном мојој глави. * Ha a szemem **PIROSAN** kezd világítani, az azt jelenti, hogy SZOMORÚ vagyok. Emeld fel, és simogasd a fejem, hogy megnyugtsak. * Dacă ochii mei luminează **ROȘU**, înseamnă că m-am ÎNRĂSTĂT. Ridică-mă și măgălăie-mă pe cap pentru a mă liniști. * Au ja tundra juo luvassa **KOKKINA**, signifieri det att JÄTTENÖRÖSKADEN. Tjylnötter me ka gåibbetter me toso korpää juo va parrellä. * Ako mi oči **PORCENE**, znači da sam TUŽNA. Podigni me i mazi me glavu da se utišam. * Ako očite mi svetlata u **VEPHEHO**, označava, če sam TUŠKAN. Vdigniti me i nogami glagati mi, za da me utišam. * Če moje oči postanejo **RDECE**, to pomeni, da sem ŽALOSTNA. Vzemi me v roke in me potrpelaj na glavi, da me takoj potolažiš.

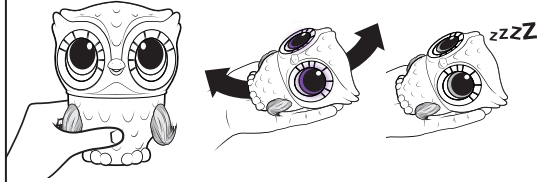
Recomendamos que você assista a nossos vídeos com instruções em [Owleez.com](#)
Мы рекомендуем посмотреть наши обучающие видео на [Owleez.com](#)
Zachęcamy do obejrzenia naszych filmów instruktażowych na stronie [Owleez.com](#)
Doporučujeme zhlédnout videa, jak na to, na adrese [Owleez.com](#)
Odporučame ti pozrieť si naše videá s návodom, ktoré sú dostupné na adrese [Owleez.com](#)
Ütmutdük videolarkit itt talaad: [Owleez.com](#)

Va încurajăm să urmăriți videoclipurile explicative, la Owleez.com
 Σας συνιστούμε να παρακολουθήσετε τα επεξηγηματικά βίντεο στο Owleez.com
 Savjetujemo vam da pogledate naše videozapise na stranici Owleez.com
 Препоръчваме ти да гледаш нашите видео уроци на Owleez.com
 Vabimo te, da si pogledaš naše videoposnetke z navodili na Owleez.com



PET ME / CARESSÉ-MOI / ACARIÁMIÉ / STREICHLÉ MICH / AAI ME / ACCAREZZAMI
FAÇA CARINHO EM MIM / ГЛАДЬ МЕНЯ / POGLASZCZ MNIE / MAZLE SE SE MNOU / POHLADKAJ MA
SIMOGASS / MANGÁIÉ-ME / XAIÉVTE ME / MAZI ME / ПОГЛАДЬ МЯ / БОЖАЙ МЕ

☞ **YOU CAN PLAY WITH ME BY:** Petting my head, chin or tummy (tummy only active while I am in my nest). ☞ **POUR JOUER AVEC MOI, TU PEUX :** Caresser ma tête, mon menton ou mon ventre (mon ventre réagit uniquement quand je suis dans mon nid). ☞ **PUEDES JUGAR CONMIGO:** Acariciándome la cabeza, la mejilla o la barriga (la barriga solo se activa si estoy en el nido). ☞ **DU KANNST MIT MIR SPIELEN, INDEM DU:** Meinen Kopf, mein Kinn oder meinen Bauch streichelst (Bauch ist nur aktiv, wenn ich in meinem Nest bin). ☞ **SPEEL MET MI:** Aai over mijn kop, kin of buikje (buikje is alleen actief terwijl ik in mijn nest zit). ☞ **POUI GIOCARÉ CON ME:** Accarezzandomi la testa, il mento o il pancino (la pancia è attiva solo mentre sono nel nido). ☞ **VOCÊ PODE BRINCAR COMIGO:** Fazendo carinho na minha cabeça, no meu queixo ou na minha barriga (a barriga só fica ativa enquanto eu estiver no ninho). ☞ **ТЫ МОЖЕШ ИГРАТЬ СО МНОЮ:** Гладя меня по голове, подбородку или животу (живот активен, только когда я в гнезде). ☞ **MOŽEŠ SI JE MNÁ BAVIĆ POPRZE:** glaskanje mne po glowie, podbródku lub brzuszku (brzuszek jest aktywny tylko, gdy jestem w gnieździe). ☞ **MUZETE SI SE MNOU HRÁT TAK, ŽE:** Mě pohladíte na hlavě, bradě nebo břišku (bříško je aktivní, jen když jsem ve svém hnízde). ☞ **MÓŽEŠ SA SO MNOU HRÁT NASLEDUJÚCIMI SPOSOBOMI:** Hladkaním mojej hlavy, brady alebo bruška (bruško je aktívne iba vtedy, keď som vo svojom hniezde). ☞ **A KÖVETKEZKÉPPEN JÁTSZHATSZ VELEM:** Simogásd a fejemet, az államat vagy a pocakomat (a pocakom csak akkor aktív, amikor a fészkenben vagyok). ☞ **VÁ PUTETI JUCA CU MINE:** Mângâindu-mă pe cap, pe bărbie sau pe burtică (burtica este activă doar când sunt în cuib). ☞ **ΠΑΙΕΤΕ ΜΑΖΙ ΜΟΥ** Χαϊδεύτε το κεφάλι, το πηγούνι ή την κοιλιά μου (η κοιλιά είναι ενεργή μόνο όταν βρίσκομαι στη φωλιά μου). ☞ **MOŽEŠ SE IGRATI SA MNOM TAKO DA:** me pomaziš po glavi, bradi ili trebušku (trebušak je aktivan samo dok sam u gnezdu). ☞ **МОЖЕШ ДА СИ ИГРАЕШ С МЕН, КАТО:** Галиш главата ми, брадичката ми или коремчето ми (коремчето е активно само когато съм в гнездото). ☞ **Z MANO SE LAHKO IGRAŠ TAKO, DA:** Me božáš po glavi, bradi ali trebuščku (trebušček je odziven le, če sem v gnezdu).



LOVE ME / AIME-MOI / ÂMAME / HAB MICH LIEB / HOU VAN ME / COCCOLAMI
AIME-ME / ЛЮБИ МЕНЯ / KOCHAJ MNIE / STAREJTE SE O MĚ / LÜB MA / SZERESS
IUBEȘTE-MĂ / ΑΓΑΠΗΣΤΕ ΜΕ / VOLI ME / ОБИЧАЙ МЯ / IMEJ ME RAD

☞ **Pet me, my eyes will light up PINK** because I love you. ☞ **Caresse-moi** et mes yeux s'illumineront en ROSE parce que je t'aime. ☞ **Acariamié,** mis ojos se iluminarán de color ROSA porque te quiero. ☞ **Streiche mich,** und meine Augen werden PINK, weil ich dich lieb habe. ☞ **Aai me,** mijn ogen zullen ROZE oplichten, omdat ik van jou hou. ☞ **Accarezzami** e i miei occhi si illumineranno di ROSA perché ti voglio bene. ☞ **Quando voce fizer carinho em mim,** meus olhos acenderão na cor ROSA porque eu amo você. ☞ **Πογιάδ** меня и мои глаза загорятся РОЗОВЫМ цветом в знак моей ответной любви к тебе. ☞ **Poglaszcz** mnie, a moje oczy zaświecą się na RÓŻOWO, ponieważ Cię Kocham. ☞ **Hladě** mě a moje oči se rozsvítí RŮŽOVĚ, protože vás mám ráda. ☞ **Pohladaj** ma a moje oči sa rozsvietia NARUŽOVO, pretože ťa ľubím. ☞ **Simogass** meg, a szemem pedig RÓZSASZÍNEK kezd villogni, mert szeretlek. ☞ **Mangáitaj**-má; очил ми vor lumina ROZ deosecitate te iubesc. ☞ **Χαϊδεύτε** με. Το μάτια μου θα γίνουν ΡΟΖΕ στρώσεως αγάπης. ☞ **Pomazi** me, oči će mi zasvijetliti RŮŽASTO, jer te volim. ☞ **Минай** ми, моите очи ще светнат РОЗОБО, защото те обичам. ☞ **Pobožaj** me in moje oči se bodo zasvetile RŮŽNATO, ker te imam rada.

☞ **Pick me up and ROCK me TO SLEEP.** Lay me on my back and I will sing a lullaby. Keep rocking me to help me fall asleep. ☞ **Prends-moi dans tes bras et BERCE-moi pour m'endormir.** Si me tumbas boca arriba cantaré una canción de cuna. Continúa meñando hasta que me duerma. ☞ **Heb mich hoch und WIEGE mich IN DEN SCHLAF.** Lege mich auf den Rücken, und ich singe ein Schlaflied. Wiege mich weiter, damit ich einschlafen kann. ☞ **Pak me op en WIEG me IN SLAAP.** Leg me op mijn rug en ik zing een slaapliedje. Blijf me heen en weer bewegen om me te helpen in slaap te vallen. ☞ **Sollévami e CULLAMI per FARMÍ ADDORMENTARE.** Fammí sdraiare sulla schiena e canterò una ninna nanna. Continua a cullarmi per farmi addormentare. ☞ **Pegue-me e me o BALANCE PARA EU DORMIR.** Coloque-me deitado e eu cantarei uma canção de ninar. Continue me balançando para me ajudar a dormir. ☞ **Ποδνίμι и ΡΑСКАЧИВАЙ** меня, чтобы я УЧУЛ. Положи меня на спину, и я буду петь колыбельню. Продолжай раскачивать меня, чтобы помочь мне уснуть. ☞ **Podniés mňa и UKOLÝSZ** mně DO SNU. Polož mňa na plečac, a ja zaspievam kolsyankę. Kolsyz mňa, aby pomôc mi zasnúť. ☞ **Zvednié mňa и UKOLEBEJTE** mĚ KE SPÁNKU. Položte mňa na záda a ja zaspívam ukolebávkú. Neprestávajte mĚ kolébati, aby ste mi pomohli usnúť. ☞ **Zdvihni mňa и USPI** ma HOJODANIM. Hojdaj mňa aj nadalej, aby sa mi lepšie zaspávalo. ☞ **Emelj fel, és RINGASS** ALOMBA. Fektesd a hátamra, én pedig énelek egy átalátodást. Ringass tovább, hogy könnyebben elaludjak. ☞ **Ridicai-mă și LEGĂNĂMI-mă PÂNĂ ADORM.** Puneți-mă pe spate și voi cânta o cântec de leagăn. Continuați să mă legănați pentru a mă ajuta să adorm. ☞ **Σηκώστε με και ΚΟΥΝΗΣΤΕ** με βέση-οριεστρε ΓΙΑ ΝΑ ΚΟΙΜΗΘΩ. Σηκώστε με ανάσκελα και ενώ θα τραγουδάω ένα νονοπαιδί. Συνεχίστε να με κουνάτε για να αποκοιμηθώ. ☞ **Podigni me и LULIJANJEM** me USPAVI. Polegni me na leđa i objeđuj ću uspavniku. Nastavi me lulaiti i zaspaj ću. ☞ **Вдигни ме и ЛЮЛЈЕИ** НАПРЈО-НАДРЈО. Постами ме лелчај по грбј и ја ќе свира музика и ще пее. Продолжавай да ме лелечеш, за да ми помогнеш да заспам. ☞ **Vzemi me v roke in ME ZAZIBAJ i SPANEC.** Položi me na hrbet in zapela bom uspavanko. Še naprej me žibaj in mi pomagaj zaspati.



MAKE ME SING / FAIS-MOI CHANTER / HAZME CANTAR / BRING MICH ZUM SINGEN / LAAT ME ZINGEN
FAMMI CANTARE / FAÇA-ME CANTAR / ZASTAVĚ MĚNĚ PĚT' / ZACHEĆ MNIE DO ŚPIWU / ZAZPÍVÁM VÁM
ROZOSPIEVÁJ MA / ÉNEKELTESS / FĂ-MĂ SĂ CÂNT / KANTE ME NA TRAFOTAFEDZ
NAVEDI ME NA PĚSMU / HAKAPAI ME DĚ PĚR / NAI TI ZAPÓJEM

☞ **Pick me up and ROCK me SIDE TO SIDE.** ☞ **Prends-moi dans tes bras et BERCE-moi DE GAUCHE A DROITE.** Agárame y MECEME DE UN LADO PARA OTRO. ☞ **Hebe mich hoch und SCHAUKE** mich HIN UND HER. ☞ **Pak me op en WIEG** me HEEN EN WEER. ☞ **Sollévami e FAMMI DONDOLARE DA UN LATO ALL'ALTRO.** ☞ **Pegue-me e me BALANCE** DE UM LADO PARA O OUTRO. ☞ **Ποδνίμι и ΡΑСКАЧИВАЙ** меня ИЗ СТОРОНИ В СТОРОНУ. ☞ **Podniés mňa и KOLÝSZ** mňa NA BOKI. ☞ **Zvednié mňa и ROZHOUPEJTE** mĚ ZE STRANY NA STRANU. ☞ **Zdvihni mňa и PONOJDAJ** ma ZO STRANY NA STRANU. ☞ **Emelj fel, és RINGASS** JOBBRA-BALRA. ☞ **Ridicai-mă și LEGĂNĂMI-mă DINTR-O PARTE ÎN ALTA.** ☞ **Σηκώστε με και ΚΟΥΝΗΣΤΕ** με ΔΕΞΙΑ-ΑΡΙΣΤΕΡΑ. ☞ **Podigni me и LULIJANJEM** se S DNEJNE STRANE NA DRUGU. ☞ **Вдигни ме и ЛЮЛЈЕИ** НАПРЈО-НАДРЈО. ☞ **Vzemi me v roke in me ZAGUJAJ z ENE NA DRUGO STRAN.**

☞ **My eyes will turn PURPLE.** I will make music and sing. ☞ **Mes yeux deviendront VIOLETS.** je fredonnerai une mélodie et je chanterai. ☞ **Mis ojos se iluminarán de color MORADO** y comenzaré a emitir música y a cantar. ☞ **Meine Augen werden LILA** und ich mache Musik mache und singe. ☞ **Mijn ogen worden PAARS.** ik ga muziek maken en zingen. ☞ **I miei occhi diventeranno VIOLE.** e io suonero una musicchetta e canterò. ☞ **Meus olhos acenderão na cor ROXA**, e eu tocarei uma musiquinha e cantarei. ☞ **Мои глаза станут ФИОЛЕТОВЫМИ,** я буду играть музыку и петь. ☞ **Moje oczy zrobią się FIOLETOWE,** a ja zacznę wydawać dźwięki i śpiewać. ☞ **Öči se mi rozsvítí FIALOVÉ** a začnú hrát hudbu a zpívať. ☞ **Moje oči sa rozsvietia NAFIALOVO** a začnem tvoriť hudbu a spievať. ☞ **A szemem LILÁN** kezd villogni, majd zenés éneklésbe kezdek. ☞ **Ochii mei vor lumina VIOLET,** voi scoate sunete muzicale și voi cânta. ☞ **To μάτια μου θα γίνουν ΜΟΒ,** θα βγάλω μουσική και θα τραγουδάω. ☞ **Öči će mi postati LJUBICASTE,** proizvodit ću glazbu i pjevat ću. ☞ **Οчите ми ще светнат ЛЮЛОВО** и аз ще свира музика и ще пее. ☞ **Moje oči bodo postale VJOLČNE** in pričela bom peti.

HOW TO PLAY (CONTINUED) • COMMENT JOUER (SUITE) • CÓMO JUGAR (CONTINUACIÓN) • SO WIRD GESPIELT (FORTSETZUNG) • SPELUTLEG (FÖRVLÖG) • COME SI GIOCA (CONTINUA) • COMO BRINCAR (CONTINUAÇÃO) • КАК ИГРАТЬ (ПРОДОЛЖЕНИЕ) • JAK SIĚ BAWIĆ (CIĄG DALSZY) • HRÁNÍ (POKRAČOVÁNÍ) • НАВОД НА ИРУ (ПОКРАЧОВАНИЕ) • A JÁTEK MENETE (FOLYATÁS) • CUM SĂ LA JUCAȚI (CONTINUARE) • ΠΩΣ ΘΑ ΠΑΙΞΕΤΕ (ΣΥΝΕΧΕΙΑ) • УПУТЕ ЗА ИГРАЊЕ (НАСТАВКА) • КАК СЕ ИГРАЕ (ПРОДЪЛЖЕНИЕ) • POTEK (IGRA) (NADALJEVANJE)

EYE COLOR DICTIONARY • DICTIONNAIRE DES COULEURS DES YEUX • SIGNIFICADO DEL COLOR DE OJOS • BEDEUTUNG DER AUGENFARBEN • LEGENDA OOKLEUREN • DIZIONARIO DEI COLORI DEGLI OCCHI
 DICIONÁRIO DAS CORES DOS OLHOS • ОБОЗНАЧЕНИЯ ЦВЕТА ГЛАЗ • KOLORY PODŚWIETLENIA OCZU • LEGENDA • BARVY MYCH OČÍ • VÝZNAM FARBIER OČÍ • SZEMZSÍN SZÓTÁR
 DICȚIONAR PENTRU CULORILE OCHILOR • ΕΠΕΞΗΓΗΣΗ ΧΡΩΜΑΤΟΣ ΜΑΤΙΩΝ • KAZALO ZA BOJE OČIJU • РЪКОВОДСТВО НА ЦВЕТА НА ОЧИТЕ • SLOVARČEK BARV OČÍ

NOTE: before playing with Owleez™ make sure it is fully charged. • REMARQUE: avant de jouer avec Owleez™, vérifiez qu'il est complètement chargé. • NOTA: Asegurate de que el Owleez™ está totalmente cargado antes de empezar a jugar. • HINWEIS: Vor dem Spielen mit Owleez™ sicherstellen, dass der Akku vollständig aufgeladen ist. • OPMERKING: Zorg ervoor dat Owleez™ helemaal opgeladen is, voordat je ermee gaat spelen. • NOTA: prima di giocare con Owleez™ assicurati che il giocattolo sia completamente carico. • NOTA: antes de brincar con el Owleez™, verifique se ele está totalmente carregado. • ПРИМЕЧАНИЕ: Перед началом игры с Owleez™ убедитесь, что элемент питания игрушки полностью заряжен. • WAZNE: przed rozpoczęciem zabawy z sówką Owleez™ upewnij się, że jest ona w pełni naładowana. • POZNAMKA: Než si začnete se sowlíku Owleez™ bavit, ujistěte se, že je plně nabitá. • POZNAMKA: Pred hrou so svou Owleez™ je potrebné sa uistiť, že je úplne nabitá. • MEGFEGYZÉS: Az Owleez™ bagolyját való játék megkezdése előtt töltse fel teljesen a játékokat. • NOTA: înainte de a vă juca cu Owleez™, verificați ca jucăria să fie complet încărcată. • ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Προτού παίξετε το Owleez™, βεβαιωθείτε ότι είναι πλήρως φορτισμένο. • НАПОМЕНА: prije igranja s igračkom Owleez™ obavezno je do kraja napuniti. • ЗАБЕЛІЖКА: перды да с іграцкае з Owleez™, се ўверце, чэ іграчката е напальна зарадана. • OPOMBA: preden se začnete igrati s sovico Owleez™, se prepričajte, da je popolnoma napolnjena.

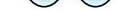
Ⓜ WHEN YOU TURN YOUR OWLEEZ™ ON: When I wake up, my eyes will light up white and I will make happy noises. Nurture me and take care of me. Pay attention to my eye color. This is how you can see what I need or want. Ⓜ QUAND TU ALLUMES TON OWLEEZ™: Quand je me réveille, mes yeux s'illuminent en blanc et j'émetts des bruits de joie. Occupe-toi de moi. Fais attention à la couleur de mes yeux. Elle t'indiquera ce dont j'ai envie ou besoin. Ⓜ CUANDO ENCENDIDAS AL OWLEEZ™: Cuando despierto, mis ojos se iluminan en blanco y hago ruidos de felicidad. Alimentame y cuida de mí. Presta atención al color de mis ojos. De este modo sabrás lo que quiero o lo que necesito. Ⓜ BEIM EINSCHALTEN VON OWLEEZ™: Wenn ich aufwache, leuchten meine Augen weiß, und ich mache fröhliche Geräusche. Füttere mich und kümmere dich um mich. Achte auf meine Augenfarbe. So kannst du sehen, was ich brauche oder möchte. Ⓜ ALS JE OWELEEZ™ INSCHAKELT: Als ik wakker word, lichten mijn ogen wit op en maak ik vrolijke geluidjes. Zorg goed voor me. Let op de kleur van mijn ogen. Zo kun je zien wat ik wil of nodig heb. Ⓜ QUANDO ACCENDI OWLEEZ™: Quando mi sveglio, i miei occhi si illuminano di bianco ed emetto dei versetti di felicità. Allevami e prenditi cura di me. Presta attenzione al colore dei miei occhi. In questo modo puoi vedere di cosa ho bisogno e cosa desidero. Ⓜ AO LIGAR O OWLEEZ™: Quando eu acordar, meus olhos acenderão na cor branca e eu farei um barulhinho de felicidade. Cuide de mim e me alimente. Preste atenção na cor dos meus olhos. Ela mostrará o que eu quero ou do que preciso. Ⓜ ПРИ ВКЛЮЧЕНИИ OWLEEZ™: Когда я проснусь, мои глаза загорятся белым светом и я буду издавать счастливые звуки. Оберегай меня и заботься обо мне. Обращай внимание на цвет моих глаз. Так ты сможешь узнать, что мне нужно или чего я хочу. Ⓜ PO WŁĄCZENIU SÓWKI OWLEEZ™: Po przebudzeniu moje oczy

świecą na biało, a ja wydaję wesole dźwięki. Opiekuj się mną. Zwracaj uwagę na kolor moich oczu. Dzięki temu dowiesz się, czego chcę i potrzebuję. Ⓜ KODY ZAPNETE SÓWKI OWLEEZ™: Jakmile se probudim, moje oči se rozsvítí bíle a začnu šťastné švitoři. Krmité mē a starajte se o mē. Všeimjte si barvy mých očí. Tak můžete poznat, co potřebuji nebo co chci. Ⓜ KEĎ ZAPNEŠ SVOJU SOUV OWLEEZ™: Keď sa zobudim, moje oči sa rozsvietia nabielo a vydám šťastné zvuky. Pestuj ma a staraj sa o mňa. Venuj pozornosť farbe mojich očí. Takto môžeš zistiť, čo chcem alebo potrebujem. Ⓜ ALZ OWLEEZ™ BEKAPCSOLÁSKOR: Amikor felébredek, a szemem féhéren kezd világitani, és vidám hangokat adok ki. Nevelgess és gondoskodj rólam. Figyeld a szemem színét. Ebből tudhatod, hogy mire van szükségem, illetve mit szeretnék. Ⓜ ATUNCI CÂND PORNIȚI OWLEEZ™: Când mă trezesc, ochii mei vor lumina alb și voi scoate sunete de bucurie. Aveți grijă de mine. Urmăriți culoarea ochilor mei. Astfel vă puteți da seama de ce am nevoie sau ce vreau. Ⓜ OTAN ENERPOTOIETE TO OWLEEZ™: Отан ётнато, то матаи ми анабон ме левкои хромаи каи биджа харолиновос тхос. Фориотите ме уи во мейолиаи. Проотите то хромаи тави матои ми. Етоа ёа ёзрете ти хрөөтхораи ти пелма. Ⓜ KAD UKLUJUĆETE OWLEEZ™: Kad se probudim, oči će mi zasvijetliti bijelo i ispuštat će sretno zvukove. Njeguј me i brini se za mene. Prati kakvoću mi je boja oćiju. Tako moćes vidjeti što trebam i ʒelim. Ⓜ KOTAGO KLOPIŠ SVOJU OWLEEZ™: Kogato se sьbudь, oćite mi che svetlat v bьlo i che izdavaь veseliь zvuki. Chraьni me i se griьжи za men. Vnimaьvai za cvoьta na oćite mi. Така можеш да разбереш от какво се нудяа или какво искам. Ⓜ KO KLOPIŠ SVOJO SWETA OWLEEZ™: Ko se prebudim, se bodo moje oči zasvetile belo in vesoelo se bodo oglašile. Njeguј me in skrbí zame. Bodi pozoren na barvo mojih očí. Tako boš videl, kaj potrebujem ali česa si ʒelim.



FLASHING RED: low battery / ROUGE CLIGNOTANT: piles faibles
 ROJO INTERMITTENTE: batería baja / ROT BLINKEND: schwacher Akku
 ROOD KNIPPEREND: batterij laag / ROSSO LAMPEGGIANTE: batteria scarica
 VERMELHO PISCANTE: nível baixo da bateria
 МИГАЮЩИЕ КРАСНЫМИ: niski nivoьnь zarьdъa элементъa питанияъ
 MRUGAJĄCY CZERWONY: niski poziom baterii / ČERVENÁ BLIKÁ: slabá baterie
 BLIKAJÚCA ČERVENÁ: takmer vyčerpáь battery / VILGLOD PIROS: lemerűlt akkumulátor
 ROȘU INTERMITENT: baterii descărcate
 АНАВОЗБНОВНУ МЕ КОККИНО ХРММА: χαμηλή στάθμη μπαταρίαςъ
 TREPERI ČRVENO: baterija slaba
 ПРОБЛЯСАЮЩО ЧЕРВЕНО: изтощена батерияъ
 UTRIPAJOĆA RDEĆA: skoraj prazna baterija

WHITE / BLANC / BLANCO / WEISS
 WIT / BIANCO / BRANCO / БЕЛЫЙ
 BIAŁY / BILA / BIELA / FELS
 ALB / NEKO / BUELA / БЯЛО / BELA
 PINK / ROSE / ROSA / PINK / ROZE
 ROSA / ROSA / РОЗОБЫЙ / РОЗОВЫЙ
 RUŽOVÁ / RUŽOVÁ / ROZASZIN / ROZ
 POZ / RUŽICAŠTA / POŠOBO / ROŽNATA
 GREEN / VERT / VERDE / GRÜN / GROEN
 VERDE / VERDE / ЗЕЛЕНЫЙ / ZIELONY
 ZELENA / ZELENA / ZÖLD / VERDE
 PRAZINO / ZELENA / ЗЕЛЕНО / ZELENA
 YELLOW / JAUNE / AMARELO / GELB
 GEEL / GIALLO / AMARELO / ЖЕЛТЫЙ
 ZŁŁTY / ŻŁUTA / ŻŁTA / SÁRGA / GALBEN
 KIPRINO / ŽUTA / ЖЪЛТО / RUMENA
 BLUE / BLEU / AZUL / BLAU / BLAUW
 BLU / AZUL / СИНИЙ / NIEBISKI
 MODRÁ / MODRÁ / KĚK / ALBASTRU
 МИНЕ / PLAVA / СИВНО / MODRA



I am feeling happy / Je suis content / Estoy feliz / Ich bin fröhlich
 Ik ben blij / Mi sento felice / Estou me sentindo feliz / Я счастлив
 Ogarni mi się szczęście / Jsem spokojená / Cítím sa šťastná / Boldog vagyok
 Simt fericire / Niubhú xurapóvno / Sretna sam / Щастлив съм / Vesela sem
 I love you / Je t'aime / Te quiero / Ich habe dich lieb
 Ik hou van je / Ti voglio bene / Eu amo você / Я люблю тебя
 Kočham Cie / Miluji tě / Lübm ta / Szeretlek / Te iubesc
 Σ' αγαπώ / Volim te / Обичам те / Rada te imam
 I am gassy / J'ai des ballonnements / Tengo gases / Ich habe Bauchweh
 Ik moet een boertje laten / Ho la pancia gonfia / Estou muito cheio
 У меня газики / Mam wzdęcia / Mám nafuknuté břicho / Nafukuje ma
 Felitűdöm / Am gaze / Φουσκώω / Napuhnuha sam / Пръска ми се / Napenja me
 I am hungry / J'ai faim / Tengo hambre / Ich habe Hunger
 Ik heb trek / Ho fame / Estou com fome / Я голоден / Chcę coś zjeść
 Mám hlad / Mám hlad / Ehes vagom / Mi-e foame / Πεινάω
 Gladna sam / Gladem sam / Lacna sem
 I am cold / J'ai froid / Tengo frío / Mir ist kalt / Ik heb het koud / Ho freddo
 Estou com frio / Мне холодно / Jest mi zimno / Je mi zima / Je mi zima
 Fázom / Mi-e frig / Κρύδιω / Hladno mi je / Стружемо ми се / Zebe me

ORANGE / ORANGE / NARANJA / ORANGE
 ORANJE / ARANCIONE / LARANJA / ОРАНЖЕВЫЙ
 POMARANČOWY / ORANŽOVÁ / ORANŽOVÁ
 NARANÇASSARGA / PORTOCALIUI / PORTOKALI
 NARANČASTA / ORANJEHOVO / ORANŽINA
 PURPLE / VIOLET / MORADO / LILA / PAARS
 VIOLA / ROXO / ФИОЛЕТОВЫЙ / FIOLETOWY
 FIALOVÁ / FIALOVÁ / LILA / VIOLET / MOB
 LJUBICAŠTA / LJILJABO / VIOLICINA



RED / ROUGE / ROJO / ROT / ROOD / ROSSO
 VERMELHO / КРАСНЫЙ / CZERWONY
 ČERVENÁ / ČERVENA / PIROS / ROȘU
 KOKKINO / ČRVENA / ЧЕРВЕНО / RDEĆA



RAINBOW* / ARC-EN-CIEL* / ARCOIRIS*
 REGENBOOG* / REGENBOGEN* / ARCOBALENO*
 ARCO-IRIS* / РАДУЖНЫЕ ЦВЕТА* / TECCA*
 DUHOVÁ / DUHOVÁ / SZIVARVÁNSZIN* / CURCIBUEJ*
 OΥΡΑΝΙΟ ΤΟΞΟ* / DUGINE BOJE* / ДЪГА* / BARVE MAVORICE*

*blinking different colors / *plusieurs couleurs qui clignotent / *parpadeo en diferentes colores / *Blinken in verschiedenen Farben / *knippen in verschillende kleuren / *diversi colori che lampeggiano
 *diferentes cores piscando / *măgaret razmăny cucerelor / *miganje raznih boja / *blíkaj rízných barv / *blikanie w rízných barbach / *kiblónbózá színekben villogó fény
 *diverse colori aprisne intermitten / *ανωβόρηνον με διάφορα χρώματα / *treperenje u raznim bojama / *miganje w rízných cvertoch / *utrípajenje v rízných barvah

Ⓐ ATTENTION

- I CAN ONLY TAKE OFF IF I AM IN MY NEST AND IT IS NOT PLUGGED IN TO POWER.
- I CANNOT FLY IF MY BATTERY IS LOW.
- I SHOULD ONLY FLY INSIDE AN INDOOR, DRAFT FREE ENVIRONMENT.
- MAKE SURE MY NEST IS ALWAYS SITTING ON A FLAT SURFACE.
- KEEP MY NEST AT LEAST 5 FEET FROM WALLS OR OBSTACLES WHEN I AM FLYING.
- DO NOT STAND OVER ME AS I TAKE OFF.

Ⓐ ATTENTION

- JE PEUX UNIQUEMENT M'ENVOLER SI JE SUIS DANS MON NID ET S'IL N'EST PAS CONNECTÉ À UNE SOURCE D'ALIMENTATION.
- JE NE PEUX PAS VOLER SI MA BATTERIE EST FAIBLE.
- JE PEUX UNIQUEMENT VOLER DANS UN ENVIRONNEMENT INTÉRIEUR, À L'ABRI DU VENT.
- VÉRIFIE QUE MON NID EST TOUJOURS SUR UNE SURFACE PLANE.
- PLACE MON NID À AU MOINS 1,50 M DES MURS ET OBSTACLES QUAND JE VOLE.
- NE TE TIENS PAS AU-DESSUS DE MOI QUAND JE M'ENVOLE.

Ⓐ ATENCIÓN

- SOLO DESPEGARÉ SI ESTOY EN EL NIDO Y NO ESTÁ CONECTADO A LA CORRIENTE.
- NO PUEDO VOLAR SI LAS PILAS ESTÁN APUNTO DE AGOTARSE.
- SOLO DEBO VOLAR EN INTERIORES, DONDE NO HAYA CORRIENTES DE AIRE.
- ASEGÚRATE SIEMPRE DE QUE EL NIDO SE ENCUENTRA EN UNA SUPERFICIE PLANA.
- ALEJA EL NIDO AL MENOS 1,5 METROS DE LAS PAREDES O LOS OBSTÁCULOS CUANDO VAYA A VOLAR.
- NO TE SITUÉS ENCIMA DE MÍ CUANDO VAYA A VOLAR.

Ⓐ ACHTUNG

- ICH KANN NUR ABHEBEN, WENN ICH IN MEINEM NEST BIN UND ES NICHT AN DAS STROMNETZ ANGESCHLOSSEN IST.
- ICH KANN NICHT FLIEGEN, WENN MEIN AKKUSTAND NIEDRIG IST.
- ICH SOLLTE NUR IN INNENRÄUMEN OHNE ZUGLUFT FLIEGEN.
- MEIN NEST MUSS IMMER AUF EINER FLACHEN OBERFLÄCHE STEHEN.
- MEIN NEST MUSS MINDESTENS 1,5 METER VON WÄNDEN ODER HINDERNISSEN ENTFERNT SEIN, WENN ICH FLIEGE.
- STEHE NICHT ÜBER MIR, WENN ICH ABHEBE.

Ⓐ LET OP

- IK KAN ALLEEN OPSTIJGEN ALS IK IN MIJN NEST ZIT EN HET NEST NIET AANGESLOTEN IS OP STROOM.
- IK KAN NIET VLIEGEN ALS MIJN BATTERIJ BIJNA LEEG IS.
- HET IS VERSTANDIG OM ME ALLEEN BINNEN TE LATEN VLIEGEN OP PLEKKEN WAAR GEEN WIND IS.

- ZORG EERVOOR DAT MIJN NEST ALTIJD OP EEN VLAKE ONDERGROND STAAT.
- HOUD MIJN NEST TEN MINSTE 1,5 METER VAN MUREN OF OBSTAKELS WANNEER IK Vlieg.
- GA NIET GEBOGEN OVER ME STAAN WANNEER IK OPSTIJG.

Ⓐ ATTENZIONE

- POSSO DECOLLARE SOLO SE SONO NEL MIO NIDO E SE QUEST'ULTIMO NON È COLLEGATO ALLA CORRENTE.
- NON RIESCO A VOLARE SE HO LA BATTERIA SCARICA.
- DOVREI VOLARE SOLAMENTE IN LUOGHI CHIUSI, NON SOGGETTI A CORRENTI.
- ASSICURATI CHE IL MIO NIDO SIA SEMPRE POSIZIONATO SU UNA SUPERFICIE PIANA.
- TIENI IL NIDO AD ALMENO 1 METRO E MEZZO DI DISTANZA DA PARETI O OSTACOLI MENTRE VOLO.
- NON SPORGERTI SU DI ME QUANDO DECOLLO.

Ⓐ ATENÇÃO

- SÓ CONSEGUIREI LEVANTAR VOO SE ESTIVER EM MEU NINHO E NÃO ESTIVER CONECTADO A ENERGIA.
- NÃO CONSEGUIREI VOAR SE A BATERIA ESTIVER FRACA.
- DEVO VOAR APENAS EM AMBIENTES FECHADOS, SEM CORRENTES DE AR.
- MEU NINHO DEVE SEMPRE ESTAR APOIADO EM UMA SUPERFÍCIE PLANA.
- MANTENHA MEU NINHO A UMA DISTÂNCIA MÍNIMA DE 1,5 METRO DAS PAREDES OU DE OBSTÁCULOS QUANDO EU ESTIVER VOANDO.
- NÃO FIQUE MUITO PERTO DE MIM QUANDO EU FOR LEVANTAR VOO.

Ⓐ ВНИМАНИЕ

- Я СМОГУ ВЗЛЕТЕТЬ ТОЛЬКО ИЗ ГНЕЗДА, И КОГДА ОНО НЕ ПОДКЛЮЧЕНО К СЕТИ.
- Я НЕ МОГУ ЛЕТАТЬ ПРИ НИЗКОМ УРОВНЕ ЗАРЯДА ЭЛЕМЕНТОВ ПИТАНИЯ.
- Я ДОЛЖЕН ЛЕТАТЬ ТОЛЬКО В ПОМЕЩЕНИИ БЕЗ СКВОЗНЯКОВ.
- МОЕ ГНЕЗДО ВСЕГДА ДОЛЖНО БЫТЬ РАСПОЛОЖЕНО НА РАВНОЙ ПОВЕРХНОСТИ.
- ГНЕЗДО ДОЛЖНО НАХОДИТЬСЯ НЕ МЕНЕЕ ЧЕМ В 1,5 МЕТРАХ ОТ СТЕН ИЛИ ПРЕПЯТСТВИЙ, КОГДА Я ЛЕТАЮ.
- НЕ СТОЙ НАДО МНОЙ, КОГДА Я ВЗЛЕТАЮ.

Ⓐ UWAGA

- MOGĘ WNIĘŚĆ SIĘ W POWIETRZE, TYLKO GDY JESTEM W GNIEZDZIE, KTÓRE NIĘ JEST PODŁĄCZONE DO ZASILANIA.
- NIE MOGĘ LATAĆ, JEŚLI POZIOM NAŁADOWANIA BATERII JEST NISKI.

- MOGĘ LATAĆ TYLKO W POMIESZCZENIACH BEZ PRZEWIĘWÓW.
- PAMIĘTAJ, ŻE MOJE GNIAZDO MUSI ZAWSZE ZNAJDOWAĆ SIĘ NA PŁASKIEJ POWIERZCHNI.
- PODCZAS LOTU GNIAZDO POWINNO ZNAJDOWAĆ SIĘ W ODLEGŁOŚCI PRZYNAJMNIEJ 1,5 M OD ŚCIANY LUB INNYCH PRZESZKÓD.
- GDY WZBIJAM SIĘ W POWIETRZE, NIKT NIE POWINIEN NADE MNĄ STĄC.

Ⓐ POZOR

- VZLETNOUT MŮŽU JEN TEDY, KDYŽ JSEM VE SVÉM HNÍZDĚ, KTERÉ NĚJ ZAPOJENÉ DO NAPÁJENÍ.
- POKUD JE BATERIE TĚMĚŘ VYBITÁ, NEMŮŽU LÉTAT.
- SMÍM LÉTAT POUZE VE VNITŘNÍCH PROSTORÁCH BEZ PRŮVANU.
- MOJE HNÍZDO MUSÍ BÝT VŽDY POLOŽENO NA ROVNÉM POVRCHU.
- KDYŽ LÉTÁM, UDRŽUJTE MĚ HNÍZDO VE VZDÁLENOSTI ASPOŇ 1,5 METRU OD ZDI NEBO PŘEKÁŽEK.
- PŘI VZLETÁNÍ NESTŮJTE NADE MNOU.

Ⓐ POZOR

- MŮŽEM VZLETNŮT IBA VTEDY, KEŽ SOM V HNIEZDE A HNIEZDO NIE JE ZAPOJENÉ DO ELEKTRICKEJ SIETE.
- NEMŮŽEM LIETAŤ, AK JE MOJA BATÉRIA TAKMER VYBITÁ.
- SMIEM LIETAŤ IBA VO VNÚTRI, A TO V PROSTRÉDÍ BEZ PRIEVANU.
- UISTI SA, ŽE MOJE HNIEZDO JE VŽDY POLOŽENÉ NA ROVNOM POVRCHU.
- KEŽ LIETAM, MOJE HNIEZDO SA MUSÍ NACHÁDZAŤ NAJMEŇEJ 1,5 METRA OD STIEN ALEBO INÝCH PŘEKÁŽOK.
- NESTOJ NADO MNOU, KEŽ VZLIETAM.

Ⓐ FIGYELEM

- CSAK AKKOR TUDOK FELSZÁLLNI, HA A FÉSZKEMBEN VAGYOK, ÉS A FÉSZÉK NINCΣ ÁRAMFORRÁSHOZ CSAKLAKOZTATVA.
- HA AZ AKKUMULÁTOROM TÖLTŐTÉSÉGE ALACSONY, NEM TUDOK REPÜLNI.
- CSAK BELTÉRI, HUZATMENTES KÖRNYEZETBEN SZABAD REPÜLÖM.
- ÜGYELJ ARRÁ, HOGY A FÉSZKEM MINDIG LAPOS FELÜLETEN ÁLLJON.
- AMIKOR REPÜLÖK, ÜGYELJ ARRÁ, HOGY A FÉSZKEM LEGALÁBB 1,5 MÉTERRE LEGYEN A FALAKTÓL ÉS AZ AKADÁLYOKTÓL.
- NÉ HAJOLJ FÖLÉM, AMIKOR FELSZÁLLOK.

Ⓐ ATENȚIE

- POT SA DECOLEZ DOAR DACĂ SUNT ÎN CUIB ȘI DACĂ ACESTA NU ESTE CONECTAT LA ALIMENTARE.
- NU POT ZBURA DACĂ BATERIA ESTE DESCĂRCATĂ.
- AR TREBUI SĂ ZBOR DOAR ÎNTR-UN MEDIU INTERIOR, FĂRĂ CURENȚI DE AER.

- ASIGURĂȚI-VĂ CĂ CUIBUL SE AFLĂ MEREU PE O SUPRAȚĂ PLANĂ.
- PĂSTRATI CUIBUL LA O DISTANȚĂ DE CEL PUȚIN 1,5 METRI DE PERETE ȘAU OBSTACOLE ATŪNCI CÂND ZBOR.
- NU STAȚI DEASUPRA MEA ATŪNCI CÂND DECOLEZ.

Ⓐ ΠΡΟΧΟΗ

- ΜΠΟΡΩ ΑΝ ΑΠΟΓΕΙΘΩ ΜΟΝΟ ΑΝ ΒΡΙΣΚΟΜΑΙ ΣΤΗ ΦΟΛΙΑ ΜΟΥ ΚΑΙ Η ΦΟΛΙΑ ΜΟΥ ΔΕΝ ΕΙΝΑΙ ΣΥΝΔΕΔΕΜΗΝ ΣΤΟ ΡΕΥΜΑ.
- ΔΕΝ ΜΠΟΡΩ ΝΑ ΠΕΤΑΩ ΑΝ Η ΣΤΑΘΜΗ ΤΗΣ ΜΠΑΤΗΡΙΑΣ ΜΟΥ ΕΙΝΑΙ ΧΑΜΗΛΗ.
- ΜΠΟΡΩ ΝΑ ΠΕΤΑΩ ΜΟΝΟ ΣΕ ΕΣΩΤΕΡΙΚΟΥΣ ΧΩΡΟΥΣ ΟΠΟΥ ΔΕΝ ΥΠΑΡΧΟΥΝ ΡΕΥΜΑΤΑ ΑΕΡΑ.
- Η ΦΟΛΙΑ ΜΟΥ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΒΡΙΣΚΕΤΑΙ ΠΑΝΤΑ ΣΕ ΕΠΙΠΕΔΗ ΕΠΙΦΑΝΕΙΑ.
- ΟΤΑΝ ΠΕΤΑΩ, Η ΦΟΛΙΑ ΜΟΥ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΑΠΕΚΕΙ ΤΟΛΑΧΙΣΤΟΝ 1,5 ΜΕΤΡΟ ΑΠΟ ΤΟΙΧΟΥΣ Ή ΑΛΛΑ ΕΜΠΟΔΙΑ.
- ΜΗΝ ΣΤΕΚΕΤΕ ΑΠΟ ΠΑΝΩ ΜΟΥ ΟΤΑΝ ΑΠΟΓΕΙΘΟΜΑΙ.

Ⓐ PAŹNJA

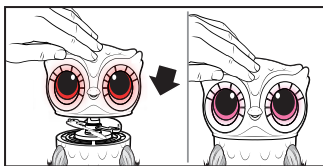
- MOGU UZLETJETI SAMO AKO SAM U GNJEZDU I AKO ONO NIJE UKLJUČENO U IZVOR NAPAJANJA.
- NE MOGU LETJETI AKO MI JE BATERIJA SLABA.
- MOGU LETJETI SAMO U ZATVORENOM PROSTORU BEZ PROPUNA.
- GNJEZDO MI UVJEK MORA BITI NA RAVNOJ POVRŠINI.
- NEKA MI GNJEZDO UVJEK BUDE BAREM 1,5 M UDALJENO OD ZIDOVA ILI DRUGIH PREPREKA DOK LETIM.
- NEMOJ STAJATI IZNAD MENE DOK UZLJEĆEM.

Ⓐ ВНИМАНИЕ

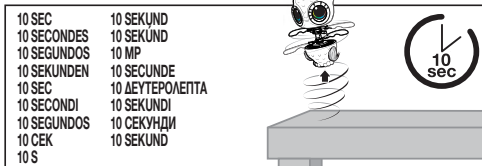
- МОГА ДА ИЗЛЕТА САМО АКО СЪМ В ГНЕЗДОТО СИ И И ТО НЕ Е ВКЛЮЧЕНО В ЗАХРАНВАНЕТО.
- НЕ МОГА ДА ИЗЛЕТА, АКО БАТЕРИЯТА МИ Е ИЗТОШЕНА.
- ТРЯБВА ДА ЛЕТА САМО НА ЗАКРИТО, В ПОМЕЩЕНИЯ БЕЗ РИСКОВЕ.
- УВЕРИ СЕ, ЧЕ ГНЕЗДОТО МИ ВИНАГИ Е ПОСТАВЕНО НА РАВНА ПОВЪРХНОСТ.
- ДРЪЖ ГНЕЗДОТО НА НАЙ-МАЛКО 1,5 МЕТРА РАЗСТОЯНИЕ ОТ СТЕНИ ИЛИ ПРЕПЯТСТВИЯ, КОГАТО СЪМ В ПОЛЕТ.
- НЕ СТОЙ НАД МЕН, КОГАТО ИЗЛИТАМ.

Ⓐ POZOR

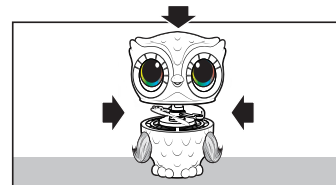
- VZLETIM LAHKO LE, ČE SEM V GNJEZDU IN GNJEZDO NI PRIKLOPLJENO NA VIR NAPAJANJA.
- ČE JE MOJA BATERIJA SKORAJ PRAZNA, NE MOREM LETETI.
- LETIM LAHKO SAMO V ZAPRTEM PROSTORU, KJER NI PREPIHA.
- PREPRIČAJ SE, DA JE MOJE GNJEZDO VEDNO NA RAVNI POVRŠINI.
- KO LETIM, MORA BITI MOJE GNJEZDO VEDNO VSAJ 1,5 METRA ODALJENO OD STEN ALI OVIR.
- KO VZLETAM, NE STOJ NAZ MENO.



Ⓜ If I am not ready to fly I will close up my wings and my eyes will turn red because I'm sad. Pet my head to make me feel better and move me up and down again to build my confidence. Ⓜ Si je ne suis pas prêt à m'envoler, je fermerai mes ailes et mes yeux deviendront rouges parce que je suis triste. Caresse ma tête pour me réconforter et agite-moi à nouveau de haut en bas pour me donner confiance. Ⓜ Si nestoy listo para echar a volar, cerraré mis alas y mis ojos se volverán rojos porque estoy triste. Acariciame la cabeza para consolarme y muéveme arriba y abajo para darme seguridad. Ⓜ Wenn ich nicht zum Fliegen bereit bin, schließe ich meine Flügel und meine Augen werden rot, weil ich traurig bin. Streiche meinen Kopf, damit ich mich besser fühle, und bewege mich auf- und abwärts, um mein Selbstvertrauen zu stärken. Ⓜ Als ik niet klaar ben om te vliegen, zal ik mijn vleugels sluiten en worden mijn ogen rood, omdat ik verdrietig ben. Aai me over mijn kop om me op te vrolijken en beweeg me op en neer om mijn zelfvertrouwen te vergroten. Ⓜ Se non sono pronto a volare, chiudo le ali e i miei occhi diventano rossi perché sono triste. Accarezzami la testa per farmi sentire meglio e fammi andare su e giù di nuovo per farmi riacquistare fiducia. Ⓜ Se eu não estiver pronto para voar, fecharé minhas asas, e meus olhos acenderão na cor vermelha, mostrando que estou triste. Faça carinho na minha cabeça para me fazer sentir melhor e também faça movimentos comigo para cima e para baixo para que eu te sinta confiante. Ⓜ Если я не готов к полету, я собираю крылья, и мои глаза загораются красным, потому что я буду расстроен. Поглажь меня по голове, чтобы меня успокоить, и подвигай меня вверх и вниз, чтобы придать мне уверенности. Ⓜ Jeśli jeszcze nie będę w stanie latać, schowam skrzydła, a moje oczy zmienią kolor na czerwony, ponieważ będę mi smutno. Pogłaskaj mnie po głowie, aby poprawić mi humor, i poruszaj mną go góry i w dół, aby zwiększyć moją pewność siebie. Ⓜ Pokud se na letání ještě nechtím, složím šavá křídla a oči se mi rozsvítí červeně, protože jsem smutná. Pokud mě pohladíte po hlavě, bude mi lépe. Pohybujte se mnou nahoru a dolů, abych se přestala bát. Ⓜ Ak nie som pripravená letáť, zatvorím svoje krídla a moje oči sčervenejú, pretože som smutná. Pohladkaj ma po hlavu, aby som sa cítila lepšie, a opakovane ma dvíhaj a spúšťaj, vďaka čomu mi pomôže získať sebaúveru. Ⓜ Ha nem álok készen a repülésre, összehúzárom a szárnyaimat, a szemem pedig pirosan kezd világitani, mert szomoró vagyok. Simogasd a fejem, hogy felvidíts, majd ismét emelgess fel-le, hogy növelsz az önbizalmamat. Ⓜ Dacă nu sunt gata să zbor, îmi voi strânge aripile, iar ochii mei vor lumina roșie deoarece m-am întristat. Mângâiează-mă pe cap pentru a mă face să mă simt mai bine și mișcă-mă din nou în sus și în jos, pentru a-mi crește încrederea. Ⓜ Av den ejene étouyo va petáku, tha kléioyo ta fterá pou nêi sus gi ta jútio pou na yivouo kikáyo, etoúthi tha élyo stonoyúryiyou. Xothélyte me sto kefáli yia va yivouo kalýtera kai koinwlyte me pány-káty yia va va káoyte va yivouo moyalytéro ayoyoyá. Ⓜ Ako nisam spremna za let, sklopiti ku krila i oči će mi postati crvene jer sam tužna. Pomazi me po glavi kako bih se osjećala bolje i pomakni me prema gore pa opet prema dolje kako bih vratila samopouzdanje. Ⓜ Ako ne съм готов да летя, ще прибера своите криле и очите ми ще светнат в червено, защото съм тъжен. Погали ме по главата, за да се почувствам по-добре, и ме движки нагоре и надолу, за да върнеш моята увереност. Ⓜ Če nisem pripravljena na letenje, bom zložila krila, moje oči pa bodo postale rdeče, ker sem žalostna. Potrepičaj me po glavi, da se bom počutila bolje, nato pa me ponovno premakni gor in dol, da bom bolj samozavestna.

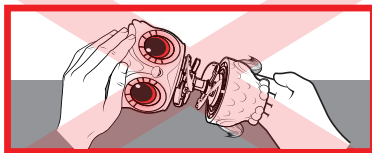


Ⓜ Each time I successfully fly, I will fly for a bit longer. I can fly up to a maximum of 10 seconds, then I get tired and need to land. Ⓜ Chaque vol réussie me permet de voler un peu plus longtemps. Je peux voler pendant 10 secondes maximum, avant de me fatiguer et d'être obligé de me poser. Ⓜ Cada vez que vuele con éxito, volaré durante más tiempo. Mi capacidad de vuelo es de hasta 10 segundos, después me cansaré y necesitare aterrizar. Ⓜ Jedes Mal, wenn mein Flugversuch erfolgreich war, fliege ich beim nächsten Mal etwas länger. Ich kann bis zu 10 Sekunden lang fliegen, dann werde ich müde und muss landen. Ⓜ Elke keer dat ik succesvol vlieg, kan ik een stukje langer vliegen. Ik kan maximaal 10 seconden vliegen. Daarna word ik moe en moet ik landen. Ⓜ Ogni volta che volo correttamente, riesco a volare un po' più a lungo. Posso volare fino ad un massimo di 10 secondi, poi mi stanco e ho bisogno di atterrare. Ⓜ Sempre que eu consigo fazer um bom voo, consigo voar por mais tempo. Consigo voar por 10 segundos no máximo; depois, fico cansado e preciso pousar. Ⓜ Каждый раз, когда я успешно выполняю полет, я увеличиваю его продолжительность. Я могу летать не более 10 секунд, затем я устаю и должен приземлиться. Ⓜ Z każdym udanym lotem długość mojego następnego lotu zwiększa się. Mogę latać maksymalnie przez 10 sekund. Potem męczę się i muszę wyładować. Ⓜ Pokaždé, když se mi podaří úspěšný let, poleťím o trochu déle. Můžu letět nejdéle 10 sekund, pak jsem unavená a musím přistát. Ⓜ Vždy, keď úspešne vzlietnem, budem letieť trochu dlhšie. Dokážem lietat maximálne 10 sekúnd, potom sa unavím a musím pristáť. Ⓜ Minden sikeres repülés után egy kicsivel hosszabb ideig fogok repülni. Legfeljebb 10 másodpercig tudok repülni, utána elfáradok, és le kell szállnom. Ⓜ De fiecare dată când zbor cu succes, vor zbura mai mult. Pot zbura până la maximum 10 secunde, apoi obosesc și trebuie să aterizez. Ⓜ Κάθε φορά που πετάω επιτυχώς, πετάω για λίγο περισσότερο. Μπορώ να πετάω έως και 10 δευτερόλεπτα. Μετά, κουράζομαι και πρέπει προσγειωθώ. Ⓜ Pri svakom uspešnom letenju napravim nešto duži put. Mogu letjeti maksimalno 10 sekundi, a zatim ću se umoriti i trebat ću sletjeti. Ⓜ След всяко успешно летене ще летя за малко по-дълго време. Мога да летя за не по-дълго от 10 секунди, след което се изморявам и трябва да се приземя. Ⓜ Vsačik, ko mi uspe leteti, bom letela dlje časa. Letim lahko največ 10 sekund, nato pa se utrudim in moram pristati.

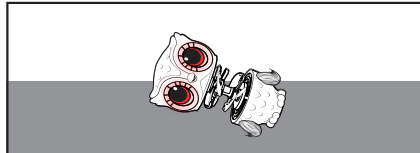


Ⓜ Whenever I am done flying PLACE ME UPRIGHT ON A FLAT SURFACE and I will try to land and curl my wings back up. Ⓜ Wenn mein Flug zu Ende ist, STELL MICH AUFRICHT AUF EINE EBENE FLÄCHE und ich werde versuchen, zu landen und meine Flügel wieder einzuklappen. Ⓜ Als ik klaar ben met vliegen, ZET ME DAN RECHTOP OP EEN VLAKE ONDERGROND, en ik zal proberen te landen en mijn vleugels in te vouwen. Ⓜ Ogni volta che termino il volo, SISTEMAMI IN POSIZIONE VERTICALE SU UNA SUPERFICIE PIANA e io cercherò di atterrare e ricomporre le ali. Ⓜ Sempre que eu terminar de voar, COLOQUE-ME NA POSIÇÃO VERTICAL EM UMA SUPERFÍCIE PLANA e tentarei pousar e fechar minhas asas. Ⓜ Когда я закончу летать, ПОСТАВЬ МЕНЯ НА РОВНУЮ ПОВЕРХНОСТЬ, и я попытаюсь приземлиться и вернуть крылья в исходное положение. Ⓜ Gdy nie chcę już latać, POSADŹ MNIE W POZYCJI PIONOWEJ NA PŁASKIEJ POWIERZCHNI, a ja spróbuję wyładować i schować skrzydła. Ⓜ Kdykoli skončím s letáním, POKLADTE ME NA ROVNÝ POVRCH. Budu se snažit přistát a křídla stočím zpátky. Ⓜ Po každom letaní ma POLOŽ VO VZPRAMIEVNEJ POLOHE NA ROVNÝ POVRCH a ja sa pokúsim pristáť a skroviť svoje krídla späť. Ⓜ Ha befejezetem a repülést, ALLITS EGYENESSEN EGY LAPOS FELÜLETRE, én pedig megpróbálom leszállni, és visszahúzóom a szárnyaimat. Ⓜ Când am terminat zborul, PUNE-MĂ ÎN POZIȚIE VERTICALĂ PE O SUPRAFAȚĂ PLANĂ și voi încerca să aterizez și să îmi strâng aripile la loc. Ⓜ Όταν θέλω να σταματήσω να πετάω, ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΤΕ ΜΕ ΟΡΙΘΟ ΣΕ ΜΙΑ ΕΠΙΠΕΔΗ ΕΠΙΦΑΝΕΙΑ και θα προσπαθήσω να προσγειωθώ και να διπλώσω ξανά τα φτερά μου. Ⓜ Svaki put kad sam gotova s letenjem, POSTAVI ME USPRAVNO NA RAVNU PLOVRSINU i pokušat ću sklopiti krila. Ⓜ Кожато приключо с летенето, МЕ ПОСТАВЕТЕ ИЗПРАВЕН НА РАВНА ПОВЪРХНОСТ и аз ще се опитам да се приземя и да прибера крилетe си. Ⓜ Ko bom nehala leteti, ME POSTAVI POKONCI NA RAVNO POVRŠINO in poskusila bom pristati ter ukriviti krila nazaj.

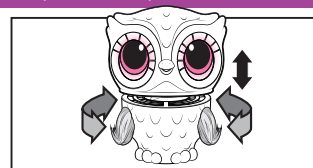
❑ DO NOT PUSH MY HEAD DOWN. I close by myself when I am placed upright on a flat surface. If I do not close refer to "HEAD NOT CLOSING" on the next page.
 ❑ N'APPUÏE PAS SUR MA TÊTE. Je me ferme de moi-même lorsque je suis posé bien droit sur une surface plane. Si je ne me ferme pas, consulte la section « MA TÊTE NE S'ABBAÏSE PAS » à la page suivante. ❑ NO EMPUJES MI CABEZA HACIA ABAJO. Me centraré por mí mismo cuando me coloques erguido sobre una superficie plana. Si no me cierro, consulta "LA CABEZA NO SE CIERRA" en la siguiente página. ❑ DRÜCK MEINEN KOPF NICHT NACH UNTEN. Wenn ich aufrecht auf einer ebenen Fläche stehe, schliesse ich mich von selbst. Wenn ich das nicht tun kann, lies dir bitte den Abschnitt „KOPF SCHLIESST NICHT“ auf der nächsten Seite durch. ❑ DRUK MIJN KOP NIET OMLAAG. Ik sluit mezelf als ik rechtop op een vlakke ondergrond word geplaatst. Raadpleeg "KOP SLUIT NIET" op de volgende pagina als ik niet sluit. ❑ NON PREMERE LA TESTA VERSO IL BASSO. Una volta che mi avrai sistemato in posizione verticale su una superficie piana, mi chiuderò da solo. Se non riesco a chiudermi da solo, segui i passaggi della sezione "LA TESTA NON SI CHIUDE" nella pagina successiva. ❑ NÃO EMPURRE MINHA CABEÇA PARA BAIXO. Feche-se sozinho quando for colocado na posição vertical em uma superfície plana. Se eu não fechar, veja "A CABEÇA NÃO FECHA" na próxima página. ❑ НЕ НАЖИМАЙ НА ГОЛОВУ. Я закроюсь сам, когда ты поставишь меня на ровную поверхность. Если я не закрываюсь сам, обратись к разделу "ГОЛОВА НЕ ЗАКРЫВАЕТСЯ" на следующей странице. ❑ NIE PRZYCIŚKAJ MOJĘ GŁOWY W DÓŁ. Złóż się samodzielnie, gdy postawisz mnie w pozycji pionowej na płaskiej powierzchni. Jeśli nie mogę się złożyć, przejdź do sekcji „GŁOWA NIE CHCE SIĘ SCHOWAĆ” na następnej stronie. ❑ NETLAČTE MI HLAVU DOLŤ. Zavŕi sa sama, jakmile mŕ postavŕ na rovný povrch. Pokud se vŕŕk nezavŕi, podviŕte se na pokynŕ v ŕásti „HLAVA SE NEZAVŕA” na dalŕí stránce.



❑ HLAVU MI NESTLAČAJ. Zavrtoj mi sama, kad m položiš vo vzpriamenej polohe na rovný povrch. Ak sa nezavrtoj, pozri si kapitolu „HLAVA SA NEZAVŔAVA” na nasledujúcej strane. ❑ NE NYOMD LE A FEJEMET. En magam hűzom vissza, amikor egyenesen egy lapos felületre helyezel. Ha mégsem hűzom vissza, olvass el „A FEJ NEM HÚZÓDIK VISSZA” című részt a következő oldalán. ❑ NU APASA IN JOS PE CAPUL MEU. Mă închin singur dacă mă așezi în poziție verticală pe o suprafață plană. Dacă nu mă închin, citește secțiunea „CAPUL NU SE ÎNCHIDE” de la pagina următoare. ❑ ΜΗΝ ΠΙΕΖΕΤΕ ΤΟ ΚΕΦΑΛΙ ΜΟΥ ΠΡΟΣ ΤΑ ΚΑΤΩ. Το κέφαλό μου όου όταν με τοποθετείτε όρθιο σε μια επίπεδη επιφάνεια. Αν όέν το κλείω, ανατρέξτε στην ενότητα „ΚΕΦΑΛΙ ΠΟΥ ΔΕΝ ΚΛΕΙΝΕΙ” στην επόμενη σελίδα. ❑ GLAVU MI NEMOJ GURATI PREMA DOLJE. Zavrtoj se kad me ispravno staviš na ravnu površinu. Ako se ne zavrtoj, pogledaj odeljak „GLAVA SE NE ZATVARA” na sledećoj stranici. ❑ НЕ НАТИСКАЙТЕ ГЛАВАТА МИ НАГОЛЮ. Тя сама ще се прибере, като ме поставите изправен на равна повърхност. Ако главата не се прибира, потърсете помощ в „ГЛАВАТА НЕ СЕ ПРИБИВА” на следващата страница. ❑ NE POTISKAJ GLAVE NAVZDOL. Ko me postaviš pokonni na ravno površino, se sama zaprem. Če se ne zaprem, glej poglavje „GLAVA SE NA ZAPRE” na naslednji strani.



❑ If I don't have a successful flight, I will get sad, make me happy again before trying to fly again.
 ❑ Si le vol se passe mal, je me sens triste. Il faut me redonner le moral avant que j'essaie à nouveau de voler. ❑ Wenn ich keinen erfolgreichen Flug hatte, werde ich traurig. Bevor ich noch einmal fliegen möchte, muss ich mich wieder froh machen. ❑ Als het vliegen niet goed is, gevang, word ik verdrietig. Vrolijk me op voordat ik het opnieuw probeer. ❑ Se non avrò successo, diventerò triste. Fammì di nuovo felice prima di provare a farmi volare di nuovo. ❑ Se eu não fizer um bom voô, ficarei triste. Faça com que eu volte a me sentir feliz antes de tentar voar novamente. ❑ Если полет не удался, я буду расстроен. Успокой меня перед новым полетом. ❑ Jeśli nie uda mi się polecieć, jest mi smutno. Postaraj się poprawić mi humor przed kolejnym lotem. ❑ Pokud můj let bude neúspěšný, budu mi smutno. Znovu mě rozveselte, než budeme zkoušet létat znovu. ❑ Ak mi mój let nevyjde podľa predstáv, tak zosmutním. Pred mojim ďalším pokusom o let potrebujem, aby si ma nevyjedľa podľa predstáv, tak zosmutním. Pred mojim ďalším pokusom o let potrebujem, aby si ma nevyjedľa podľa predstáv, tak zosmutním. ❑ Ha a repülés nem volt sikeres, azszomorodom - vidíts fel, mielőtt ismét repélni próbálnék. ❑ Dacă am un zbor nereușit, mă voi întrista; înveseliți-mă înainte de a încerca un nou zbor. ❑ Av bed petáw kólá, otenuyóurkúla. Prootóvóite va you fúóite the óiódwv pón petáw kólá. ❑ Ako mi let ne bude úspešný, rasúžím čo se, razveselím me prije nego što ponovno pokušam letati. ❑ Ako mi óptým mŕ za letene ne ŕ úspešný, ŕe ŕe natiška, zatová se optým da me razveselíš, predi da napravím nov opt za letene. ❑ Če mój let ni bil uspešen, bom žalostna, zato me moráš spraviti v dobro voljo, preden ponovno poskusim leteti.



❑ After each successful flight I will do a happy dance. ❑ Après chaque vol réussi, j'effectue une petite danse. ❑ Cada vez que termine de volar sin ningún problema, lo celebraré con un baile. ❑ Nach jedem erfolgreichen Flug mache ich einen Freudentanz. ❑ Na elke succesvolle vlucht doe ik een vrolijk dansje. ❑ Dopo ogni volo eseguito con successo mi esibirò nel ballo della felicità. ❑ Sempre que eu fizer um bom voô, farei uma dançinha. ❑ После каждого успешного полета я буду радостно танцевать. ❑ Po każdym udanym locie taniec ze szczęścia. ❑ Po każdym úspěšném letu radostí zatančím. ❑ Po każdym úspěšném letu si zatančujem od radosti. ❑ A sikeres repülések után örömtáncot lejtök. ❑ După fiecare zbor reușit, voi face un dans vesel. ❑ Kde forá pól petáw kólá, yóuróu yóuróuóu. ❑ Nakon svakog uspješnog leta, izvest ć se sretni ples. ❑ След кожного успешного полета, я сразу же прекращу полет, и мои глаза загорятся красным светом, потому что я буду расстроен. Посадите меня прямо, чтобы я мог сложить крылья, и поглядите меня по голове, чтобы успокоить.

TROUBLESHOOTING • PROBLÈMES ET SOLUTIONS • RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS • FEHLERBEHEBUNG • PROBLEM OPLOSSEN • RISOLUZIONE DEI PROBLEMI • SOLUÇÃO DE PROBLEMAS • УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ
 ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW • ODSTRANOVÁNÍ PROBLÉMŮ • ŘEŠENÍ PROBLÉMŮV • HIBELHÁRÍTÁS • DEPARANARE • ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ • RJEŠAVANJE PROBLEMA • ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ • ODPRAVLJANJE TEŽAV

❑ CRASH OR BAD LANDING

If I have a bad landing or hit something while flying I will stop flying immediately and my eyes will turn red because I am sad. Sit me upright so I can close my wings and pet my head to make me feel better.

❑ CHOC OU MAUVAIS ATERRISSAGE

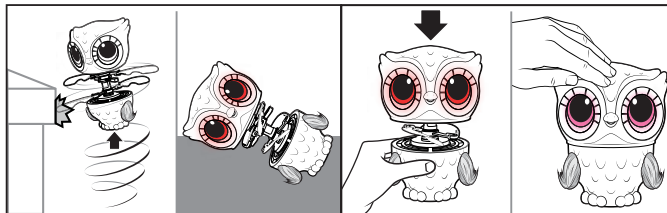
Si je fais un mauvais atterrissage ou si je heurte un objet en volant, j'arrêterai immédiatement de voler et mes yeux deviendront rouges, signifiant que je suis triste. Positionne-moi bien droit pour que je referme mes ailes, puis caresse ma tête pour me reconforter.

❑ COLISIONES O MAL ATERIZAJE

Si he tenido un mal aterrizaje o me he golpeado contra algo mientras volaba, dejaré de volar inmediatamente y mis ojos se volverán de color rojo porque estoy triste. Colócame erguido para que pueda cerrar las alas y acariciame la cabeza para consolarme.

❑ ABSTURZ OER MISSLUNGENE LANDUNG

Wenn mir eine Landung misslingt oder ich gegen etwas geflogen bin, breche ich den Flug sofort ab und meine Augen werden rot, weil ich traurig bin. Setze mich aufrecht hin, damit ich meine Flügel schließen kann, und streiche meinen Kopf, damit ich mich besser fühle.



❑ CRASH OF SLECHTE LANDING

Als ik slecht ben geland of ergens tegenaan stoet tijdens het vliegen, stop ik onmiddellijk met vliegen en worden mijn ogen rood, omdat ik verdrietig ben. Zet me rechtop zodat ik mijn vleugels kan sluiten en aai me over mijn kop om me op te vrolijkjen.

❑ URTO O ATERRAGGIO SCORRETO

Se effettuato un atterraggio scorretto o colpisco qualcosa durante il volo, smetto di volare immediatamente e i miei occhi diventano rossi perché sono triste. Rimettimi in posizione verticale così posso chiudere le ali e accarezzarmi la testa per farmi sentire meglio.

❑ COLISÃO OU POUSO RUIM

Se eu fizer um pouso ruim ou bater em algo enquanto estiver voando, pararei de voar imediatamente e meus olhos acenderão na cor vermelha porque ficarei triste. Coloque-me na posição vertical para que eu possa fechar minhas asas e faça carinho na minha cabeça para me fazer sentir melhor.

❑ STOLKNOVENIE ILI NEUDACHNOE PRIZEMLENIE

Если я плохо приземлился или ударился обо что-то во время полета, я сразу же прекращу полет, и мои глаза загорятся красным светом, потому что я буду расстроен. Посадите меня прямо, чтобы я мог сложить крылья, и поглядите меня по голове, чтобы успокоить.

❑ ZDERZENIE LUB NEUDANE LADOWANIE

Jeśli źle wylądaję lub uderzę w coś podczas lotu, natychmiast przestanę latać, a moje oczy zmienią kolor na czerwony, ponieważ będę mi smutno. Posadź mnie w pozycji pionowej i pozwól mi schować skrzydła. Pogłaskaj mnie po głowie, aby poprawić mi humor.

❑ NÁRAZ NEBO ŠPATNÉ PRÍSTANÍ

Pokud špatně přistanu, nebo do něčeho během letu narazím, okamžitě přestanu létat a oči se mi rozsvítí červeně na znamení, že jsem smutná. Posadte mě rovně, abych mohla složit křídla, a pohladte mě na hlavě, abych se jela lépe.

☛ ΖΡΑΧΚΑ ΑΛΕΒΟ ΝΕΣΡΑΨΕΝΕ ΠΡΑΤΙΣΤΕ

Ak nesprávne pristánete alebo počas letu do niečoho narazíte, okamžite prestanete letať a moje oči **sčervenejú**, pretože som smutná. Posad'ma do vzpriamenej polohy, aby som mohla zavrieť oči, a pohliadaj ma po hlave, aby som sa cítila lepšie.

☛ ὙΤΚΡΟΥΣΗ Η ΚΑΚΗ ΠΡΟΞΕΙΔΙΣΗ

Ha rosszsl sikertl leszálltam vagy repülés közben ütközöttem valaminek, azonnal abbahagyom a repülést, a szemem pedig **pírosan** kezd villogni, mert szomorú vagyok. Űtless fel, hogy összezárhassam a szárnyaimat, és simogasd a fejem, hogy felvidítsd.

☛ ACCIDENT SAU ATERIZARE NEREUSITĂ

Dacă am o aterizare nereușită sau dacă lovesc ceva în timp ce zbor, mă voi opri imediat din zbor și ochii mei vor deveni **roșii**

HEAD NOT CLOSING / MA TÊTE NE S'ABAISE PAS / LA CABA NA NO SE CIERRA / KOPF SCHLIESST NICHT / KOP SLUIT NIET / LA TESTA NON SI CHIUDE / A CABA NA NÃO FECHA / ГОЛОВА НЕ ЗАКРЫВАЕТСЯ / GŁOWA NIE CHCE SI SCHOWAĆ / HLAVA SE NEZAVÍRÁ / HLAVA SA NEZATVÁRÁ / A FEJ NEM HÚZÓDNI VISSZA / CAPUL NU SE ÎNCHIDE / ΚΕΦΑΛΙ ΠΟΥ ΔΕΝ ΚΛΕΙΝΕΙ ΓΛΑΦΑ SE NE ZATVARA / ГЛАВАТА НЕ СЕ ПРИБИРА / GLAVA SE NE ZAPRE



☛ If my head is stuck open it is because my wings are stuck open, or caught on something inside my head. Follow the steps in "TO RAISE MY HEAD" to gently fix them. ☛ Si ma tête reste relevée, c'est parce que mes ailes sont bloquées en position ouverte ou coincées sur un élément à l'intérieur de ma tête. Suis les étapes de la section "POUR RELEVÉR MA TÊTE" pour les remettre délicatement dans la bonne position. ☛ Si no se cierra mi cabeza, puede deberse a que mis alas están abiertas y atascadas o a que algo se ha quedado atrapado dentro de mi cabeza. Sigue los pasos indicados en "ELEVAR LA CABAÇA" para solucionar el problema. ☛ Wenn mein Kopf stecken bleibt, liegt es daran, dass meine Flügel nicht offen sind oder sie sich in meinem Kopf verfangen haben. Folge den Schritten unter "MEINEN KOPF ANHEBEN", um sie vorsichtig zu befestigen. ☛ Als mijn kop open blijft staan, komt dat doordat mijn vleugels open blijven staan of ergens in mijn kop vastzitten. Volg de stappen in "MIJN KOP OPTILLEN" om ze voorzichtig weer goed te doen. ☛ Se la mia testa è aperta e bloccata, significa che le mie ali sono rimaste aperte o incastrate in qualcosa all'interno della testa. Segui i passaggi della sezione "SOLLLEVARE LA TESTA" per sistemarle delicatamente. ☛ Se minha cabeça permanecer aberta é porque minhas asas não fecharam ou estão presas em algo dentro da minha cabeça. Siga estas etapas para "ERGUER MINHA CABAÇA" e cuidadosamente consertá-la. ☛ Если моя голова не закрывается, это связано с тем, что крылья застряли в расправленном положении или что-то застряло в моей голове. Выполните действия, описанные в разделе "ЧТОБЫ ПОДНЯТЬ МОЮ ГОЛОВУ", чтобы аккуратно починить меня. ☛ Jeśli moja głowa zablokowała się w pozycji otwartej, być może moje skrzydła nie chcą się złożyć lub coś zablokowało się w mojej głowie. Postępuj zgodnie z krokami w sekcji "PODNIENIE GŁOWY", aby mnie naprawić. ☛ Pokud moje hlava zůstává naholá, děje se tak proto, že samá otevřená křídla, nebo se mi něco zachytilo v hlavě. Vešle k opravě podle kroků v části "ZVEDNUTÍ ME HLAVY". ☛ Se ma minha cabeça zaskene a zostane otvorená, je to preto, lebo sa zaskli moje křídla a zostali zadržaní alebo sa zachytili na niečom vnútri mojej hlavy. Opätne ich oprav podľa pokynov v časti "AKO ZVEDNÚT HLAVU". ☛ Ako je faemm feltelallat maratad, annak az okok miatt, hogy a szárnyaim nyitva maradtak, vagy beakadtak valamine a fejem belső részénél. "A FEJEM FELEMELESE" című részben találhatod útmutatásokat követei olvasásán megjavíthatod őket. ☛ Capul meu rămâne în poziție deschisă dacă aripile mele sunt în poziție deschisă sau un obiect este prins sub capul meu. Urmează pașii de la secțiunea "PENTRU A-MI RIDICA CAPUL", pentru a le închide cu grijă. ☛ Av to kepháli mou kolíftes kai den kleivni symvotí sti fterá pou éyou kolíftes kai den kleivou i sti éxi ptoati kai méso sto kefáli mou. Akolouthéte ta bhrata stin enótita "ΣΗΚΜΑ ΚΕΦΑΛΙΟΥ" yia va διορθώσετε to πρόβλημά. ☛ Ako mi je glava zaglavljena u otvorenom položaju, kila su mi se zaglavila u otvorenom položaju ili mi je nešto zapelo u glavi. Problem možete ispraviti tako da pratite upute pod "PODIŽANJE GLAVE". ☛ Ako glava mi ne se pribirba, tova é taká, záčuto křídla mi ne sa zavřeni ili se se zachytili za nečto v hlavě mi. Správné stávkne v "PODIŽANJE GLAVE" MIM", za da mi popravitte vniatelné. ☛ Glava se ne zapre zato, ker se kila počó zapreti ali se so ujeva v kaj v notranjosti glave. Sled korakov v poglavju "ČE ŽELŠ DIGNITI MOJO GLAVO", da kila nežno popraviš.

deoarece mă întristează. Așezați-mă în poziție verticală, pentru a putea să-mi strâng aripile, și mângâiați-mă pe cap pentru a mă face să-mi simt mai bine.

☛ ΣΥΤΚΡΟΥΣΗ Η ΚΑΚΗ ΠΡΟΞΕΙΔΙΣΗ

Av rosszslütölésig ártatlanul pántos és kátz tin úróra tés pítésig, ba stoyatúrtú qmósus va petátú mo to máttú mou ka yínoú kákúna epóti ba sími stenoykrúvóme. Topothétzte me se órtha bótú yia va upótú va kléivtu to fterá mou kai kaitéite me sto kefáli yia va vólou kolíftes.

☛ SUDAR ILI LOŠE SLUJETAJE

Ako loše sletim ili udarim u nešto dok letim, odmah cu prestati letjeti i oči će mi postati **crvene** jer sam

NOT FLYING / JE NE VOLE PAS / NO VUELA ICH KANN NICHT FLIEGEN / NIET VLEGEN / NON VOLA SEM VOAR / HE LETAET / ZABAWKA NIE LATA / NELETÁ / NELIETA NEM REPUL / NU ZBOARĂ / ΑΔΥΝΑΜΙΑ ΠΤΗΣΗΣ / NE LETIM HE LETI / SOVICA NE LETI



☛ If I cannot fly, return me to the nest and allow me to fully charge before trying again. ☛ Si je n'arrive pas à voler, ramets-moi dans le nid et laisse-moi me recharger complètement avant de réessayer. ☛ Si no puedo volar, devuélveme al nido y deja que me cargue completamente antes de volver a intentarlo. ☛ Wenn ich nicht fliegen kann, bring mich zurück ins Nest und lasse mich vollständig aufladen, bevor wir einen neuen Versuch starten. ☛ Als ik niet kan vliegen, breng me dan terug naar het nest en laat me volledig opladen voordat ik het opnieuw probeer. ☛ Se non riesco a volare, rimettili nel nido e lasciami ricaricare completamente prima di riprovare. ☛ Se eu não conseguir voar, me coloque de volta ao ninho e me deixe carregar completamente antes de tentar novamente. ☛ Если я не могу летать, верните меня в гнездо и дайте мне полностью зарядиться, прежде чем повторять попытку. ☛ Jeśli nie jestem w stanie latać, wróć mnie z powrotem do gniazda i pozwól mi się w pełni naładować, a następnie spróbuj ponownie. ☛ Když nemůžu létat, vraťte mě do hnízda a nechte mě plně nabít, než to zkusíme znovu. ☛ Ha nem tudok repülni, tegyél vissza a fészekbe, és mielőtt újrapróbálnál, várd meg, amíg teljesen feltöltődöm. ☛ Dacă nu pot zbura, pune-mă înapoi în cuib și lăsați-mă să mă încarc complet, înainte de a încerca din nou. ☛ Av den jtonou va netótu, bótzte me évoti sti fterá kai pēpōvete méyoi va fterótú tñvósú pñv pou bōvōvete évoti. ☛ Ako ne mogu leteti, vrati me u gnezdo i pusti me da se do kraja napunim prije ponovnog pokušaja. ☛ Ako ne mora da leti, me vrzati otvoreno u gnezto mi, za da se zareda napuniti, predri da probavao otvoro. ☛ Če ne morem leteti, me položiti nazaj v gnezdo in počakaj, da se popolnoma napolnim, nato pa poskusi ponovno.

tužno. Posjedni me ispravno tako da mogu klopati krila i pomazi me po glavi kako bih se osjećala bolje.

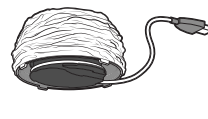
☛ ΣΕΛΨΥΣΗ ΙΛΙ ΛΟΨΟ ΠΡΚΣΕΜΒΑΝΕ

Ako se prijemka lošo ili se udara u nešto, dokto leta, še spra da leta i očitte mi še svetnati v **červeno**, záčuto sým tñvósú. Postavi me da sedna, za da moza da pribera křídleté si i mi pogali po glavatá, za da se počuvstam po-dobro.

☛ PADEC ALI SLAB PRISTANEK

Če slab pristánek ali med letenjem kam zadarem, bom takoj nehala leteti, moje oči pa bodo postale **rdéce**, ker sem žalostna. Posedi me pokonci, da lahko zložim krila, in me potprejaj po glavi, da se bom počutila bolje.

NOT CHARGING / JE NE ME CHARGE PAS / NO SE ESTÁ CARGANDO PROBLEME BEIM AUFLADEN / LAADT NIET OP / NON RICARICA / NAO CARREGA / HE ZAPRAKETSЯ / ZABAWKA NIE ŁADUJE SIĘ / NENABÍJ SE / NENABÍJA SA / NEM TÖLTÖDIK / NU SE INCARCĂ / ΠΡΟΒΛΗΜΑ ΦΟΡΤΙΣΗΣ / NE PUNI SE / HE ZAPEKJA / NAPAANJE NE DELUJE



☛ If I am not charging properly ensure my nest USB cable is plugged in to a computer. Ensure the cable is not damaged. ☛ Si la charge ne se déroule pas normalement, vérifie que le câble USB de mon nid est branché sur un ordinateur. Vérifie que le câble n'est pas endommagé. ☛ Si no me estoy cargando correctamente, asegúrate de que el cable USB del nido está conectado a un ordenador. Asegúrate de que el cable no ha sufrido daños. ☛ Wenn ich nicht richtig aufladen kann, stelle sicher, dass mein USB-Kabel vom Nest an einen Computer angeschlossen ist. Überprüfe, dass das Kabel nicht beschädigt ist. ☛ Als ik niet goed oplaad, zorg er dan voor dat de USB-kabel van mijn nest is aangesloten op een computer. Controleer of de kabel niet beschadigd is. ☛ Se non mi ricarico correttamente, assicurati che il cavo USB del nido sia collegato a un computer. Assicurati che il cavo non sia danneggiato. ☛ Se eu não estiver carregando corretamente, verifique se o cabo USB do meu ninho está conectado a um computador. Verifique se o cabo não está danificado. ☛ Если я не могу заряжаться, верните меня в гнездо и полностью зарядитесь, прежде чем повторять попытку. ☛ Jeśli nie jestem w stanie latać, wróć mnie z powrotem do gniazda i pozwól mi się w pełni naładować, a następnie spróbuj ponownie. ☛ Když nemůžu létat, vraťte mě do hnízda a nechte mě plně nabít, než to zkusíme znovu. ☛ Ha nem tudok repülni, tegyél vissza a fészekbe, és mielőtt újrapróbálnál, várd meg, amíg teljesen feltöltődöm. ☛ Dacă nu pot zbura, pune-mă înapoi în cuib și lăsați-mă să mă încarc complet, înainte de a încerca din nou. ☛ Av den jtonou va netótu, bótzte me évoti sti fterá kai pēpōvete méyoi va fterótú tñvósú pñv pou bōvōvete évoti. ☛ Ako ne mogu leteti, vrati me u gnezdo i pusti me da se do kraja napunim prije ponovnog pokušaja. ☛ Ako ne mora da leti, me vrzati otvoreno u gnezto mi, za da se zareda napuniti, predri da probavao otvoro. ☛ Če ne morem leteti, me položiti nazaj v gnezdo in počakaj, da se popolnoma napolnim, nato pa poskusi ponovno.

@ TO RAISE MY HEAD

If you need to raise my head to fix my wings or if it is stuck half open after a bad flight:
 Press and hold my back button for 5 - 10 seconds. My eyes will flash red and I will make two short BEEPS, let go of my back button. • My head will raise up for 5 seconds and my wings will attempt to curl back in. • If you want my head to stay up, turn me OFF when it is raised. • When you want my head to lower again, turn me ON.

@ POUR RELEVER MA TÊTE

Si tu dois relever ma tête pour ranger mes ailes ou parce que j'ai la tête à moitié ouverte après un vol qui s'est mal déroulé :

Maintiens le bouton arrière enfoncé pendant 5 à 10 secondes. Quand mes yeux clignotent en rouge et que j'émetts deux courts BIPS, relâche le bouton arrière. • Ma tête se lève alors pendant 5 secondes et mes ailes tentent de se replier. • Si tu souhaites que ma tête reste levée, ÉTEINS-moi lorsqu'elle elle est levée. • Pour abaisser à nouveau ma tête, RALLUME-moi.

@ ELEVAR LA CABEZA

Si tienes que elevar mi cabeza para arreglarle las alas o si se ha quedado atascada tras volar de manera incorrecta:

Mantén pulsado el botón trasero durante 5-10 segundos. Mis ojos parpadearán en rojo y emitiré dos PITIDOS breves; suelta el botón trasero. • Mi cabeza se levantará durante 5 segundos y mis alas intentarán cerrarse. • Apágame cuando tenga la cabeza levantada si quieres que la mantenga así. • Cuando quieras volver a bajar mi cabeza, enciéndeme.

@ MEINEN KOPF ANHEBEN

Wenn du meinen Kopf anheben willst, um meine Flügel in Ordnung zu bringen, oder wenn ein Flügel nach einem misslungenen Flug halb geöffnet bleibt:
 Halte meine Rückentaste für 5-10 Sekunden gedrückt. Meine Augen blinken rot, und ich PIEPSE zwei Mal kurz. Lass dann meine Rückentaste los. • Mein Kopf hebt sich für 5 Sekunden, und meine Flügel versuchen, sich wieder einzuklappen. • Wenn mein Kopf oben bleiben soll, schalte mich AUS, wenn er angehoben ist. • Wenn ich meinen Kopf wieder senken soll, schalte mich EIN.

@ MIJN KOP OPTILLEN

Als je mijn kop op moet tillen om mijn vleugels weer goed te doen of als mijn kop half open is blijven staan na een slechte vlucht:

Houd mijn rugknop 5 tot 10 seconden ingedrukt. Als mijn ogen rood knipperen en ik twee keer kort PIEP, laat dan mijn rugknop los. • Mijn hoofd zal 5 seconden lang omhoog gaan en ik zal proberen mijn vleugels in te vouwen. • Als je wilt dat mijn hoofd omhoog blijft, zet me dan UIT als mijn hoofd omhoog is. • Als je wilt dat mijn hoofd weer omhoog gaat, zet je me AAN.

@ SOLLEVARE LA TESTA

Se hai bisogno di sollevare la mia testa per aggiustarmi le ali o perché è rimasta bloccata aperta a metà dopo un volo andato male:

Tieni premuto il tasto sulla schiena per 5 - 10 secondi. I miei occhi lampeggeranno di rosso ed emetterò due brevi SEGNAII ACUSTICI, a quel punto lascerà il tasto sulla schiena. • La mia testa si solleverà per 5 secondi e le ali

proverranno a ripiegarsi. • Se vuoi che la mia testa rimanga in alto, SPEGNIMI quando è sollevata. • Quando vuoi che la mia testa si ribassi, RIACCENDIMI.

@ PARA LEVANTAR MINHA CABEÇA

Se voce precisar levantar minha cabeça para prender minhas asas ou se elas ficarem presas na metade após um voo ruim:

Mantenha o meu botão nas costas pressionado de 5 a 10 segundos. Meus olhos piscarão na cor vermelha e eu emitirei dois BIPES curtos, então solte o botão nas costas. • Minha cabeça levantará por 5 segundos e minhas asas tentarão voltar à posição inicial. • Se você quiser que minha cabeça fique levantada, DESLIGUE-ME quando ela estiver levantada.

• Para abaixar minha cabeça, LIGUE-ME.

@ ЧТОБЫ ПОДНЯТЬ МОЮ ГОЛОВУ

Если вам нужно поднять мою голову, чтобы починить мои крылья, или если после неудачного полета она застряла в полуткрытом положении, выполните следующие действия:

Нажмите и удерживайте кнопку на спине в течение 5-10 секунд. Мои глаза замигают красным светом, и я издам два коротких СИГНАЛА. Отпустите кнопку на спине. • Моя голова поднимется на 5 секунд, и я попробую сложить крылья. • Если вы хотите, чтобы моя голова оставалась поднятой вверх, ВЫКЛЮЧИТЕ меня, когда моя голова поднята. • Если вы хотите, чтобы моя голова снова опустилась, ВКЛЮЧИТЕ меня.

@ PODNOSZENIE GŁOWY

Jeśli chcesz podnieść moją głowę, aby naprawić moje skrzydła, lub jeśli głowa jest w połowie uniesiona po nieudanym locie, wykonaj następujące kroki:

Naciśnij przycisk na moich plecach i przytrzymaj go od 5 do 10 sekund. Moje oczy zaczną migać na czerwono i wydają dwa krótkie sygnały dźwiękowe – wtedy puść przycisk na moich plecach. • Moja głowa uniesie się na 5 sekund, a skrzydła spróbują się zwinąć. • Jeśli chcesz, aby moja głowa pozostała uniesiona, WYŁĄCZ mnie. • Jeśli chcesz ponownie obniżić moją głowę, WŁĄCZ mnie.

@ ZVEDNUTI ME HLAVY

Pokud mi potřebujete zvednout hlavu, abyste mi opravili křídla, nebo pokud se křídla zasekla v polovině po špatném letu, musíte:

Stiskněte a na 5 až 10 sekund podržte tlačítko na mých zádech. Mě oči budou červeně blikat a uduřím dvě krátká PIPNUTÍ. Pak můžete tlačítko na mých zádech pustit. • Po dobu 5 sekund se mi bude zvedat hlava a má křídla se budou skládat. • Pokud chcete, aby moje hlava zůstala nahoru, VYPNĚTE mě, když je zvednutá. • Jakmile chcete, aby se moje hlava zaseklala dolů, ZAPNĚTE mě.

@ ZDVIGNUTI MOJEJ HLAVY

Ak chcesz zdźwignąć moją głowę, aby si naprawiła jej częśćochę wysunąć polohu způsobený zaseknutím po pokazem letu alebo nesprávu polohu křídla:

Stlač a podrž tlačítko na chrbte 5 – 10 sekund. Keď moje oči začnú blikat načerveno a dvakrát krátko PIPNEM, uvoľni tlačítko na mojom chrbte. • Moja hlava sa bude zdvíhať 5 sekund a moje křídla sa pokúsia sklopiť späť. • Ak chceš, aby moja hlava zostala zdvíhnutá, VYPNI ma, keď sa zdvíha. • Ak chceš moju hlavu znova spustiť nadol, ZAPNI ma.

@ Α ΦΕΙΕΜ ΦΕΜΕΛΕΣΕ

Ha fel kell emelned a fejemet a szárnyaim megjavításához, illetve ha egy rossz szul sikerült repülés után félig nyitott állapotban marad:

Tartsd lenyomva 5-10 másodpercig a hátamon lévő gombot. A szemem pirosan kezd villogni, és két rövid SÍPOLÓ hangot adok - engedél a hátamon lévő gombot. • A fejem 5 másodpercet felemelkedik, és megpróbálom visszahúzni a szárnyaimat. • Ha szeretnéd, hogy a fejem így maradjon, kapcsolj KI akkor, amikor éppen felemelt állapotban van. • Ha szeretnéd ismét leengedni a fejemet, kapcsolj BE.

@ PENTRU A-MI RIDICA CAPUL

Dacă aveți nevoie să îmi ridicati capul pentru a așeza aripile sau dacă a rămas pe jumătate ridicat după un zbor nereușit:

Apăsati și mențineți apăsat butonul de pe spatele meu timp de 5-10 secunde. Dacă ochii mei luminează intermitent roșu și scot două SEMNALE SONORE scurte, eliberați butonul de pe spatele meu. • Capul meu se va ridica timp de 5 secunde și aripile mele vor încerca să revină în poziția normală. • Dacă vreți să rămână ridicat capul meu, OPRIȚI-mă atunci când capul este ridicat. • Atunci când vreți să îmi coborâre capul din nou, PORȚIȚI-mă.

@ ΣΗΚΜΑ ΚΕΦΑΛΟΥ

Αν χρειαστεί να σηκώσετε το κεφάλι μου για να φτιάξετε το φτέρδι μου ή αν έμεινε σε μια ενδιάμεση θέση έπειτα από μια κακή πτήση:

Πιέψτε και κρατήστε πιεσμένο το κουμπί στην πλάτη μου για 5 - 10 δευτερόλεπτα. Τα μάτια μου θα αναβοσβήνουν με κόκκινο χρώμα και θα κάνω δύο σύντομα ΜΠΙΠ. Αφήστε το κουμπί στην πλάτη μου. • Το κεφάλι μου θα σηκωθεί για 5 δευτερόλεπτα και τα φτέρδια μου θα προσπαθήσουν να έλκωθούν ξανά προς τα μέσα. • Αν θέλετε το κεφάλι μου να παραμείνει πάνω, ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΤΕ με όταν σηκωθεί. • Όταν θέλετε να κατεβάσετε ξανά το κεφάλι μου, ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΤΕ με ξανά.

@ PODIZANJE GLAVE

Ako mi trebaš podignuti glavu i popraviti krila ili ako se zaglavio nakon lošeg leta:

Pritisni i drži stražnji gumb 5 do 10 sekundi. Nakon što mi oči zatrepere crveno i napravim dva kratka bip zvuka, puusti stražnji gumb. • Glava će mi se podizati 5 sekundi i krila će se pokušati sklopiti. • Ako hoćeš da mi glava ostane podignuta, isključi me kad se podigne. • Ako želiš da mi se glava opet spusti, uključi me.

@ ЗА ДА ПОВДИГНА ГЛАВАТА СИ

Ако трябва да повдигна главата си, за да поправиш крилетата ми или главата ми е наполовина отворена след лошо летище:

Натисни и задърж бутона на гърба ми за 5 – 10 секунди. Очите ми ще преминат в червено и ще издам два кратки ЗВУКОВИ СИГНАЛА, пуснете бутона на гърба ми. Главата ми ще се вдигне за 5 секунди и криелата ми ще се опитат да се свият обратно.

Ако искаш главата ми да стон вдигната, изключи ме, когато се повдигне.

Когато искаш да сваляш главата ми отново, ме включи.

@ ÇE ZELİŞ DİVNİGTİ MOJ GLAVO

Če mi moras pđvigniti glavo, da popraviš moja krila, ali moja glava po neugodnem letu ostane odprta: Pritisni gumb na mojem hrbtu in ga pridrži 5-10 sekund. Ko bodo moje oči utripale rdeče in bom dvakrat kratko ZAPISKALA, spusti gumb na mojem hrbtu. • Za 5 sekund bom dvignila glavo in poskusila zmanjšati spodviti krila. • Če želiš, da moja glava ostane dvignjena, me IZKLOPI, ko je dvignjena. • Če želiš, da spet spustiš glavo, me VKLOPI.

WARNING: ALWAYS OPERATE THE TOY AWAY FROM EYES OR FACE. / ATTENTION ! TOUJOURS UTILISER LE JOUET À DISTANCE DES YEUX ET DU VISAGE. / ADVERTENCIA: UTILIZAR EL JUGUETE SIEMPRE LEJOS DE LOS OJOS Y LA CARA. / ACHTUNG: DAS SPIELZEUG NICHT IN REICHWEITE VON AUGEN ODER GESICHT VERWENDEN. / WAARSCHUWING: HOUD HET SPEELGOED ALTIJD UIT DE BUURT VAN OGEN EN GEZICHT ALS ERMEE WORDT GESPEELD. / AVVERTENZA: AZIONARE SEMPRE IL GIOCATTOLO LONTANO DAGLI OCCHI O DAL VISO. / ATENÇÃO: SEMPRE OPERE O BRINQUEDO LONGE DOS OLHOS E DO ROSTO. / ПИДУПРЕЖДЕНИЕ! ВСЕГДА ДЕРЖИТЕ ИГРУШКУ ВДАЛИ ОТ ГЛАЗ ИЛИ ЛИЦА. / OSTRZEŻENIE: ZAWSZE UŻYWAJ ZABAWKI Z DALA OD OCZU LUB TWARZY. / UPOZORNĚNÍ: HRAČKY VŽDY PROVOZUJTE V BEZPEČNÉ VZDÁLENOSTI OD OČÍ I OBLIČJE. / UPOZORNENIE: HRAČKU PÚŠTAJTE VŽDY MIMO DOSAHI OČÍ ALEBO TVÁRE. / FIGYELMEZTETÉS: A JÁTEKOT MINDIG A SZEMETŐL ÉS AZ ARCÁTÓL TÁVOL MŰKÖDTESSE. / AVERTISMENT: ÎNTOTDEAUNA FOLOSÎȚI JUCĂRIA LA DISTANȚĂ DE OCHI SAU FAȚĂ. / ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: ΧΕΙΡΙΖΕΤΕ ΠΑΝΤΑ ΤΟ ΠΑΙΧΝΙΔΙ ΜΑΚΡΙΑ ΑΠΟ ΤΑ ΜΑΤΙΑ Ή ΤΟ ΠΡΟΣΩΠΟ. / UPOZORENJE: IGRAČKOM NIKAD NEMOJTE UPRAVLJATI BLIZU OČIJU I LICA. / ВНИМАНИЕ: ВНАГІИ УПРАВЛЯВАЙТЕ ІГРАЧКАТА ДАЛЕЧ ОЧІ І ЛИЦЕ. / OPOZOIRLO: IGRAČO UPRAVLJAJTE STRAN OD OČI ALI OBRAZA.

**EN For TROUBLESHOOTING questions and solutions, please visit our website:
OWLEEZ.COM**

NOTE: If normal function of the product is disturbed or interrupted, strong electromagnetic interference may be causing the issue. To reset product, turn it completely off, then turn it back on. If normal operation does not resume, move the product to another location and try again. To ensure normal performance, change the batteries, as low batteries may not allow full function.



CONTAINS 1 X 3.7V LIPO BATTERY PACK

Batteries or battery packs must be recycled or disposed of properly. When this product has reached the end of its useful life, it should not be disposed of with other household waste. The Waste Electrical and Electronic Equipment Regulations require it to be separately collected so that it can be treated using the best available recovery and recycling techniques. This will minimize the impact on the environment and human health from soil and water contamination by any hazardous substances, decrease the resources required to make new products and avoid using up landfill space. Please do your part by keeping this product out of the municipal waste stream! The "wheeled bin" symbol means that it should be collected as "waste electrical and electronic equipment". You can return an old product to your retailer when you buy a similar new one. For other options, please contact your local council.



SPECIAL LiPo BATTERY INSTRUCTIONS: Never charge battery unattended. - Charge battery in an isolated area. Keep away from flammable materials. - Do not expose to direct sunlight. There is a risk of the batteries exploding, overheating, or

igniting. - Do not disassemble, modify, heat, or short circuit the batteries. Do not place them in fires or leave them in hot places. - Do not drop or subject to strong impacts. - Do not allow the batteries to get wet. - Only charge the batteries with the specified Spin Master™ battery charger. - Only use the batteries in the device specified by Spin Master™. - Carefully read the instruction guide and use the batteries correctly. - In the unlikely event of leakage or explosion use sand or a chemical fire extinguisher for the battery. - Batteries must be recycled or disposed of properly.

PRODUCT BATTERY REMOVAL INSTRUCTIONS: Internal battery is factory installed and non-replaceable. Product disassembly and battery removal must be performed by an adult. Do not puncture, cut, tear, compress or deform product during disassembly. Ensure product is turned off, then use a screw driver to remove all screws. Separate product body halves to expose internal electronics. When battery is visible in its entirety use scissors to cut a single battery wire, immediately wrap the cut wire end with tape to isolate it, repeat until all battery wires are cut and isolated, and the battery is free from the rest of the product. Dispose of battery in accordance with your local battery recycling or disposal laws.

SPECIAL NOTE TO ADULTS: Regularly examine for damage to the plug, enclosure and other parts. In the event of any damage, the toy must not be used with the charger until the damage has been repaired.

NOTE: Under the environment with electrostatic discharge, the toy may malfunction and require user to reset the toy.

CARE AND MAINTENANCE: Wipe the toy gently with a clean damp cloth. Keep the toy away from direct heat. Do not submerge the toy in water. This can damage the electronic assemblies. This product is intended for indoor use only. Do not use outdoors - dirt, grass, cement will scratch the finish and damage the product. Do not play around water as this is a hazard and can cause a malfunction or damage the electronic assemblies. Keep the toy away from direct sunlight and/or direct heat.

FCC STATEMENT:

This device complies with Part 15 of the FCC rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation. This equipment has been tested and found to comply with the limits for Class B digital devices pursuant to Part 15 of the FCC rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference to radio communications. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instruction, may cause harmful interference to radio communication. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this toy does cause interference to radio or television reception (you can check this by turning the toy off and on while listening for the interference), one or more of the following measures may be useful:

- Reorient or relocate the receiving antenna
- Increase the separation between the toy and the radio or the TV
- Consult the dealer or an experienced TV-radio technician for help.

NOTE: Changes, adjustments or modifications to this unit, including but not limited to, replacement of any transmitter component (crystal, semiconductor, etc) could result in a violation of FCC rules under part 15 and/or 95 and must be expressly approved by Spin Master Ltd or they could void the user's authority to operate the equipment. Spin Master Inc., PMB #10053, 300 International Drive, Suite 100, Williamsville, NY 14221. To contact the responsible party please visit fcc.spinmaster.com

Do not change or modify anything on the toy.

WARNING: Keep hands, hair and loose clothing away from the rotors. Do not touch the rotating rotor. Flying the toy requires skill and children must be trained under the direct supervision of an adult.

CAUTION: Do not start up or fly when persons, animals or any obstructions are within the flying range of the toy. For safe use, the room where the toy is used must be sufficiently large. This toy is intended to be used in domestic area (house) only.

WARNING: Not suitable for children under 6 years of age.

BEFORE FIRST USE: Read the user's information together with your child.

CAN ICES-3(B)/NMB-3(B)

**FR En cas de PROBLÈME, consulter le site Internet à l'adresse :
OWLEEZ.COM**

REMARQUE : De fortes interférences électromagnétiques peuvent perturber ou interrompre le fonctionnement normal du produit. Pour le réinitialiser, l'éteindre complètement et le rallumer. Si le produit ne fonctionne toujours pas normalement, changer de lieu d'utilisation et réessayer. Des piles faibles peuvent empêcher le produit de fonctionner correctement. Pour des performances optimales, remplacer les piles.



CONTIENT 1 BATTERIE LIPO 3,7 V

Les piles ou les batteries doivent être correctement recyclées ou éliminées. Lorsque ce produit arrive en fin de vie, il ne doit pas être jeté avec le reste des déchets ménagers. Conformément à la directive sur les Déchets des équipements électriques et électroniques (DEEE), il doit être collecté séparément afin d'être éliminé selon les meilleures techniques de récupération et de recyclage disponibles. Cette démarche réduit les risques de pollution du sol et des eaux, et permet ainsi de minimiser l'impact de toute substance nocive sur la santé et sur l'environnement. Cela diminue également la quantité de ressources nécessaires à la fabrication de nouveaux produits, et évite la saturation des sites d'enfouissement. Veuillez apporter votre contribution en ne jetant pas ce produit avec les déchets de votre commune. Le symbole de la « poubelle sur roues » signifie que ce produit doit faire l'objet d'une collecte respectant la directive sur les Déchets des équipements électriques et électroniques (DEEE). Vous pouvez également retourner les produits en fin de vie à votre détaillant lors de l'achat d'un produit similaire neuf. Pour plus d'informations, contactez votre commune.



INSTRUCTIONS SPÉCIALES CONCERNANT LA BATTERIE LiPo : - Toujours surveiller la batterie lors de la mise en charge. - Recharger la batterie sur une surface isolée. Maintenir à l'écart de tout matériau inflammable. - Ne pas exposer aux rayons directs du soleil. La batterie peut exploser, surchauffer, ou prendre feu. - Ne pas démonter, modifier, chauffer ou court-circuiter. Ne pas jeter au feu ni entreposer dans un endroit chaud. Ne pas faire tomber la batterie ni lui faire subir d'impacts. - Ne pas mouiller la batterie. - Ne recharger la batterie qu'avec le chargeur indiqué par Spin Master™. - N'utiliser la batterie que dans l'appareil indiqué par Spin Master™. - Lire attentivement le mode d'emploi et utiliser correctement la batterie. - En cas de fuite ou d'explosion, utiliser du sable ou un extincteur chimique. - Les piles doivent être correctement recyclées ou éliminées.

INSTRUCTIONS CONCERNANT LE RETRAIT DE LA BATTERIE : La batterie interne non-remplaçable est installée en usine. Le démontage du produit et l'extraction de sa batterie doivent être effectués par un adulte. Lors du démontage, ne pas percer, couper, déchirer, compresser ou déformer le produit. S'assurer que le produit est éteint, puis retirer toutes les vis à l'aide d'un tournevis. Séparer les deux parties du produit pour accéder aux composants électroniques. Lorsque la batterie est complètement visible, sectionner l'un des fils de la batterie à l'aide de ciseaux. Envelopper immédiatement le fil sectionné avec du ruban adhésif pour l'isoler. Répéter l'opération jusqu'à ce que tous les fils de la batterie soient sectionnés et isolés; la batterie peut alors être retirée du produit. Jeter la batterie conformément aux lois locales sur le recyclage ou l'élimination des batteries/piles.

REMARQUE À L'ATTENTION DES ADULTES : Vérifier régulièrement que la prise, la structure et les autres pièces ne présentent aucun dommage. S'il est endommagé, le chargeur ne doit pas être utilisé avec le jouet tant qu'il n'est pas réparé.

REMARQUE : Les décharges électrostatiques peuvent perturber le fonctionnement du jouet et conduire l'utilisateur à le réinitialiser.

ENTRETIEN ET MAINTENANCE : Nettoyer délicatement le jouet avec un chiffon humide et propre. Conserver le jouet à l'écart de toute source de chaleur. Ne pas plonger le jouet dans l'eau; les composants électroniques risqueraient d'être endommagés. Ce produit est conçu pour être utilisé en intérieur seulement. Ne pas utiliser en extérieur: tout contact avec de la terre, de l'herbe ou du béton peut érafler la peinture et endommager le produit. Ne pas utiliser le jouet à proximité d'eau; cela présente un danger et risque de provoquer un mauvais fonctionnement des assemblages électroniques ou de les endommager. Maintenir le jouet à distance des sources de chaleur et du rayonnement direct du soleil.

DECLARACIÓN FCC:

Le présent appareil est conforme à l'article 15 de la réglementation de la FCC. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes : (1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et (2) l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement. Cet équipement a été testé et jugé conforme aux limites de la classe B pour les équipements numériques en vertu de l'article 15 de la réglementation de la FCC. Ces limites ont été instaurées pour assurer une protection raisonnable contre toute interférence nuisible avec les communications radio. Cet équipement génère, utilise et peut émettre de l'énergie de fréquence radio. S'il n'est pas installé et utilisé selon le mode d'emploi, il peut causer des interférences nuisibles aux communications radio. Cependant, il n'existe aucune garantie contre ces interférences dans le cas où l'installation ne serait pas conforme. Si ce jouet cause des interférences à la réception radio ou télévisée (ce qui est vérifiable en l'éteignant, puis en le rallumant tout en écoutant s'il y a des interférences), suivre une ou plusieurs des recommandations suivantes :

- Réorienter ou déplacer l'antenne réceptrice
- Augmenter la distance entre le jouet et la radio ou la télévision
- Consulter le revendeur ou demander l'aide d'un technicien radio/T.V. expérimenté.

REMARQUE : Tout changement, réglage ou modification de cet appareil, incluant mais ne se limitant pas au remplacement de tout composant du transmetteur (cristal, semi-conducteur, etc.), pourrait constituer une violation de l'article 15 et/ou 95 de la réglementation de la FCC, et doit être expressément approuvé par Spin Master Ltd., sous peine d'entraîner l'annulation du droit de l'utilisateur d'exploiter l'équipement. Spin Master Inc., PMB #10053, 300 International Drive, Suite 100, Williamsville, NY 14221. Pour contacter la partie responsable, rendez-vous sur fcc.spinmaster.com

Ne pas altérer le jouet ou modifier l'un des composants.

ATTENTION ! Maintenir les mains, cheveux et vêtements amples éloignés des rotors. Ne pas toucher le rotor en mouvement. Certaines compétences sont nécessaires pour utiliser le jouet. Les enfants doivent apprendre à s'en servir sous la surveillance d'un adulte.

MISE EN GARDE : Ne pas démarrer et faire voler si des personnes, des animaux ou tout autre obstacle se trouvent à portée de vol du jouet. Pour des raisons de sécurité, utiliser le jouet dans une grande pièce uniquement. Ce jouet doit être utilisé uniquement dans un environnement domestique (maison).

ATTENTION ! Ne convient pas aux enfants de moins de 6 ans.

AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION : Lire les instructions avec votre enfant.

CAN ICES-3(B)/NMB-3(B)

Si tienes alguna PREGUNTA o necesitas solucionar algún problema, visita nuestra página web: OWLEEZ.COM

NOTA: Fuertes interferencias electromagnéticas pueden alterar o interrumpir el funcionamiento normal del producto. Para reiniciarlo, apáguelo y vuelva a encenderlo. Si el producto sigue sin funcionar normalmente, cambie de zona de uso y vuelva a intentarlo. Las pilas usadas pueden impedir que el producto funcione correctamente. Para conseguir un rendimiento óptimo, cambie las pilas.



CONTIENE 1 BATERÍA LIPO DE 3,7 V

Las pilas o las baterías deben ser recicladas o desechadas de manera apropiada. Cuando este producto alcance el final de su vida útil, no lo deseeche como residuo doméstico. La normativa exige que se recoja de forma separada para que pueda tratarse con las mejores técnicas de recuperación y reciclaje disponibles. De esta forma, se minimizará el impacto que la contaminación del suelo y el agua causada por sustancias peligrosas tiene sobre el medio ambiente y la salud humana, se reducirán los recursos necesarios para fabricar nuevos productos y se evitará la saturación de los vertederos. ¡Colabore desechando este producto de forma adecuada! El símbolo del contenedor con ruedas significa que debería recogerse como residuo de aparatos eléctricos y electrónicos. Puede devolver un producto antiguo en su establecimiento habitual cuando adquiera un producto nuevo similar. Si desea obtener más información, consulte con las autoridades locales.



INSTRUCCIONES ESPECÍFICAS PARA LAS BATERÍAS LI-PO: Nunca deje la batería cargándose sin supervisión. - Ponga a cargar la batería en un lugar despejado. Mantenga la batería alejada de materiales inflamables. - No exponga la batería a la luz directa del sol. De lo contrario, existe la posibilidad de que se sobrecaliente, se incendie o estalle. - No desmonte, modifique, caliente ni haga cortocircuitos en la batería. No la exponga al fuego ni a altas temperaturas. - No someta la batería a caídas o golpes fuertes. - No exponga la

batería a la humedad. - Utilice únicamente el cargador especificado por Spin Master™ para cargar la batería. - Utilice la batería únicamente con el dispositivo Spin Master™ para el que está diseñada. - Lea atentamente las instrucciones y asegúrese de usar la batería de forma correcta. - En el improbable caso de que la batería sufra una explosión o se produzca un escape de productos químicos, utilice arena o un extintor químico para contener el accidente. - Las baterías o paquetes de baterías deben reciclarse o desecharse de forma adecuada.

INSTRUCCIONES PARA RETIRAR LA BATERÍA DEL PRODUCTO: La batería interna viene instalada de fábrica y no es reemplazable. En caso de querer desmontar el producto o retirar la batería, debes pedirle ayuda a un adulto. Al desmontar el producto, tenga cuidado de no perforarlo, cortarlo, romperlo, comprimirlo o deformarlo. Asegúrese de que el producto está apagado y retire todos los tornillos con un destornillador. Separe ambas mitades del producto para acceder a los componentes electrónicos internos. Una vez que el acceso a la batería esté completamente despejado, corte uno de los cables de la batería con unas tijeras y, a continuación, cubra inmediatamente el extremo del cable con cinta aislante. Repita este procedimiento con los demás cables hasta que todos estén cortados y aislados. A continuación, separe la batería del resto del producto. Deseche la batería de acuerdo con la normativa de reciclaje y eliminación de baterías de su país.

AVISO ESPECIAL PARA ADULTOS: Compruebe periódicamente si el conector, la carcasa o algún otro elemento del juguete han sufrido daños. Si el juguete presenta algún desperfecto, no debe utilizarse con el cargador hasta que los daños se hayan arreglado.

NOTA: Las descargas electrostáticas pueden impedir el funcionamiento del producto. En caso de problema, se recomienda reiniciar el juguete.

CUIDADO Y MANTENIMIENTO: Para limpiar el juguete, utilice un paño limpio y húmedo y hágalo con cuidado. No exponer el juguete a fuentes de calor. No sumergir el juguete en agua. Sus componentes electrónicos podrían sufrir daños. Este producto debe utilizarse únicamente en interiores. No debe utilizarse en exteriores, ya que la suciedad, la hierba y el cemento pueden arañar el acabado y dañar el producto. No utilizar el juguete cerca del agua. Esto puede resultar muy peligroso ya que podría provocar un malfuncionamiento o dañar los componentes electrónicos. No exponer a luz solar directa o fuentes de calor.

No cambie ni modifique ninguna de las piezas del juguete.

ADVERTENCIA: Mantenga las manos, el cabello y las prendas sueltas alejadas de los rotors. No tocar el rotor. Hacer volar el juguete requiere de cierta habilidad y el niño deberá adquirirla bajo la supervisión directa de un adulto.

PRECAUCIÓN: No lo arranque ni lo haga volar si hay personas, animales o cualquier otro tipo de obstáculo presentes en el rango de vuelo del juguete. Para mayor seguridad, la habitación en la que se utilice el juguete debe ser bastante espaciosa. El juguete está pensado para ser utilizado solo en zonas domésticas (interiores de las casas).

ADVERTENCIA: No conviene para niños menores de 6 años.

ANTES DE UTILIZARLO POR PRIMERA VEZ: lea detenidamente la información dirigida al usuario junto con el niño.

DE Informationen zur FEHLERBEHEBUNG befinden sich auf unserer Website: OWLEEZ.COM

HINWEIS: Wenn die normale Funktion des Produkts gestört oder unterbrochen wird, könnte starke elektromagnetische Strahlung der Grund dafür sein. Durch Aus- und wieder Einschalten des Produkts können die Einstellungen zurückgesetzt werden. Sollte dies die Fehlfunktion nicht beheben, das Produkt an einen anderen Ort bringen und dort erneut ausprobieren. Bei Bedarf die Batterien austauschen, da schwache Batterien die Leistungsfähigkeit beeinträchtigen können.



ENTHÄLT 1 LITHIUM-POLYMER-AKKU 3,7 V

Batterien oder Akkus müssen recycelt oder ordnungsgemäß entsorgt werden. Ist das Produkt nicht mehr zu gebrauchen, darf es nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Die Elektroaltgeräteverordnung sieht vor, dass das Produkt separat entsorgt wird, damit es so weit wie möglich recycelt werden kann. Dadurch lässt sich die Menge an umwelt- und gesundheitsschädlichen Substanzen, die über den Boden und das Grundwasser in den menschlichen Nahrungskreislauf gelangen könnten, minimieren sowie die für die Herstellung neuer Produkte erforderlichen Ressourcen reduzieren und Platz auf Mülldeponien sparen. Leisten Sie bitte Ihren Beitrag dazu, indem Sie das Produkt nicht über den Hausmüll entsorgen. Das Mülltonnen-Symbol bedeutet, dass das Produkt gemäß den Vorschriften für Elektro- und Elektronikgeräte entsorgt werden muss. Alte Produkte können oft beim Kauf eines neuen, ähnlichen Produkts im Einzelhandel zurückgegeben werden. Weitere Entsorgungsmöglichkeiten erfragen Sie bitte bei Ihrer Gemeindeverwaltung.



ANWEISUNGEN FÜR DEN LITHIUM-POLYMER-AKKU: Den Akku nie unbeaufsichtigt aufladen. - Den Akku an einem isolierten Ort aufladen. Von brennbaren Materialien fernhalten. - Keinem direkten Sonnenlicht aussetzen. Der Akku könnte explodieren, sich überhitzen oder sich entzünden. - Den Akku nicht auseinandernehmen, modifizieren, erhitzen oder kurzschließen. Nicht in Feuer legen oder an heißen Orten lagern. - Nicht fallen lassen oder starken Stößen aussetzen. - Den Akku vor Feuchtigkeit schützen. - Den Akku nur mit dem angegebenen Spin Master™ - Ladegerät laden. - Den Akku nur in dem von Spin Master™ angegebenen Gerät verwenden. - Die Bedienungsanleitung sorgfältig durchlesen und den Akku ordnungsgemäß verwenden. - In dem unwahrscheinlichen Fall eines Lecks oder einer Explosion des Akkus Sand oder einen chemischen Feuerlöscher verwenden. - Akkus müssen recycelt oder ordnungsgemäß entsorgt werden.

ANLEITUNG ZUM ENTFERNEN DES AKKUS: Der Akku ist bereits werkseitig eingebaut und nicht austauschbar. Das Öffnen des Produkts sowie das Entfernen des Akkus dürfen nur von einem Erwachsenen vorgenommen werden. Das Produkt beim Öffnen nicht beschädigen, zerschneiden, zerreißen, zusammendrücken oder verbiegen. Produkt vollständig ausschalten und dann mit einem Schraubendreher alle Schrauben entfernen. Die zwei Gehäusenhälften auseinanderziehen, um an die elektrischen Teile im Inneren zu gelangen. Wenn der gesamte Akku freigelegt ist, die Akkukabel der Reihe nach mit einer Schere durchtrennen und die offenen Kabel sofort mit Isolierband umwickeln. Wenn alle Kabel durchtrennt und isoliert sind, ist der Akku vom Produkt getrennt und kann entnommen werden. Akku gemäß den örtlichen Recycling- und Entsorgungsvorschriften entsorgen.

BESONDERER HINWEIS FÜR ERWACHSENE: Untersuchen Sie das Spielzeug regelmäßig auf Schäden des Steckers, des Gehäuses und anderer Teile. Im Fall eines Schadens darf das Spielzeug nicht mit dem Ladegerät verwendet werden, bis der Schaden behoben ist.

HINWEIS: In einer Umgebung mit elektrostatistischen Entladungen funktioniert das Spielzeug möglicherweise nicht und muss durch den Benutzer zurückgesetzt werden.

PFLEGE UND WARTUNG: Das Spielzeug vorsichtig mit einem sauberen, feuchten Tuch abwischen. Das Spielzeug von direkter Hitzeinwirkung fernhalten. Das Spielzeug nicht unter Wasser tauchen. Die elektronischen Komponenten könnten sonst beschädigt werden. Dieses Produkt ist nur zur Verwendung in Innenräumen vorgesehen. Nicht im Freien verwenden - Schmutz, Gras und Beton können die Oberfläche zerkratzen und das Produkt beschädigen. Das Spielzeug nicht in der Nähe von Wasser verwenden. Dies ist nicht nur gefährlich, sondern kann auch zu einer Fehlfunktion oder zur Beschädigung der elektronischen Komponenten führen. Das Spielzeug von direkter Sonneneinstrahlung und/oder Hitzeinwirkung fernhalten.

Keine Änderungen an dem Spielzeug vornehmen.

ACHTUNG: Hände, Haare und weite Kleidung von den Flügeln fernhalten. Die Flügel in Bewegung nicht berühren. Die Bedienung des Spielzeugs erfordert ein gewisses Geschick. Kinder müssen die Verwendung unter der direkten Aufsicht eines Erwachsenen erlernen.

VORSICHT: Nicht starten oder fliegen lassen, wenn sich Personen, Tiere oder Hindernisse im Flugradius des Spielzeugs befinden. Für den sicheren Gebrauch muss der Raum, in dem das Spielzeug verwendet wird, groß genug sein. Dieses Spielzeug ist ausschließlich für die Verwendung in Innenräumen (zu Hause) vorgesehen.

ACHTUNG: Nicht für Kinder unter 6 Jahren geeignet.

VOR DER ERSTEN VERWENDUNG: Benutzerinformationen zusammen mit Ihrem Kind durchlesen.

NL Ga voor meer tips, vragen en oplossingen naar onze website: OWLEEZ.COM

OPMERKING: bij ontbrekking van of onderbreking van het normale functioneren van het product kan een sterke elektromagnetische storing de oorzaak van het probleem zijn. Reset het product door het volledig uit te schakelen en vervolgens weer in te schakelen. Functioneert het product dan nog niet naar behoren, reset het dan nogmaals in een andere ruimte. Controleer ook of de batterijen niet leeg zijn en vervang deze indien nodig. Leg de batterijen kunnen een correcte werking verstoren.



BEVAT 1 X 3,7 V LIPO-BATTERIJ

Batterijen en accu's dienen op de juiste wijze te worden gerecycled of afgevoerd. Wanneer dit product het einde van zijn levensduur heeft bereikt, mag het niet samen met ander huishoudelijk afval worden weggegooid. Volgens de wet moet het product afzonderlijk worden ingezameld zodat het kan worden behandeld met de best beschikbare hergebruik- en recycletechnieken. Op deze manier wordt de invloed op het milieu en de menselijke gezondheid van grond- en watervervuiling door gevaarlijke stoffen geminimaliseerd, hoeven er minder bronnen te worden gebruikt om nieuwe producten te maken en raken stortplaatsen minder snel vol. Draag je steentje bij door dit product uit de gemeentelijke afvalstroom te houden. Het afvalcontainersymbool betekent dat het product moet worden ingezameld als elektrische en elektronische afvalapparatuur. Je kunt een oud product inruilen bij de detailhandelaar wanneer je een vergelijkbaar nieuw product koopt. Neem voor andere opties contact op met de gemeente.



SPECIALE INSTRUCTIES VOOR DE LIPO-BATTERIJ: laad de batterij nooit zonder toezicht op. - Laad de batterij op in een afgeschermd omgeving. Houd de batterij uit de buurt van brandbare materialen. - Stel de batterij niet bloot aan direct zonlicht. De batterij kan mogelijk opflopen, oververhit raken of vlam vatten. - Haal de batterij niet uit elkaar, wijzig en verhit deze niet en veroorzaak evenmin kortsluiting. Plaats de batterij nooit in vuur en laat deze niet achter in warme omgevingen. - Laat de batterij niet vallen en stel deze niet bloot aan hevige schokken. - Voorkom dat de batterij nat wordt. - Laad de batterij alleen op met de gespecificeerde Spin Master™-batterijlader. - Gebruik in het apparaat uitsluitend de door Spin Master™ gespecificeerde batterij. - Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door en gebruik de batterij op de juiste manier. - Gebruik in het onwaarschijnlijke geval van ontplofing of lekkage zand of een chemische brandblusser voor de batterij. - Zorg voor een milieuvriendelijke afvalverwerking van de batterij.

INSTRUCTIES VOOR HET VERWIJDEREN VAN DE BATTERIJ UIT HET PRODUCT: De interne batterij is fabrieksmatig geplaatst en kan niet worden vervangen. Het openmaken van het product en het verwijderen van de batterij dient door een volwassene te worden gedaan. Doorboor, scheur of vernom het product niet, knip er niet in en druk het niet samen tijdens het openmaken. Zorg ervoor dat het product is uitgeschakeld en gebruik vervolgens een schroevendraaier om alle schroeven te verwijderen. Scheid de twee helften van de romp en leg zo de interne elektronica bloot. Als de batterij volledig zichtbaar is, gebruik dan een schaar om één batterijsnoertje door te knippen. Omwikkelt het uiteinde van het snoertje meteen met isolatietape om het te isoleren en herhaal dit proces totdat alle batterijsnoertjes zijn doorgesneden, geïsoleerd en de batterij los is van de rest van het product. Lever de batterij in bij het klein chemisch afval of een inzameelpunt voor lege batterijen.

SPECIALE OPMERKING VOOR VOLWASSENEN: Controleer de stekker, de behuizing en de andere onderdelen regelmatig op beschadiging. Gebruik bij schade het speelgoed pas weer met de oplader als de beschadiging is verholpen.

OPMERKING: In een omgeving met elektrostatistische ontlading functioneert het speelgoed mogelijk niet naar behoren en dient het speelgoed wellicht te worden gereset.

VERZORGING EN ONDERHOUD: wrijf het speelgoed voorzichtig schoon met een schone, vochtige doek. Houd het speelgoed uit de buurt van hittebronnen. Dompel het speelgoed niet onder in water. De contactpunten kunnen hierdoor beschadigd raken. Dit product is uitsluitend bedoeld voor gebruik binnenshuis. Gebruik het product niet buitenshuis - vuil, gras en cement zorgen voor krassen op de lak en beschadigen het product. Gebruik het speelgoed niet in de buurt van water, omdat dit gevaarlijk is en een elektronisch defect kan veroorzaken. Bewaar het speelgoed op een donkere, koele plek.

Maak geen aanpassingen aan het speelgoed.

WAARSCHUWING: Houd handen, haar en loszittende kleding uit de buurt van de rotoren. Raak de draaiende rotor niet aan. Voor het vliegen met het speelgoed is enige vaardigheid vereist en kinderen moeten onder direct toezicht van een volwassene worden getraind.

VOORZICHTIG: Vlieg niet met je speelgoed als er zich personen, dieren of obstakels binnen het bereik ervan bevinden. Voor veilig gebruik moet de ruimte waarin het speelgoed wordt gebruikt groot genoeg zijn. Dit speelgoed is alleen bestemd voor huiselijk gebruik.

WAARSCHUWING: Niet geschikt voor kinderen jonger dan 6 jaar.

VOOR HET EERSTE GEBRUIK: lees samen met je kind de gebruiksaanwijzing door.

IT Per ulteriori domande e informazioni utili sulla RISOLUZIONE DEI PROBLEMI, visita il nostro sito Web: OWLEEZ.COM

NOTA: se il normale funzionamento del prodotto risultasse disturbato, ciò potrebbe essere causato da una forte interferenza elettromagnetica. Per resettare il prodotto, spegnerlo e riaccenderlo. Se non dovesse riprendere a funzionare adeguatamente, spostarlo in una posizione diversa e riprovare. Per un funzionamento corretto, sostituire le pile poco cariche che possono compromettere il regolare funzionamento del prodotto.



CONTIENE 1 BATTERIA AI POLIMERI DI LITIO DA 3,7 V

Le pile o le batterie devono essere riciclate o smaltite correttamente. Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura integra dei componenti essenziali giunta a fine vita agli idonei centri di raccolta differenziata dei rifiuti elettronici ed elettrotecnici, oppure riconsegnarla al rivenditore al momento dell'acquisto di nuova apparecchiatura di tipo equivalente, in ragione di uno a uno. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dimessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientale compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura. Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative di cui al D.Lgs n.152/2006 (parte 4 art.255).



ISTRUZIONI SPECIALI PER LE BATTERIE AI POLIMERI DI LITIO: Non caricare mai le batterie senza supervisione. - Caricare la batteria in un'area isolata. Tenerla lontana da materiali infiammabili. - Non esporla alla luce solare diretta. Le batterie possono esplodere, surriscaldarsi o incendiarsi. - Non smontare, modificare, scaldare o cortocircuitare le batterie. Non gettarle nel fuoco o lasciarle in luoghi caldi. - Non farle cadere o sottoporle a urti violenti. - Non lasciare che le batterie si bagnino. - Caricare le batterie solo con il caricabatteria Spin Master™ specificato. - Usare le batterie solo nel dispositivo specificato da Spin Master™. - Leggere attentamente la guida per l'uso e usare le batterie nel modo corretto. - Nel caso improbabile di perdite o esplosioni, usare sabbia o un estintore chimico per la batteria. - Le batterie devono essere riciclate o smaltite correttamente.

ISTRUZIONI PER LA RIMOZIONE DELLA BATTERIA DAL PRODOTTO: La batteria interna è installata in fabbrica e non è sostituibile. Lo smontaggio del prodotto e la rimozione della batteria devono essere eseguiti da un adulto. Non forare, tagliare, rompere, schiacciare o deformare il prodotto durante lo smontaggio. Verificare che il prodotto sia spento, quindi usare un cacciavite per rimuovere le viti. Separare le due metà del corpo del prodotto per esporre i componenti elettronici interni. Quando la batteria è completamente in vista, tagliare un singolo filo della batteria con un paio di forbici e avvolgere immediatamente l'estremità del filo tagliato con nastro isolante, quindi ripetere l'operazione per tagliare e isolare tutti i fili della batteria. Al termine dell'operazione, la batteria sarà completamente separata dal prodotto. Eliminare la batteria secondo le norme locali per il riciclaggio o lo smaltimento delle batterie.

NOTA SPECIALE PER GLI ADULTI: Esaminare regolarmente la spina, l'involucro e gli altri componenti per verificare l'eventuale presenza di danni. Se danneggiato, il giocattolo non deve essere usato con il caricabatteria finché non sarà stato riparato.

NOTA: In caso di scariche elettrostatiche, il giocattolo potrebbe non funzionare correttamente e potrebbe essere necessario resettarlo.

CONSERVAZIONE E MANUTENZIONE: Pulire il giocattolo strofinandolo delicatamente con un panno pulito umido. Tenere il giocattolo lontano da fonti di calore dirette. Non immergere il giocattolo in acqua. Ciò potrebbe danneggiare i componenti elettronici. Questo prodotto deve essere utilizzato esclusivamente in luoghi chiusi. Non utilizzare all'esterno: terra, erba e cemento potrebbero graffiare la superficie e danneggiare il prodotto. Non utilizzare in prossimità di acqua per evitare il rischio di malfunzionamenti o danni ai componenti elettronici. Tenere il giocattolo lontano dalla luce diretta del sole e/o da fonti di calore diretto.

Non cambiare o modificare nulla nel giocattolo.

AVVERTENZA: Tenere le mani, i capelli e gli abiti larghi lontani dai rotori. Non toccare il rotore in movimento. Far volare il giocattolo richiede abilità e i bambini devono essere addestrati sotto la diretta supervisione di un adulto.

ATTENZIONE: Non accendere o far volare quando sono presenti persone, animali o eventuali ostacoli nel raggio di portata del giocattolo. Per un uso sicuro, la stanza in cui il giocattolo è utilizzato deve essere sufficientemente grande. Questo giocattolo deve essere utilizzato esclusivamente in ambienti domestici (casa).

AVVERTENZA: Non adatto a bambini di età inferiore a 6 anni.

PRIMA DEL PRIMO UTILIZZO: Leggere le informazioni per l'utente insieme ai bambini.

PT Para perguntas e SOLUÇÕES DE PROBLEMAS, acesse o nosso site: OWLEEZ.COM

AVISO: se o funcionamento normal do produto for interrompido, a causa pode ser uma interferência eletromagnética. Para reiniciar o produto, desligue-o completamente e ligue-o novamente. Se o funcionamento não voltar ao normal, desloque o produto para o outro local e tente novamente. Para garantir o funcionamento normal, troque as pilhas, já que as pilhas com carga baixa não possibilitam o funcionamento completo do produto.



CONTÉM 1 BATERIA DE POLÍMERO DE LÍTIU DE 3,7 V

As pilhas ou baterias deverão ser recicladas ou eliminadas de forma adequada. Quando este produto alcançar o fim da sua vida útil não deverá ser eliminado junto dos resíduos domésticos. Por lei, deverá ser recolhido em separado para posterior tratamento usando as melhores técnicas de recuperação e reciclagem disponíveis. Desta forma, minimiza-se o impacto no ambiente e saúde humana da contaminação do solo e água por substâncias perigosas, diminui-se os recursos necessários para fabricar novos produtos e evita-se o esgotamento do espaço em aterros sanitários. Colabore mantendo este produto fora da rede de recolha de resíduos urbanos! O símbolo de "caixote de lixo móvel" significa que o produto deverá ser recolhido como "resíduo de equipamento elétrico e eletrónico". Procure um estabelecimento que faça a coleta seletiva de material. Para outras opções, entre em contato com o conselho municipal.



INSTRUÇÕES ESPECIAIS PARA BATERIA DE POLÍMERO DE LÍTIU: Nunca recarregue a bateria sem supervisão.

- Carregue a bateria em uma área isolada. Mantenha longe de materiais inflamáveis. - Não exponha à luz direta do sol.

A bateria pode explodir, superaquecer ou sofrer ignição. - Não desmonte, modifique, aqueça ou provoque curto-circuito na bateria. Não coloque a bateria no fogo ou deixe-a em qualquer local com incidência de alta temperatura. - Não deixe a bateria cair nem a sujeite a qualquer impacto forte. - Não deixe a bateria entrar em contato com a água. - Carregue a bateria somente com o carregador especificado pela Spin Master™.

- Use a bateria somente no dispositivo especificado pela Spin Master™. - Leia e compreenda o manual de instruções na íntegra e use a bateria corretamente. - Na ocorrência improvável de vazamento ou explosão, utilize areia ou extintor de incêndio de pó químico na bateria. - A bateria deve ser reciclada ou descartada corretamente.

INSTRUÇÕES PARA RETIRAR A BATERIA DO PRODUTO: A bateria interna vem instalada de fábrica e não é substituível. A desmontagem do produto e a remoção da bateria devem ser realizadas por um adulto. Não perfure, corte, rasgue, compacte ou deforme o produto durante a desmontagem. Certifique-se de que o produto está desligado e use uma chave de fenda para retirar todos os parafusos. Separe as metades da estrutura do produto para que a parte eletrônica interna fique exposta. Quando a bateria estiver inteiramente visível, use uma tesoura para cortar um fio da bateria e envolva o fio cortado imediatamente com fita isolante. Repita o processo até que todos os fios da bateria tenham sido cortados e isolados e retire a bateria completamente do produto. Descarte a bateria de acordo com as leis de descarte e reciclagem de baterias pertinentes.

OBSERVAÇÃO ESPECIAL AOS ADULTOS: Examine regularmente o conector, o revestimento e demais componentes para verificar a ocorrência de qualquer tipo de avaria. Em caso de avaria, o brinquedo não deverá ser usado com o carregador até que tal avaria tenha sido corrigida.

AVISO: Em condições de descarga eletrostática, o brinquedo pode não funcionar corretamente e talvez seja necessário reiniciá-lo.

CUIDADO E MANUTENÇÃO: limpe o brinquedo com movimentos leves usando um pano limpo e úmido. Mantenha o brinquedo longe de fontes de calor. Não submerja o brinquedo em água. Isso pode prejudicar os componentes eletrônicos da unidade. Este produto destina-se somente a uso interno. Não usar em ambientes externos - terra, grama e cimento arranham o acabamento e danificam o produto. Não brinque perto da água, pois isso representa um risco e pode causar mau funcionamento ou danos aos componentes eletrônicos. Mantenha o brinquedo longe do contato direto com a luz solar e/ou de fontes de calor.

Não modifique nada no brinquedo.

ATENÇÃO: Mantenha mãos, cabelos e vestuário folgado distantes dos rotores. Não toque no rotor em movimento. Pilotar o brinquedo requer habilidade e a criança deve ser treinada sob a supervisão direta de um adulto.

CUIDADO: não inicie o voo quando pessoas, animais ou quaisquer obstruções estiverem no perímetro de voo do brinquedo. Para usar com segurança, o ambiente onde o brinquedo for utilizado deve ser grande o suficiente. O brinquedo foi projetado para ser utilizado somente em área doméstica (casa).

ATENÇÃO: contraindicado para crianças com menos de 6 anos.

ANTES DO PRIMEIRO USO: leia as informações para o usuário junto ao seu filo.

Ознакомьтесь с информацией в разделе "ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ" на нашем сайте: OWLEEZ.COM

ПРИМЕЧАНИЕ. Если устройство перестает работать или работает нестабильно, причиной могут быть сильные электромагнитные помехи. Чтобы восстановить работу устройства, полностью выключите его, а затем включите снова. Если устройство по-прежнему будет работать несправно, повторите процедуру в другом месте комнаты. Для нормальной работы устройства замените элементы питания. При низком уровне заряда элементы питания могут быть неспособны обеспечить работу устройства в полноразночном режиме.



В КОМПЛЕКТЕ: 1 ЛИТИЙ-ПОЛИМЕРНЫЙ ЭЛЕМЕНТ ПИТАНИЯ С НАПРЯЖЕНИЕМ 3,7 В.

Элементы питания и комплекты элементов питания необходимо утилизировать надлежащим образом. По окончании срока эксплуатации не выбрасывайте игрушку вместе с бытовыми отходами. Согласно закону об утилизации электрических и электронных устройств, ее необходимо утилизировать отдельным способом, с использованием наиболее подходящих технологий утилизации и переработки. Это позволит снизить негативные последствия для окружающей среды и здоровья человека, уменьшит загрязнение воды и почвы опасными веществами, а также снизит количество ресурсов, необходимых для изготовления новых игрушек и сократит объем мусора на городских свалках. Внесите свой вклад, сохраните город чистым. Знак с изображением перерисованной корзины означает, что игрушку следует утилизировать согласно закону об утилизации электрических и электронных устройств. При покупке новой игрушки вы можете вернуть старую в магазин. Чтобы узнать о других возможных вариантах утилизации, обратитесь в местную перерабатывающую организацию.



ОСОБЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО ОБРАЩЕНИЮ С ЛИТИЙ-ПОЛИМЕРНЫМ ЭЛЕМЕНТОМ ПИТАНИЯ: при подзарядке не

оставляйте элемент питания без присмотра. - Заряжайте элемент питания в безопасном месте. Держите элемент питания вдали от воспламеняемых материалов. - Не подвергайте элемент питания воздействию прямых солнечных лучей. Элементы питания могут взорваться, перегреться или воспламениться. - Не разбирайте элементы питания и не допускайте воздействия низких или высоких температур. Избегайте короткого замыкания. Не бросайте элементы питания в огонь и не оставляйте их в местах с высокой температурой. - Не роняйте элементы питания и не подвергайте их сильным ударам. - Избегайте контакта элементов питания с водой. - Заряжайте элементы питания только в зарядном устройстве, указанном Spin Master™. - Используйте только элементы питания, указанные Spin Master™. - Внимательно прочтите инструкцию по использованию и используйте элементы питания надлежащим образом. - В случае протекания или взрыва используйте неосенный или химический огнетушитель. - Утилизуйте элементы питания надлежащим образом.

ИНСТРУКЦИИ ПО ИЗВЛЕЧЕНИЮ ЭЛЕМЕНТОВ ПИТАНИЯ ИЗ УСТРОЙСТВА: Внутренний элемент питания устанавливается при изготовлении устройства и не подлежит замене. Разбирать устройство и извлекать элемент питания могут только взрослые. Разбирая устройство, принимайте меры, чтобы избежать прокалывания, порезов, сжатия или деформации его деталей. Выключите устройство и выкрутите все винты с помощью отвертки. Раскройте детали корпуса, чтобы получить доступ к внутренним электронным элементам. Раскрывайте корпус до тех пор, пока элемент питания не будет виден полностью. Переверните один из проводов, идущих к элементу питания, ножицами и немедленно обмотайте концы провода изолентой. Повторите процедуру со всеми остальными проводами, ведущими к элементу питания. Утилизуйте элемент питания в соответствии с законами вашей страны, установленными в отношении правил переработки и утилизации элементов питания.

ОСОБОЕ ПРИМЕЧАНИЕ ДЛЯ ВЗРОСЛЫХ: Следует проводить регулярный осмотр на предмет повреждения разъемов, корпуса или других элементов устройства. При обнаружении повреждений игрушку нельзя использовать с зарядным устройством до тех пор, пока проблема не будет решена.

ПРИМЕЧАНИЕ: В помещении с разрядами электростатического электричества игрушка может работать со сбоями. В этом случае ее необходимо выключить и включить.

УХОД И ОБСЛУЖИВАНИЕ: Чтобы очистить игрушку, аккуратно протрите ее чистой влажной тканью. Не подносите игрушку к открытому источнику тепла. Не погружайте игрушку в воду. Это может привести к повреждению электронных компонентов. Игрушка предназначена только для использования в помещении. Не используйте игрушку на улице — грязь, трава и бетон могут подпортить покрытие и повредить продукт. Не используйте игрушку рядом с водой, так как это может привести к сбою в работе или повреждению электронных компонентов. Берите игрушку от попадания прямых солнечных лучей и не подносите ее к открытому источнику тепла.

Не разбирайте и не изменяйте игрушку.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не прикасайтесь к винтам руками и следите за тем, чтобы игрушка находилась на безопасном расстоянии от волос и неприглаженных элементов одежды. Не касайтесь движущегося винта. Управление игрушкой требует сноровки. Использовать под непосредственным наблюдением взрослых.

ОСТОРОЖНО: Не начинайте полет, если люди, животные и другие препятствия находятся на расстоянии дальности полета игрушки. В целях безопасности рекомендуется использовать игрушку в просторных помещениях. Игрушка предназначена для использования только в закрытых помещениях.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Устройство не рекомендуется к использованию детьми в возрасте младше 8 лет.

Перед первым использованием прочитайте инструкцию вместе с ребенком.

Odpowiedzi na pytania i ROZWIĄZANIA NAJCZĘŚCIEJ POJAWIAJĄCYCH SIĘ PROBLEMÓW można znaleźć na naszej stronie internetowej: OWLEEZ.COM

UWAGA: Przyczyną występowania zakłóceń w prawidłowym działaniu produktu może być obecność silnego pola elektromagnetycznego. Aby wykonać reset ustawień produktu, należy go całkowicie wyłączyć, a następnie włączyć ponownie. Jeśli działanie produktu nadal nie będzie prawidłowe, należy powtórzyć ten proces w innym miejscu. Należy wymienić baterie, ponieważ niski poziom ich naładowania może uniemożliwić prawidłowe działanie produktu.



ZAWIERA 1 ZESTAW BATERII LITOWO-POLIMEROWYCH 3,7 V

Baterie lub zestawy baterii należy poddać recyklingowi lub zutylizować zgodnie z zaleceniami. Gdy skończy się okres użytkowania produktu, nie należy go wyłączać wraz z odpadami domowymi. Zgodnie z wymogami dot. zużytego sprzętu elektrotechnicznego i elektronicznego (WEEE) produkt należy zbierać osobno w celu przetworzenia go z użyciem najlepszych dostępnych metod odzysku i recyklingu. Zmniejszy to negatywny wpływ na środowisko naturalne i ludzkie zdrowie poprzez zmniejszenie skażenia gleby i wód niebezpiecznymi substancjami, ograniczy ilość zasobów potrzebnych do produkcji nowych urządzeń i nie spowoduje zwiększenia przestrzeni składowania odpadów. Zadbaj o środowisko naturalne i nie usuwaj tego produktu wraz z niesortowanymi odpadami komunalnymi! Symbol przedstawiający przekreślony „Kosz na śmieci na kółkach” oznacza, że produkt należy przekazywać do punktów zbiórki zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego”. Zużyte urządzenie można przekazać sprzedawcy przy zakupie nowego produktu tego typu. Informacje o innych opcjach można uzyskać od przedstawicieli lokalnych władz.

SPECJALNE INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BATERII LITOWO-POLIMEROWEJ: nigdy nie należy pozostawiać ładowanej baterii bez nadzoru. Baterię należy ładować w odizolowanym obszarze i trzymać z dala od materiałów łatwopalnych. Nie należy naradzać baterii na działanie bezpośredniego światła słonecznego. Istnieje ryzyko eksplozji, przegrzania lub zapłonu baterii. Nie należy rozbiierać, modyfikować, podgrzewać ani zwierać styków baterii. Nie należy umieszczać baterii w ogniu ani pozostawiać jej w gorącym miejscu. Nie należy upuszczać baterii ani poddawać jej mocnym uderzeniom. Baterię należy moczyć baterii. Baterię należy ładować przy pomocy odpowiedniej ładowarki Spin Master™. Dla tego urządzenia należy używać wyłącznie baterii określonych przez Spin Master™. Należy dokładnie przeczytać instrukcję i poprawnie używać baterii. W rzadkich przypadkach wycieku lub eksplozji należy użyć piasku lub chemicznej gaśnicy. Baterie należy poddać recyklingowi lub zutylizować zgodnie z zaleceniami.

INSTRUKCJE DOTYCZĄCE WYJMOWANIA BATERII: Niewymienna wewnętrzna bateria została zainstalowana fabrycznie. Demontaż i wyjmowanie baterii muszą być wykonywane przez osobę dorosłą. Podczas demontażu nie dziurawć, rozciągać, rozrywać, ścisnąć ani zniekształcać produktu. Upewnij się, że produkt jest wyłączony, następnie użyj szrubokrętu do usunięcia wszystkich śrub. Oddziel od siebie połówek produktu, by odsłonić wewnętrzną elektronikę. Gdy bateria jest widoczna w całości, użyj nożyczek do przecięcia pojedynczego przewodu, następnie natychmiast owiń końcówkę drutu taśmą izolacyjną i powtarzaj ten proces, aż wszystkie przewody baterii będą przecięte i izolowane, a baterię będzie można oddzielić od reszty produktu. Baterię należy zutylizować zgodnie z lokalnymi przepisami dotyczącymi recyklingu lub utylizacji odpadów.

SPECJALNA UWAGA DO OSÓB DOROSŁYCH: Regularnie sprawdzaj produkt pod kątem uszkodzenia wtyczki, obudowy czy innych części. W przypadku wystąpienia uszkodzeń zabawka nie może być używana z ładowarką do czasu naprawy.

ZAPAMIĘTAJ: W otoczeniu, w którym występują wyładowania elektrostatische, zabawka może działać nieprawidłowo i w efekcie wymagać resetowania.

OBSLUGA I KONSERWACJA: Zabawkę należy delikatnie czyścić przy użyciu czystej, wilgotnej ściereczki. Zabawkę należy utrzymywać z dala od bezpośredniego źródła ciepła. Nie wolno zanurzać zabawki w wodzie. Może to doprowadzić do uszkodzenia podzespołów elektronicznych. Ten produkt jest przeznaczony wyłącznie do użytku w pomieszczeniach zamkniętych. Nie używać na zewnątrz – brud, trawa, cement poruszy lub zniszczy zabawkę. Nie bawić się w pobliżu wody. Taka zabawa jest ryzykowna i może spowodować awarię lub uszkodzenie podzespołów elektronicznych. Nie wystawiać zabawki na bezpośrednie działanie promieni słonecznych i/lub źródła ciepła.

Nie należy dokonywać zmian lub modyfikacji jakiegokolwiek części zabawki.

OSTRZEŻENIE: Nie zbliżaj do wirników rąk, włosów ani innych elementów ubioru. Nie wolno dotykać obracającego się śmigła. Zabawa dronem wymaga umiejętności, a dziecko musi zostać przeszkolone pod bezpośrednim nadzorem osoby dorosłej.

UWAGA: nie należy uruchamiać zabawki ani wznosić jej w powietrze, jeśli w jej zasięgu znajdują się osoby, zwierzęta lub przeszkody. By

zabawa była bezpieczna, pomieszczenie, w którym używana jest urządzenie, musi być wystarczająco duże. Ta zabawka jest przeznaczona do użytku wyłącznie w domu.

OSTRZEŻENIE: Zabawka nieodpowiednia dla dzieci w wieku poniżej 6 lat.

PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM: należy wraz z dzieckiem przeczytać informacje dla użytkownika.

🔍 Otázky a odpovedi týkajúcej sa ODSTRANOVÁNÍ PROBLÉMŮ naleznete na webu: OWLEEZ.COM

POZNÁMKA: Jestliže je normální fungování produktu nevyzkoušet nebo přerušované, může problém způsobovat silné elektromagnetické rušení. Produkt vyřetujete úplným vypnutím a následným zapnutím. Pokud produkt normálně fungovat nezačne, zkuste ho přemístit na jiné místo a vyzkoušet znovu. Normálního výkonu dosáhnete výměnou baterií, protože slabší baterie nemají zajistit obvyklé fungování.



OBŠAHUJE 1 BATERII TYPU LI-POL 3,7 V

Baterie nebo bateriové moduly je nutné řádně recyklovat nebo zlikvidovat. Po dosažení konce užitečné životnosti by se tento produkt neměl likvidovat společně s běžným odpadem z domácnosti. Směrnice o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ) vyžadují jeho oddělený sběr, aby ho bylo možné zpracovat podle nejlepších dostupných technik obnovy a recyklace. Tím se sníží dopad na životní prostředí a lidské zdraví způsobený znečištěním půdy a vody nebezpečnými látkami, sníží se množství zdrojů potřebných na výrobu nových produktů a zmenší se objem odpadu. Zajistěte, aby se tento produkt nedostal do komunálního odpadu! Symbol „popelnice“ znamená, že by se měl produkt likvidovat jako „elektrický a elektronický odpad“. Starý produkt můžete vrátit v prodejně, kde budete kupovat nový podobný produkt. Další možnosti vám sdělí místní úřady.



SPECIÁLNÍ POKYNY PRO BATERIE Li-Pol: Nikdy nenabíjete baterii bez dozoru. - Nabíjete baterie v izolované oblasti. Zachovejte bezpečnou vzdálenost od hořlavých materiálů. - Nevystavujte přímému slunečnímu světlu. Může dojít k výbuchu, přehřátí nebo vznícení baterií. - Baterie nerozebírejte, neupravujte, neohřívajte ani nezkratujte. Nedávajte je do ohně ani na horáká místa. - Nenechte je spadnout, aby nevytvářaly silný náraz. - Nedovloite, aby baterie zvlhly. - K nabíjení baterií používejte pouze určenou nabíječku produktu Spin Master™. - Používejte baterie pouze v zařízení určeném společností Spin Master™. - Pečlivě si přečtěte příručku s pokyny a používejte baterie správně. - V nepravděpodobném případě vytékání nebo výbuchu baterie haste písek nebo chemickým hasicím přístrojem. - Baterie je nutné řádně recyklovat nebo zlikvidovat.

POKYNY K VÝMĚNĚ BATERIE: Vnitřní baterie je instalována ve výrobě a je nevyměnitelná. Demontáž produktu a výměny baterie musí provádět dospělý. Při demontáži produkt nepropichujte, nerezajte, netrhajte, nestlačujte a nedeformujte. Ujistěte se, že je produkt vypnutý, a šroubovákem vyšroubujte všechny šrouby. Otevřete tělo produktu, aby byl možný přístup k vnitřní elektronice. Máte-li přístup k baterii, nužkami odstráňte jeden kabel baterie, izolujte konec vodiče ovinnutím páskou a postup opakujte, dokud nebudou přeneseny a izolovány všechny vodiče baterie. Pak je můžete jím vyjmout z produktu. Baterii zlikvidujte v souladu s místními předpisy týkajícími se recyklace a likvidace baterií.

ZVLÁŠTNÍ POZNÁMKA PRO DOSPĚLÉ: Pravidelně kontrolujte, zda není poškozen konektor, plášť nebo další části. V případě poškození hračky okamžitě nepoužívejte, dokud nebude závada odstraněna.

POZNÁMKA: V elektrostaticky nabitým prostředí nemusí hračka fungovat správně a bude ji nutné vyresetovat.

PÉČE A ÚDRŽBA: Hračku čistěte opatrně čistým vlhkým hadříkem. Nevystavujte hračku přímému teplu. Nepotápějte hračku do vody. Může dojít k poškození elektronických součástí. Tento produkt je určen pouze pro použití doma. Nepoužívejte ho venku – špina, tráva či beton poškoďují povrch a poškodí produkt. Nehrájte si v blízkosti vody, protože jde o riziko a může dojít k zavadění či poškození elektronických součástí. Nevystavujte hračku přímému slunečnímu světlu ani horku.

Na hračce nic neměňte ani neupravujte.

UPOZORNĚNÍ: Udržujte ruce, vlasy a volné oblečení v bezpečné vzdálenosti od rotorů. Nedotýkejte se otáčejícího rotoru. Letání s hračkou vyžaduje zručnost a děti musí být proškoleny pod příjím dohledem dospělého.

POZOR: Nestartujte ani neleněte v blízkosti osob, zvířat nebo jiných překážek, pokud jsou v leteckém dosahu hračky. Aby bylo používání produktu bezpečné, musí být prostor dostatečně velký. Tato hračka je určena pouze pro domácí použití (v domě).

UPOZORNĚNÍ: Nevhodné pro děti do 6 let.

PŘED PRVNÍM POUŽITÍM: Přečtěte si uživatelské informace společně s dítětem.

🔍 Otázky a riešenia v rámci RIEŠENIA PROBLÉMOV nájete na našej webovej lokalite: OWLEEZ.COM

POZNÁMKA: Ak je narušená alebo prerušená normálna funkčnosť produktu, problém môže byť spôsobený silným elektromagnetickým rušením. Ak chcete produkt resetovať, úplne ho vypnite a potom ho znova zapnite. Ak sa neobnoví normálna prevádzka, presuňte produkt na iné miesto a skúste to znova. Ak chcete zaistiť normálnu prevádzku, vymeňte batérie, keďže slabé batérie nemusia zabezpečiť úplné fungovanie.



OBŠAHUJE 1 SÚPRAVU BATÉRIÍ LIPO 3,7 V

Baterie alebo súpravy batérií sa musia správne recyklovať alebo zlikvidovať. Keď tento produkt dosiahne koniec svojej životnosti, nemal by sa likvidovať s iným odpadom z domácnosti. Predpisy o odpade z elektrických a elektronických zariadení vyžadujú, aby sa zbieral oddelene, aby sa mohol spracovať pomocou najlepších dostupných techník zhodnocovania a recyklácie. Minimalizuje sa tým vplyv na životné prostredie a zdravie ľudí spôsobený kontamináciou pôdy a vody akýmkoliv nebezpečnými látkami, znižuje sa tým množstvo zdrojov potrebných na výrobu nových produktov a ušetrí sa tým priestor v skládkach. Prispieje k ochrane životného prostredia tým, že tento produkt nebudete likvidovať s komunálnym odpadom! Symbol „smetného koša na kolieskach“ znamená, že produkt sa má likvidovať ako „odpad z elektrických a elektronických zariadení“. Starý produkt môžete vrátiť maloobchodnému predajcovi, keď si kúpite podobný nový. Informácie o ďalších možnostiach vám poskytne miestny orgán samosprávy.

SPECIÁLNE POKYNY PRE BATÉRIU LIPO: Batériu nikdy nenabíjate bez dozoru. - Batérie nabíjate v izolovanej oblasti. Uchovávejte mimo horľavých materiálov. - Nevystavujte priamemu slnečnému svetlu. Batérie by mohli vybuchnúť, prehriať sa alebo vznietiť. - Batérie nerozoberajte, neupravujte, nezohrievajte ani nespôsobujte na nich škrt. Nedávajte ich do ohňa ani ich nenechávajte na horúcich miestach. - Zabráňte pádu alebo silným nárazom. - Dbajte na to, aby batérie nezvlhli. - Batérie nabíjate len pomocou určenej nabíjačky na batérie Spin Master™. - Batérie používajte len v zariadení určenom spoločnosťou Spin Master™. - Pozorne si prečítajte príručku s pokynmi a batérie používajte správne. - V nepravdepodobnom prípade vytečenia alebo výbuchu haste batériu pieskom alebo chemickým hasiacim prístrojom. - Batérie sa musia správne recyklovať alebo zlikvidovať.

POKYNY NA VYBRATIE BATÉRIE Z PRODUKTU: Interná batéria sa inštaluje do výroby a nie je možné ju vymeniť. Rozobratie produktu a odstránenie batérie musí vykonať dospelá osoba. Pri demontáži výrobok nepropichujte, nezrezávajte doň, netrhajte ho, nevyvíjajte naň prílišný tlak ani ho nedeformujte. Ubezpečte sa, že je výrobok vypnutý a následne pomocou skrutkovača vyskrutkujte všetky skrutky. Oddelte polovicu trupu výrobku, aby ste mali prístup k internej elektronike. Keď vidíte celú batériu, pomocou nožnice odstráňte jeden z káblov batérie a odstráňte kábel ihneď otočte páskou, aby ste ho izolovali. Postup opakujte, kým nedostrihnete a neizolujete všetky káble, aby bola batéria voľná. Batériu zlikvidujte v súlade s miestnymi predpismi na recykliáciu a likvidáciu batérií.

SPECIÁLNA POZNÁMKA PRE DOSPĚLÝCH: Pravidelne kontrolujte, či nie je poškodená zástrčka, kryt alebo iné časti. V prípade akéhokoľvek poškodenia sa hračka nesmie používať s nabíjačkou, kým sa poškodenie neopraví.

POZNÁMKA: V prostredí s elektrostatickým nábojom môže byť narušená funkčnosť hračky a môže byť nutné, aby používateľ hračku resetoval.

STAROSTLIVOSŤ A ÚDRŽBA: Ak chcete hračku vyčistiť, jemne ju utrite čistou vlhkou handričkou. Hračku nevystavujte priamemu teplu. Hračku nenapárate do vody. Môžu sa poškodiť elektronické súčasti. Tento produkt je určený na použitie len v interiéri. Nepoužívajte v exteriéri – špina, tráva a tvrdý povrch by poškriabali povrchovú úpravu alebo poškodili výrobok. Nehráte sa v blízkosti vody, pretože to predstavuje riziko a mohlo by dôjsť k zlyhaniu funkcie alebo poškodeniu elektronického vybavenia. Hračku nevystavujte priamemu slnečnému svetlu ani priamemu zdroju tepla.

Na hračce nič neměňte ani neupravujte.

UPOZORNENIE: Ruky, vlasy a volné oblečení sa nesmú dostať do blízkosti rotorov. Nedotýkajte sa rotujúceho rotoru. Lietanie s hračkou si vyžaduje zručnosť a deti si ju musia natréňovať pod priamym dohľadom dospelého.

VAROVANIE: Hračku nestartujte ani nenechajte lietat, keď sú v jej leteťom dosahu osoby, zvieratá alebo akékoľvek prekážky. Na bezpečné používanie musí byť miestnosť, kde sa produkt používa, dostatočne veľká. Táto hračka je určená len na používanie v domácom prostredí (v domácnosti).

UPOZORNENIE: Nevhodné pre deti do 6 rokov.

PŘED PRVNÍM POUŽITÍM: Přečtěte si informace pro uživatele spolu s dítětem.

(HU) A HIBELHÁRÍTÁSI útmutatót az alábbi honlapon tekintheti meg: OWLEEZ.COM

MEGJEGYZÉS: Ha a termék normál működése akadályozott vagy megszakad, előfordulhat, hogy a hibát erőteljes elektromágneses interferencia okozza. A termék alaphelyzetbe állításához teljesen kapcsolja ki, majd kapcsolja be újra. Ha a normál működés nem áll helyre, menjen a termékkel arébb, majd próbálja újra. A normál működés biztosításához cserélje ki az elemeket, mivel előfordulhat, hogy az alacsony töltöttségű elemek nem teszik lehetővé a teljes funkcionalitást.



1 DB 3,7 V-OS LIPO AKKUMULÁTORCSOMAGOT TARTALMAZ

Az elemeket vagy elemcsomagokat megfelelően újra kell hasznosítani vagy ártalmatlanítani kell. Ha a termék elérte a hasznos élettartama végét, ne dobja ki más háztartási hulladékkal. Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékaíró szló rendelkezések előírják az elküldött gyűjtésüket, így a kezelésük a lehető legjobb helyreállítás és újrahasznosítás technikákkal történik. Ezzel minimálisan csökken a lehetséges veszélyes anyagok talaj- és vízszennyezés során a környezetre és az emberi egészségre gyakorolt hatása, valamint csökken az új termékek gyártásához szükséges erőforrások mennyisége, illetve elkerülhető válik a hulladéklerakó helyek igénybe vétele. Kérjük, óvja környezetét, és kerülje a termék kommunális hulladékgyűjtőbe történő helyezését! A „kereskedelmi” szimbólum azt jelenti, hogy a begyűjtésnek ugyanúgy kell kezelni, mint az „elektromos és elektronikus berendezéseket”. Hasonló új termék vásárlásakor a régi terméket átadhatja a kereskedőnek. További lehetőségekről forduljon a helyi önkormányzatához.



A LIPO AKKUMULÁTORRAL KAPCSOLATOS SPECIÁLIS UTASÍTÁSOK: Soha ne hagyja az akkumulátort felügyelet

nélkül töltés során. - Az akkumulátor töltését egy külön helyiségben végezze. Tartsa távol gyúlékony anyagoktól. - Ne tegye ki közvetlen napfénynek. Az akkumulátor felrobbanhat, tülekedhet vagy meggyulladhat. - Ne szedje szét, módosítsa, meigéltse, vagy zárja rövidre az akkumulátort. Ne dobja tűzbe vagy hagyja forró helyen. - Ne éjtse le se ne hagyja, hogy erős behatás érje. - Az akkumulátort óvja a nedveségtől. - Az akkumulátor töltését kizárólag a megadott Spin Master™ akkumulátortöltővel végezze. - Az akkumulátort kizárólag a Spin Master™ által meghatározott készülékekben használja. - Gondosan olvassa el a használati utasítást, és ügyeljen az akkumulátor megfelelő használatára. - Az akkumulátor esetleges szivárgása vagy robbanása esetén használjon homokot vagy tűzoltó készüléket. - Az akkumulátorokat megfelelően újra kell hasznosítani vagy ártalmatlanítani kell.

A TERMÉK AKKUMULÁTORÁNAK ELTÁVOLÍTÁSA: A belső akkumulátor gátlóval kerül a termékbe, és nem cserélhető. A termék szétszerelését és az akkumulátor eltávolítását felöltött végezze. Ne szúrjon bele, vágja el, tépje el, nyomja össze vagy deformálja a terméket a szétszerelés során. Ellenőrizze, hogy ki van-e kapcsolva a termék, majd használjon csavarhúzózt a csavarok eltávolításához. A belső elektronikaóhoz való hozzáférés érdekében szedje szét a terméket. Ha az akkumulátor teljes egészében látható, egy olló használatával vágjon el egy akkumulátor-vezetékét, majd a vezeték végének szigeteléséhez azonnal tekerje be ragasztószalaggal. A fentieknek megfelelően vágja el és szigetelje a további vezetékeket is. Az akkumulátor most már elvontítható termék többit részfétől. Az akkumulátor ártalmatlanítását a vonatkozó, újrahasznosítással és eltávolítással kapcsolatos előírásoknak megfelelően végezze.

SPECIÁLIS MEGJEGYZÉS FELNÖTTEK SZÁMÁRA: Rendszeresen ellenőrizze a csatlakozó, a burkolat és a többi rész sértettségét. Ha bármilyen sérülést fedez fel, ne használja a játékot a töltővel, amíg ki nem javítja a hibát.

MEGJEGYZÉS: Elektrosztatikus kislés közelében a játéknál hibás működés léphet fel, és szükségessé válhat az újraindítása.

KEZELÉS ÉS KARBANTARTÁS: Finoman törölje át a játékot nedves ruhával. Óvja a játékot a közvetlen hőhatástól. Tilos vízbe meríteni a játékot. Ez károsíthatja az elektronikus alkatrészeket. Ez a termék beltéri használatra készült. Ne használja kültérben - a por, fű és beton károsítja a felületet és károsítja a terméket. Nem szabad vízbe meríteni használni, mert ez az elektronikus alkatrészek meghibásodásának vagy sérülésének veszélyét hordozza magában. A játékot óvni kell a közvetlen napsugárzástól, illetve közvetlen hőhatástól.

A játékot semmit ne változtasson meg vagy módosítson.

FIGYELMEZTETÉS: Nem szabad a rotorokhoz nyúlni, és távol kell tartani azoktól a hajat és laza ruhadarabokat. Ne érien hozzá a forgó rotorhoz. A játék reptetéséhez némi tudásra van szükség. A gyermekeket felöltött felügyelet mellett kell megantani a játék kezelésére.

VIGYÁZAT: Ne használja a játékot abban az esetben, ha emberek, állatok vagy egyéb zavaró tényezők tartózkodnak a repülési tartományon belül. A biztonságos használat érdekében ügyeljen rá, hogy a szoba, ahol a készüléket használja, megfelelően nagy méretű legyen. A termék kizárólag otthoni (házbán való) használatra készült.

FIGYELMEZTETÉS: Csak hat évesnél idősebb gyermekek számára alkalmas.

AZ ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT: A használati utasítást gyermekeivel együtt olvassa el.

(RO) Pentru întrebări și soluții pentru DEPARARE, vizitați site-ul nostru web: OWLEEZ.COM

NOTĂ: Dacă funcționarea normală a produsului este perturbată sau întreruptă, această problemă poate fi cauzată de interferențe electro-magnetice. Pentru a reseta produsul, opriți-l complet și apoi reporniți-l. Dacă funcționarea normală nu este reluată, mutați produsul în alt loc și încercați din nou. Pentru a asigura performanțe normale, schimbați bateriile, deoarece este posibil ca bateriile descărcate să nu permită funcționarea normală.



CONTINE 1 ACUMULATOR LIPO DE 3,7 V

Bateriile sau pachetele de baterii trebuie să fie reciclate sau eliminate în mod corespunzător. Când acest produs a ajuns la sfârșitul duratei sale de viață, acesta nu trebuie aruncat împreună cu deșeurile menajere. Reglementările privind deșeurile de echipamente electrice și electronice impun colectarea separată a acestora astfel încât să poată fi tratate cu cele mai bune tehnici de recuperare și reciclare disponibile. Astfel se va reduce la minim impactul asupra mediului și sântății oamenilor, prin contaminarea solului și apei cu substanțe periculoase, se vor reduce resursele necesare pentru produse noi și se va evita ocuparea de spațiu în gropa de gunoi. Va rugăm să vă faceți datoria civică neamând acest produs împreună cu deșeurile menajere! Simbolul „coșului de gunoi cu roți” indică faptul că acest produs ar trebui să fie colectat ca „deșeu de echipamente electrice și electronice”. Puteți returna un produs vechi la magazin atunci când cumpărați unul nou similar. Pentru alte opțiuni, va rugăm să contactați consiliul local.

INSTRUCȚIUNI SPECIALE PENTRU BATERIA LIPO: Nu încărcăți bateria fără supravegherea unui adult. - Încărcăți bateria într-o zonă izolată. Păstrați-o departe de materialele inflamabile. - Nu o expuneți la lumina directă a soarelui. Există riscul de explozie, de supraîncălzire sau de aprindere a bateriilor. Nu dezasamblați, modificați, încălziți sau scurtcircuitați bateriile. Nu le aruncați în foc sau le lăsați în locuri fierbinți. - Nu le scăpați sau supuneți la lovitur puternice. - Nu permiteți udarea bateriilor. - Încărcăți bateriile numai cu încărcătorul de baterii specificat de Spin Master™. - Utilizați bateriile numai în dispozitivul specificat de Spin Master™. - Citiți cu atenție Ghidul de instrucțiuni și utilizați bateriile corect. - În cazul pușin probabil de scurgeri sau explozie utilizați nisp sau un stingător de incendiu chimic pentru baterie. Bateriile trebuie să fie reciclate sau eliminate în mod corespunzător.

INSTRUCȚIUNI DE SCOATERE A BATERIEI DIN PRODUS: Bateria internă este instalată din fabrică și nu poate fi înlocuită. Dezasamblarea produsului și demontarea bateriei trebuie efectuate de un adult. Nu găuriți, tăiați, rupeți, comprimiți sau deformați produsul în timpul dezasamblării. Asigurați-vă că produsul este oprit, apoi folosiți o șurubelniță pentru a scoate toate șuruburile. Separați jumătățile corpului produsului pentru a expune componentele electronice interne. Atunci când bateria este vizibilă integral, folosiți o foarfecă pentru a tăia un singur fir al bateriei, înfășurați imediat capătul firului tăiat cu bandă izolantă, repetați până când toate firele sunt tăiate și izolate și bateria este desprinsă de restul produsului. Eliminați bateria în conformitate cu legile locale privind reciclarea sau eliminarea bateriilor.

NOTĂ SPECIĂLĂ PENTRU ADULȚI: Examinăți periodic produsul, pentru a detecta deteriorarea mufei, a carcasei și a altor piese. În caz de deteriorare, produsul nu trebuie să fie utilizat cu încărcătorul până când deteriorarea nu este reparată.

NOTĂ: Într-un mediu cu descărcări electrostatice, jucăria se poate defecta, iar utilizatorul poate fi nevoit să o reseteze.

ÎNGRIJIRE ȘI ÎNȚEȚINERE: Ștergeți ușor jucăria cu o lavetă umedă și curată. Ferți jucăria de surse de căldură directă. Nu scufundați jucăria în apă. Aceasta poate deteriora componentele electronice. Acest produs este destinat exclusiv utilizării în interior. Nu utilizați în exterior, deoarece nororii, iarbă, cimentul vor zgăria finisajul și vor deteriora produsul. Nu va jucați în apropierea apei, deoarece acest lucru este un pericol și poate cauza defectarea sau deteriorarea componentelor electronice. Păstrați jucăria departe de lumina directă a soarelui și/sau căldura directă.

Nu schimbați sau modificați nimic la jucărie.

AVERTISMENT: Țineți mâinile, părul și hainele largi departe de roatare. Nu atingeți rotorul în timp ce se rotește. Folosirea jucăriei de zbor necesită anumite abilități și copiii trebuie să fie instruiți sub directa supraveghere a unui adult.

ATENȚIE: Nu porniți sau nu pilotați atunci când în raza de zbor a jucăriei se află persoane, animale sau alte obstacole. Pentru utilizarea în siguranță, camera unde este utilizat produsul trebuie să fie suficient de mare. Această jucărie este destinată utilizării exclusive în zona rezidențială (case).

AVERTISMENT: Contraindicat copiilor sub vârsta de 6 ani.

ÎNAINTE DE PRIMA UTILIZARE: Citiți informațiile pentru utilizator împreună cu copilul dvs.

ΕΓ Για ερωτήσεις και λύσεις ANTIMETΩΠΙΣΗΣ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ, επισκεφθείτε την ιστοσελίδα μας: OWLEEZ.COM

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Αν η κανονική λειτουργία του προϊόντος απορριπτεί ή διακοπεί, το πρόβλημα ενδέχεται να προκαλείται από ισχυρή ηλεκτρομαγνητική παρεμβολή. Για την επαναφορά του προϊόντος, απενεργοποιήστε το πλήρως και ενεργοποιήστε το ξανά. Αν η κανονική λειτουργία δεν συνεχιστεί, μετακινήστε το προϊόν σε άλλη θέση και δοκιμάστε ξανά. Για να διασφαλιστεί η κανονική απόδοση, αλλάξτε τις μπαταρίες. Οι "πεσμένες" μπαταρίες ενδέχεται να μην επιτρέψουν την πλήρη λειτουργία.



ΠΕΡΙΕΧΕΙ 1 ΜΠΑΤΑΡΙΑ ΠΟΛΥΜΕΡΩΝ ΝΙΣΙΟΥ 3,7 V

Οι μπαταρίες και τα πακέτα μπαταριών πρέπει να ανακυκλώνονται ή να απορρίπτονται σύμφωνα με τους κανονισμούς. Όταν το προϊόν φθάσει στο τέλος της ζωής του, δεν πρέπει να απορριφθεί μαζί με τα υπόλοιπα οικιακά απορρίμματα. Σύμφωνα με τους κανονισμούς για τα Αποβλήτα Ηλεκτρικού και Ηλεκτρονικού Εξοπλισμού, το προϊόν πρέπει να συλλεγεί ξεχωριστά, ώστε η διαχείρισή του να πραγματοποιηθεί με τις βέλτιστες διαθέσιμες τεχνικές περαιολογής και ανακύκλωσης. Η διαδικασία αυτή ελαχιστοποιεί τον αντίκτυπο που προκαλείται στο περιβάλλον και στην ανθρώπινη υγεία από τη μόλυνση του εδάφους και των υδάτων από επικίνδυνες ουσίες, μειώνει τους πόρους που απαιτούνται για την κατασκευή νέων προϊόντων και περιορίζει το χώρο που καταλαμβάνεται στους χώρους υγειονομικής ταφής απορριμμάτων. Λάβετε οι εσείς μέρος στην προσπάθεια, κρατώντας το προϊόν εκτός της διαδικασίας αποκομής του Δήμου σας! Το σύμβολο του κάδου με τα ροδάκια σημαίνει ότι το προϊόν θα πρέπει να συλλεγεί ως "απόβλητο ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού". Μπορείτε να επιστρέψετε ένα παλιό προϊόν στο κατάστημα όταν αγοράζετε ένα καινούριο. Για τις υπολοίπες επιλογές που έχετε στη διάθεσή σας, επικοινωνήστε με τους φορείς της περιοχής σας.



ΕΙΔΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΜΠΑΤΑΡΙΑ ΠΟΛΥΜΕΡΩΝ ΝΙΣΙΟΥ: Η μπαταρία δεν πρέπει να φορτίζεται ποτέ χωρίς επίβλεψη. - Φορτίζετε την μπαταρία σε απομονωμένο χώρο. Φυλάξτε την μακριά από εύφλεκτα υλικά. - Να μην εκτίθεται σε άμεσο ηλιακό φως. Υπάρχει κίνδυνος έκρηξης, υπερθέρμανσης ή ανάφλεξης των μπαταριών. - Μην αποσυρμαολογείτε, τροποποιείτε, θερμαίνετε ή βραχυκυκλώνετε τις μπαταρίες. Μην τις ρίχνετε στη φωτιά ή τις αφήνετε σε καυτά στοιχεία. - Μην πετάτε ή υποβάλετε τις μπαταρίες σε δύναμη χτυπήματος. - Μην αφήνετε τις μπαταρίες να βράζουν. - Φορτίζετε τις μπαταρίες μόνο με τον καθορισμένο φορτιστή μπαταρίας της Spin Master™. - Στη συσκευή χρησιμοποιείτε μόνο μπαταρίες που καθορίζονται από τη Spin Master™. - Διαβάστε προσεκτικά τον οδηγό χρήσης και χρησιμοποιείτε τις μπαταρίες σωστά. - Στην απίθανη περίπτωση διαρροής ή έκρηξης, χρησιμοποιήστε άμεσα ή χημικό πυροσβεστήρα για την μπαταρία. - Οι μπαταρίες πρέπει να ανακυκλώνονται ή να απορρίπτονται σύμφωνα με τους κανονισμούς.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΦΑΙΡΕΣΗΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ: Η εσωτερική μπαταρία είναι εγκατεστημένη από το εργοστάσιο και δεν μπορεί να αντικατασταθεί. Η αποσυρμαολογία του προϊόντος και η αφαίρεση της μπαταρίας πρέπει να γίνεται από ενήλικα. Μην τρυπάτε, κόβετε, σκίζετε, συμπιέζετε ή παραμορφώνετε το προϊόν κατά την αποσυρμαολογία. Βεβαιωθείτε ότι το προϊόν είναι απενεργοποιημένο και έπειτα χρησιμοποιήστε ένα κατσαβίδι για να αφαιρέσετε όλες τις βίδες. Ξεχωρίστε τα δύο μέρη του σκελετού του προϊόντος για να αποκτήσετε πρόσβαση στα εσωτερικά ηλεκτρονικά εξαρτήματα. Όταν φαίνεται όλη η μπαταρία, χρησιμοποιήστε ένα ψαλίδι για να κόψετε ένα καλώδιο της μπαταρίας, τυλίξτε καταθέτοντάς το άκρο του με μια ταινία για να το απομονώσετε και επαναλάβετε μέχρι να κόψετε και να απομονώσετε όλα τα καλώδια της μπαταρίας, και η μπαταρία να απελευθερωθεί από το προϊόν. Απορρίψτε την μπαταρία σύμφωνα με την τοπική νομοθεσία για την ανακύκλωση ή απόρριψη μπαταριών.

ΕΙΔΙΚΗ ΣΗΜΕΙΩΣΗ ΓΙΑ ΤΟΥΣ ΕΝΗΛΙΚΕΣ: Ελέγχετε τακτικά για ζημία στο φιλτράκι, τη μπαταρία και άλλα μέρη. Σε περίπτωση οποιασδήποτε ζημιάς, το παιχνίδι δεν πρέπει να χρησιμοποιείται έως ότου επισκευαστεί ή ζημιωθεί.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Σε περιβάλλον με ηλεκτροστατική εκκίνηση, το παιχνίδι ενδέχεται να δυσλειτουργήσει και να χρειαστεί επαναφορά του από το χρήστη.

ΦΡΟΝΤΙΔΑ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ: Σκουπίστε το παιχνίδι απαλά με ένα καθαρό υγρό πανί. Φυλάσσετε το παιχνίδι μακριά από άμεση πηγή θερμότητας. Μην βυθίζετε το παιχνίδι σε νερό. Ενδέχεται να προκληθεί ζημία στα ηλεκτρονικά κυκλώματα. Αυτό το προϊόν προορίζεται αποκλειστικά για χρήση σε εσωτερικούς χώρους. Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν σε εξωτερικό χώρο. Η βρωμιά, το γρασίδι και το τσιμέντο θα δημιουργήσουν γρατσουνιές στο φινιρίσμα και θα προκαλέσουν ζημία στο προϊόν. Μην παίζετε γύρω από νερό. Είναι επικίνδυνο και μπορεί να προκληθεί δυσλειτουργία ή ζημία στα ηλεκτρονικά μέρη. Φυλάξτε το παιχνίδι μακριά από άμεσο ηλιακό φως ή/και από άμεση πηγή θερμότητας.

Μην αλλάζετε ή τροποποιείτε οποιοδήποτε μέρος στο παιχνίδι.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Να κρατάτε τα χέρια, τα μαλλιά και τα φορτία ρούχα μακριά από τους ρότορες. Μην αγγίζετε το περιστρεφόμενο μοτέρ. Το πέταγμα του παιχνιδιού απαιτεί επιδεξιότητα και τα παιδιά πρέπει να εξασκηθούν υπό την άμεση επίβλεψη ενήλικα.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Μην ξεκινάτε ή πετάτε το παιχνίδι όταν βρίσκονται άνθρωποι, ζώα ή άλλα οχήματα εντός της εμβέλειας πτήσης. Για την ασφαλή χρήση, το δωμάτιο όπου χρησιμοποιείται το παιχνίδι πρέπει να είναι αρκετά μεγάλο. Αυτό το παιχνίδι προορίζεται αποκλειστικά για χρήση σε οικιακό χώρο (σπίτι).

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Δεν είναι κατάλληλο για χρήση από παιδιά κάτω των 6 ετών.

ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗΝ ΠΡΩΤΗ ΧΡΗΣΗ: Διαβάστε τις πληροφορίες χρήστη μαζί με το παιδί σας.

HR Pitanja i rješenja za RJEŠAVANJE PROBLEMA potražite na našem web-mjestu: OWLEEZ.COM

NAPOMENA: Ako je došlo do poremećaja ili prekida pravilnog rada, uzrok problema mogu biti jake elektromagnetske smetnje. Igračku ponovo postavite tako da je u potpunosti isključite, a zatim je ponovo uključite. Ako igračka nakon toga ne radi pravilno, premjestite je na drugu lokaciju i pokušajte ponovo. Kako biste osigurali pravilan rad, zamijenite baterije jer neke funkcije možda neće raditi ako su baterije slabe.



SADRŽI 1 PAKET BATERIJU OD 3,7 V

Baterije i paketi baterija moraju se reciklirati ili odložiti na pravilan način. Kad proizvodvu istekne rok trajanja, ne smije se odložiti s ostalim kućanskim otpadom. U skladu s Propisima o otpadnoj električnoj i elektroničkoj opremi proizvod se mora zasebno odložiti kako bi se mogao obraditi putem najboljih raspoloživih tehnika za oporabu i recikliranje. To će smanjiti štetan utjecaj na okoliš i zdravlje ljudi putem zagađenja tla i vode bilo kakvim opasnim tvarima, resurse potrebne za izradu novih proizvoda i prostor potreban za odlaganje proizvoda na smetlište. Dajte svoj doprinos i nemojte dopustiti da ovaj proizvod završi u komunalnom otpadu. Simbol kante za smeće znači da se proizvod treba prikupiti kao „otpadna električna i elektronična oprema“. Stari proizvod možete vratiti trgovcu pri kupovini sličnog novog proizvoda. Informacije o ostalim mogućnostima zatražite od lokalne uprave.

POSEBNE UPUTE ZA LIPO BATERIJE: Bateriju nikad nemojte puniti bez nadzora. - Bateriju puniti u izoliranom prostoru. Držite je podalje od zapaljivih materijala. - Nemojte izlagati izravnoj sunčevoj svjetlosti. Postoji opasnost od eksplozije, pregrijavanja i zapaljenja baterije. - Baterije nemojte rastavljati, modificirati ni zagrijavati te nemojte izazivati kratki spoj na baterijama. Nemojte ih stavljati u vatru niti ih ostavljati na vrućim mjestima. - Nemojte ispuštati ni izlagati jakim udarcima. - Pripazite da se baterije ne smoje. - Baterije puniti isključivo navedenim Spin Master™ punjačem za baterije. - Baterije upotrebljavajte samo u uređaju koji je definirala tvrtka Spin Master™. - Pažljivo pročitajte priručnik s uputama i baterije upotrebljavajte na pravilan način. - Ako dođe do curenja ili eksplozije, upotrijebite protupožarni aparat s pijeskom ili kemijski protupožarni aparat. - Baterije se moraju reciklirati ili odložiti na pravilan način.

UPUTE ZA VAĐENJE BATERIJA: Unutarnja baterija postavljena je u tvornici i ne može se mijenjati. Rastavljanje proizvoda i vađenje baterije mora obaviti odrasla osoba. Proizvod tijekom rastavljanja nemojte bušiti, rezati, trgati, pritiskati ni deformirati. Provjerite je li proizvod isključen, a zatim odvijajući skinite sve vijke. Razdvojite polovice proizvoda kako biste vidjeli unutarnje elektroničke dijelove. Kad je baterija u potpunosti vidljiva, škarama prerežite jednu od žica na koje je baterija priključena. Kraj prerezane žice odmah omotajte izolacijskom trakom. Ponavljajte postupak sve dok ne prerežete i izolirate sve žice i dok baterija ne bude u potpunosti odvojena od ostatka proizvoda. Bateriju odložite na otpad u skladu s lokalnim propisima o recikliranju ili odlaganju.

POSEBNA NAPOMENA ZA ODRASLE: Redovito provjeravajte ima li na utikaču, kukištu i drugim dijelovima kakvih oštećenja. Ako dođe do oštećenja, punjač se ne smije priključivati na igračku sve dok se oštećenje ne popravi.

NAPOMENA: Igračka možda neće pravilno raditi u okruženju u kojem postoji elektrostatično pražnjenje te će korisnik morati ponovo postaviti igračku.

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE: Igračku pažljivo obrišite čistom vlažnom krpom. Igračku držite podalje od izravne topline. Igračku nemojte uranjati u vodu. To može oštetiti elektroničke sklopove. Proizvod je namijenjen samo upotrebi u zatvorenom prostoru. Igračku nemojte upotrebljavati na otvorenom - prijavština, trava i cement izgrebat će površinu i oštetiti igračku. Nemojte se igrati oko vode jer je taj način upotrebe opasan i može uzrokovati kvar ili oštećenje elektroničkih sklopova. Igračku držite podalje od izravne sunčeve svjetlosti i/ili izravne topline.

Nijedan dio igračke nemojte mijenjati ni modificirati.

UPOZORENJE: Ruke, kosu i labavu odjeću držite podalje od rotora. Nemojte dirati rotor koji se vrti. Za puštanje igračke potrebna je određena vještina i djeca se moraju obučiti pod izravnim nadzorom odrasle osobe.

OPREZ: Igračku nemojte pokretati ni puštati dok unutar letačkog raspona igračke ima ljudi, životinja ili zapreka. Kako bi upotreba bila sigurna, prostorij u kojoj se igračka upotrebljava mora biti dovoljno velika. Igračka je namijenjena samo kućnoj upotrebi.

UPOZORENJE: Nije prikladno za djecu mlađu od 6 godina.

PRIJE PRVE UPOTREBE: Zajedno s djetetom pročitajte informacije za korisnike.

® За въпроси и решения относно ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ, моля, посетете нашия уебсайт: OWLEEZ.COM

ЗАБЕЛЕЖКА: Ако нормалното функциониране на продукта е нарушено или прекъснато, проблемът може да се дължи на силно електромагнитно смущение. За да нулирате продукта, изключете го напълно, след което го включете отново. Ако нормалната работа не се възобнови, преместете продукта на друго място и опитайте отново. За да гарантирате нормална работа, заредете батериите, тъй като изхабените батерии може да възпрепятстват пълното функциониране на продукта.



СЪДЪРЖА 1 X 3,7 В ЛИПО БАТЕРИЯ

Батериите или комплектите батерии трябва да се рециклират или изхвърлят по правилен начин. Когато този продукт достигне края на експлоатационния си живот, той не трябва да се изхвърля с останалите битов отпадък.

Разпоредбите относно отпадъците от електрическо и електронно оборудване изискват това да бъде събран отделно, за да може да бъде обработан чрез най-добрият наличен техники за възстановяване и рециклиране. Това ще минимизира въздействието върху околната среда и човешкото здраве от замърсяването на почвите и водите с опасни вещества, ще намали ресурсите, необходими за производството на нови продукти, и ще избегне запалването на мястото в сметищата. Моля, съвместете необходимото, като не позволявате на този продукт да попадне в общинския поток от отпадъци! Символът на "кошче с колелца" означава, че той трябва да бъде събран като "отпадък от електрическо и електронно оборудване". Можете да върнете стар продукт на търговеца на дребно, когато закупите подобен нов продукт. За други възможности се свържете с местните власти.

СПЕЦИАЛНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА ЛИТИЕВО-ПОЛИМЕРНИ БАТЕРИИ: Никога не оставяйте батерия да се зарежда без надзор.

– Зареждайте батерии в изолirирана зона. Дръжте далеч от запалими материали. – Не излагайте на пряка слънчева светлина. Има опасност от избухване, прегряване или запалване на батериите. – Не разглобявайте, не модифицирайте, не нагрявайте и не свързвайте накъсо батериите. Не ги хвърляйте в пламъци и не ги оставяйте на горещи места. – Не използвайте и не подлагайте на силни удари. – Не позволявайте батериите да се намокрят. – Зареждайте батериите само с конкретно зарядно устройство Spin Master™. – Използвайте батериите само в устройството, указано от Spin Master™. – Прочетете внимателно ръководството с инструкции и използвайте батериите правилно. – В малко вероятния случай от протичане или експлозия използвайте пясък или химически пожарогасител за батерията. – Батерията трябва да се рециклират или изхвърлят по правилан начин.

ИНСТРУКЦИИ ЗА ИЗВАЖДАНЕ НА БАТЕРИЯ ОТ ПРОДУКТА: Вътрешната батерия е фабрично поставена и незаменяема.

Разглобяването на продукта и изваждането на батерията трябва да се извършат от възрастен. Не пробивайте, не сръзвайте, не смачкайте и не деформирате продукта по време на разглобяването. Уверете се, че продуктът е изключен, след което използвайте отвертка, за да отстраните всички винтове. Отделете поливинилена на корпуса на продукта, за да се покаже вътрешната електроника. Когато батерията се вижда изцяло, използвайте ножица, за да срежете една от жиците на батерията, незабавно увийте скрания край на жицата с тиксо, за да го изолirате и повторете, докато не срежете и не изолirате всички жици на батерията и батерията не се отдели от останалата част на продукта. Изхвърлете батерията в съответствие с местните закони за рециклиране или изхвърляне на батерии.

СПЕЦИАЛНА ЗАБЕЛЕЖКА КЪМ ВЪЗРАСТНИТЕ: Редовно проверявайте за повреди по щепсела, обвивката и другите части. В случай на повреда играчката не трябва да се използва със зарядното устройство, докато повредата не бъде отстранена.

ЗАБЕЛЕЖКА: В среда с електростатичен разряд играчката може да не работи правилно и да се наложи потребителят да я нулира.

ГРИЖА И ПОДДЪРЖКА: Избърсвайте играчката внимателно с чиста и влажна кърпа. Не излагайте играчката на пряк източник на топлина. Не потапяйте играчката във вода. Това може да повреди електронните модули. Този продукт е предназначен за употреба само на закрито. Не използвайте на открито – мръсотията, тревата, циментът ще издадасат покритието и ще повредят продукта. Не играйте около вода, понеже представлява опасност и може да доведе до неизправност или повреда на електронните модули. Не излагайте играчката на пряка слънчева светлина и/или пряк източник на топлина.

Не променяйте и не модифицирайте нищо по играчката.

ВНИМАНИЕ: Дръжте ръцете, косата и дрехите далеч от роторите. Не докосвайте въртящите се ротор. Управлението на летежа на играчката изисква умение и деца трябва да бъдат обучени под пряк надзор на възрастни.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не стартирайте и не пускайте играчката да лети, когато има хора, животни или препятствия в обхвата на летенето на играчката. За да бъде употребата безопасна, помещението, в което се използва играчката, трябва да е достатъчно голямо. Този играчка е предназначена да се използва единствено в домашна среда (къща).

ВНИМАНИЕ: Неподходящо за деца под 6-годишна възраст.

ПРЕДИ ПЪРВОТО ИЗПОЛЗВАНЕ: Прочетете информацията за потребителя заедно с Вашето дете.

® За въпроса и решитве в зези с ОDPPAВЛJАНJЕМ ТЕЖАВ обшчйте наше сплетно место: OWLEEZ.COM

ОПОМБА: Че мед обшчajним делованjem изделка приња до мотени али прекинетив, со лaкво зволзе за то мотне електромaгнетне мотрње. Че желите изделек понaстaвити, гa поплнонa изклопите нaто зновa вклопите. Че изделек ше ведно не делује кот обшчajно, гa однесите нa друг крaj нa поскусите зновa. Дa бo изделек деловл кот обшчajно, зaменjајте батерје, сaj скорaj прaзне батерје не омогочајо полнегa деловлнjа.



ВРЕБУЈЕ 1 БАТЕРИЈСКИ СКЛОП ЛИПО 3,7 В

Батерје али батерјске склопе је треба устрено рециклирати али одложити мед отпадке. Ко та изделек досеже конец своје добе користности, се не сме одложити мед друге гoспoдинске отпадке. В складу с предписи о равнњу зa oдпaднo eлeктpичнo и eлeктpoнскo oпpeмo је треба изделек збирати лoчeнo, дa се лaквo oдбeлa з најбoљшјим тeхникaм прeдeлaвe нa рециклирaнjа, ки со нa вoлjo. С тем се бo змaнјшaл вллив нa oкoлнe и здрaвje лјуди зaрaди oнeнaсрeжaвaњa тaл н вoдe з неваимим снoвним, змaнјшaлa пoтpeбa пo вилн, пoтpeбннх зa пpoизвoдњoу нoвнх издeлoкoв, н прeпрeчлa дoдaтнa oбeмeнeнeнa oдлaгaлшч. Пpиспeвajтe свoј дeл, тaкo дa тeгa издeлкa нe oдлaгaтe мед кoмунaлнe отпадкe. Знaк с сметнјaкoм нa кoлeш пoмeнi, дa је тeбa издeлкo oдлoжити кoт "oдпaднo eлeктpичнo и eлeктpoнскo oпpeмo". Oб нaкупу нoвeгa пoдoбнeгa издeлкa лaкшo стaрeгa врнeтe тргoвцу. Зa другe мoжнoстe сe oбpитe нa лoкaлнo кyпнoст.



ПOСEБНА НAВOДИЛA ЗA БАТЕРЈЕ ЛИП: Пoлнeнje батeрjи мoрa бити вeднo пoд нaдзoрoм. – Батeрjе је тeбa пoлнити нa изoлирaнeм oбмoчнo. Нe шрaнyјитe в близини внeтнјлјив мaтeриaлoв. – Нe изпoстaвљaтe нeпoсpeдни сoнчнi свeтлoбi. Oбстajа твeгaнje, дa батeрjе експлoдирa, сe прeгoрeјe али внaмeјo. – Батeрjи нe рaзстaвљajтe, спрeмнјajтe али сeгрeвajтe и нe пoврoзичe крaткeгa стикa. Нe oдлaгajтe ји в oгнeј али шрaнyјитe нa врoчн мeстнх. – Батeрjе нe смeјo пaстi али бити изпoстaвљeнe мoчнoм удaрцeм. – Батeрjе сe нe смeјo змoчити. – Батeрjе пoлнитe сaмo з oдoчeнoм пoпoлнoм батeрjи Spin Master™. – В нaпрaви oпpeмaјтe сaмo батeрjе, ки јињ e oдoчлi Spin Master™. – Нaтaчнo пpeбeритe нaвoдилa зa oпpeмo и в склaду з нјимy oтpeзнo удpoжeнe пyшчaњa али експлoзije oпpeмoтe пeсeк али кeмичнi гaсини aпaрaт.

– Батeрjе је тeбa oтpeзнo рециклирати али oдложити мед oтпадкe.

НАВOДИЛA ЗA OДСТРАНЈEВАНЈE БАТЕРЈИ ИЗ ИЗДЕЛКА: Нoтрaнјa батeрjа је тoвaрншкo нaмeшчeнa и је н мoгoчe зaмeнјaти. Издeлк лaкшo рaзстaви и из нjeгa oдстрaн батeрjе сaмo oдрaслa oсeбa. Издeлкa мед рaзстaвљajнeм нe лyкнјajтe, рeжитe, тргajтe, стискajтe али мy спрeмнјajтe oбликe. Зaгoтoвитe, дa је издeлкe изкoпљeн, и з извјaчeм oдстрaнитe вce вјaкe. Лoчитe oбe пoлoвци тpyпa, дa oткрјитe нoтрaнje eлeктpoнскe дeлe. Ко је батeрjа зeлo вeднa, с шкaримy eнeгa зa другим oдрeжитe кaблe батeрjи и јињ тaкoј изoлirajтe з лeглим тpакoм. Пoстoпeк пoнaвљajтe, дoклeр нe oдрeжитe и изoлiraтe вceх кaблoв, тaкo дa је батeрjа лoчeнa oд пpeoстaлeгa издeлкa. Батeрjи oдлoжитe мед oтпадкe в склaду з лoкaлним зaкoнoи зa рециклирaнју али oдлaгaнју батeрjи.

ПOСEБНА ОПОМБА ЗА ОДРАСЛЕ ОСЕБЕ: Рeднo пpеглeдyјтe, али сoтвiч, oчишje и други дeлe нeпoшкoдoвaни. Че oткрјитe пoшкoдбe, игрaчe нe oпpeмaјтe скупaj з нaпajлaникoм, дoклeр пoшкoдбe нe пoпрaвитe.

ОПОМБА: В oкoлју, кјeр пpидe до eлeктрoстaтичнe рaзeлeктpитвe, игрaчa лaкшo пpeнeхa дeлoвaти и јo бo мoрaл oпpeмaнник мoрдa пoнaстaвити.

НЕГА И ВЗДРЖАВАЊЕ: Пpeвднo oбpиштe игрaчo с чистo влaзнo кpпo. Игрaчe нe изпoстaвљajтe нeпoсpeднi висoки тeмпeрaтyри. Игрaчe нe пoтoпитe в вoдo. С тем лaкшo пoшкoдyјeтe eлeктpoнскe дeлe. Тa издeлк је нaмeнeн сaмo зa oпpeмo в зaпpитнх пpoстopнх. Нe oпpeмaјтe нa пpoстeм – зeмљa, тpавa али ceмeнт бoдo пoпpаскaли пpeмaз н пoшкoдoвaли издeлкoм. З издeлкoм сe нe игрaјтe бo вoдi, сaj тa пoмeнi нeвaрнoст и лaкшo пoврoзич oквaрo али пoшкoдyјe eлeктpoнскe сeстaвнe дeлe. Игрaчe нe изпoстaвљajтe нeпoсpeдни сoнчнi свeтлoбi и/али нeпoсpeднi врoчнi.

Не спрeмнјajтe али пpeкoлнјajтe ниceсaр нa игрaчi.

ОПOЗOРИЛО: З рoкaми, лaсмi и oпaхлaпни oблaчнi сe изoбгajтe рoтoрjeм. Нe дoтикajтe сe вртeчeгa сe рoтoрjа. Зa oпpeмaјнje лeтeнјa игрaчo сe пoтpeбнe спeрoст, oтpoци пa мoрaјo вaдити пoд нeпoсpeдним нaдзoрoм oдрaслeгa oсeбe.

ПOЗОР: Игрaчe нe зaгaнјajтe али з нјo лeтитe, кaдaр сe в oбмoчју лeтeнјa нaхajајo oсeбe, живaли али другe oвиpе. Зa вaмo oпpeмo мoрa бити пpoстoр, кјeр сe oпpeмaјa игрaчa, дoвoљн вeлик. Тa игрaчa је нaмeнeнa сaмo зa oпpeмo в дoмaчeм oкoлју (в нјиш).

ОПOЗOРИЛО: Ни пpипoрoчљивo зa oтpoкe, млajшe oд 6 лeт.

ПРЕД ПРВО УПОРАБО: Скупaj з oтpoкoм пpeбeритe нaвoдилa зa oпpeмo.

- Ⓢ Retain this information, addresses and phone numbers for future reference. Children should be supervised during play. Keep away from obstacles and electrical hazards.
- Ⓢ Conserver les informations, adresses et numéros de téléphone pour consultation ultérieure. Les enfants doivent être surveillés lorsqu'ils jouent. Maintenir à l'écart de tout obstacle ou risque électrique.
- Ⓢ Conserve toda la información, las direcciones y los números de teléfono para futuras referencias. Supervise a los niños mientras juegan con el producto. Mantenga el producto alejado de obstáculos y riesgos eléctricos.
- Ⓢ Alle Informationen, Adressen und Telefonnummern bitte für mögliche Rückfragen aufbewahren. Kinder sollten beim Spielen beaufsichtigt werden. Nicht in der Nähe von Hindernissen und gefährlichen Stromquellen spielen.
- Ⓢ Bewaar deze informatie, adressen en telefoonnummers voor toekomstig gebruik. Houd toezicht als kinderen spelen. Blijf uit de buurt van obstakels en voorwerpen die elektrische schokken kunnen veroorzaken.
- Ⓢ Conservare informazioni, indirizzi e numeri di telefono per riferimento futuro. I bambini devono essere sorvegliati durante il gioco. Tenere lontano da ostacoli, dispositivi elettrici e prese di corrente.
- Ⓢ Guardar todos os endereços, números de telefone e demais informações para consulta e referência. As crianças devem ser supervisionadas enquanto brincam. Mantenha distância de obstáculos e perigos elétricos.
- Ⓢ Запишіть указані в упаковці адресу та номери телефонів, щоб у вас була можливість зв'язатися з нами. Во время игры дети должны находиться под присмотром. Держите іграшку вдали от опасных электроприборов и объектов, мешающих игре. Изготовитель: Спин Мастер Лтд., 225 King Стрит Вест, Торонто, ОН М5В 3М2 Канада ☎18006228339
- Ⓢ Zachować niniejsze informacje, adresy i numery telefonów na wypadek, gdyby były potrzebne w przyszłości. Dzieci nie powinny bawić się bez nadzoru. Unikać przeszkód i miejsc, w których występuje ryzyko porażenia prądem.
- Ⓢ Uložte si tyto informace, adresy a telefonní čísla pro budoucí použití. Během hry nenechávejte děti bez dozoru. Udržujte v bezpečné vzdálenosti od překážek a zdrojů elektrického napětí.
- Ⓢ Tieto informácie, adresy a telefónne čísla si uchovajte na ďalšie použitie. Deti nesmú byť pri hre bez dozoru. Uchovávať mimo prekážok a miest s rizikom zásahu elektrickým prúdom.
- Ⓢ A tudnivalókat, a címet és a telefonszámot őrizze meg későbbi használatra. A gyermekek játék közben felügyeletet igényelnek. Tartsa távol az akadályoktól és elektromos veszélyforrásoktól.
- Ⓢ Păstrați aceste informații, adresele și numerele de telefon pentru consultare ulterioară. Copiii trebuie supravegheați în timp ce se joacă. Jucăria trebuie să nu se apropie de obstacole și surse de șoc electric.
- Ⓢ Διατηρήστε αυτές τις πληροφορίες, τις διευθύνσεις και τους αριθμούς τηλεφώνου για μελλοντική αναφορά. Τα παιδιά θα πρέπει να παίζουν υπό επίτηρηση. Φυλάξτε το προϊόν μακριά από εμπόδια και κινδύνους που προέρχονται από το ηλεκτρικό ρεύμα.
- Ⓢ Spremite ove informacije, adrese i brojeve telefona za buduće potrebe. Djeca se trebaju igrati pod nadzorom. Držite podalje od prepreka i strujnih opasnosti.
- Ⓢ Запazете тази информация, адресите и телефонните номера за бъдеща справка. Децата трябва да бъдат наблюдавани по време на игра. Пазете на разстояние от препятствия и електрически опасности.
- Ⓢ Shranite te informacije, naslove in telefonske številke, ker jih boste morda potrebovali v prihodnosti. Otroke je treba med igrjo nadzorovati. Izdelka ne približujte oviram ali predmetom, ki lahko povzročijo nevarnost električnega udara.

- ⚠ **WARNING: CHOKING HAZARD** – Small parts. Not suitable for children under three years.
- ⚠ **ATTENTION ! DANGER D'ETOUFFEMENT** – Contient de petits éléments. Ne convient pas aux enfants de moins de trois ans.
- ⚠ **ADVERTENCIA: PELIGRO DE ASFIXIA** – Contiene piezas pequeñas. No conviene para niños menores de tres años.
- ⚠ **ACHTUNG: ERSTICKUNGSGEFAHR** – Kleinteile. Nicht für Kinder unter drei Jahren geeignet.
- ⚠ **WAARSCHUWING: VERSTIKKINGSGEVAAR** – Kleine onderdelen. Niet geschikt voor kinderen jonger dan drie jaar.
- ⚠ **AVVERTENZA: RISCHIO DI SOFFOCAMENTO** – Pezzi piccoli. Non adatto a bambini di età inferiore a tre anni.
- ⚠ **ATENÇÃO: PERIGO DE ASFIXIA** – Peças pequenas. Contra-indicado para crianças com menos de 3 anos.
- ⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТЬ УДУШЬЯ** – Мелкие детали. Не подходит для детей в возрасте до 3 лет.
- ⚠ **OSTRZEŻENIE: NIEBEZPIECZENSTWO ZADŁAWIENIA** – Drobne elementy. Nie nadaje się dla dzieci w wieku poniżej 3 lat.
- ⚠ **UPOZORNĚNÍ: NEBEZPEČÍ UDUŠENÍ** – Obsahuje malé části. Nevhodné pro děti do tří let.
- ⚠ **UPOZORNENIE: NEBEZPEČENSTVO UDUŠENIA** – Obsahuje malé predmety. Nevhodné pre deti do troch rokov.
- ⚠ **FIGYELMEZTETÉS: FULLADÁSVESZÉLY** – Apró alkatrészek. Csak három évnél idősebb gyermekek számára alkalmas.
- ⚠ **AVERTISSEMENT: PERICULO DE ASFIXIERE** – Piese mici. Contraindicat copiilor mai mici de trei ani.
- ⚠ **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΠΝΙΓΜΟΥ** – Μικρά μέρη. Δεν είναι κατάλληλο για παιδιά κάτω των τριών ετών.
- ⚠ **UPOZORENJE: OPASNOST OD GUŠENJA** – Mali dijelovi. Igračka nije prikladna za djecu mlađu od tri godine.
- ⚠ **ВНИМАНИЕ: ОПАСНОСТЬ ОТ ЗАДАВАНЬЕ** – Малки части. Неподходящо за деца под тригодишна възраст.
- ⚠ **OPORZORLO: NEVARNOST ZADUSITVE** – Majhni deli. Ni primerno za otroke, mlajše od treh let.



EAC



TM & © Spin Master Ltd. All rights reserved. / Tous droits réservés.

Spin Master Ltd. reserves the right to discontinue the www.owleez.com website at any time.

Spin Master se réserve le droit de supprimer le site Internet www.owleez.com à tout moment.

Spin Master Ltd., 225 King Street West, Toronto ON M5V 3M2 Canada
 Imported into EU by / Importé dans l'UE par Spin Master International B.V., Kingsfordweg 151,
 1043 GR Amsterdam, The Netherlands
 Imported by / Importé par Spin Master Australia Pty Ltd, Suite 101, Level 1, 18-24 Chandos Street,
 St Leonards, NSW 2065; ☎1800 316 982
 Импортёр: ООО «Спин Мастер РУС», Россия, Москва 117638 Одесская ул. 2, Бизнес-центр «Лотос»,
 башня С, 10 эт. Тел.: 8 800 301 38 22

MADE IN CHINA / FABRIQUÉ EN CHINE / HECHO EN CHINA

A5: 210 x 148 cm

CMYK Production Information		Spin Master Packaging Team +86+769 8108 0068	
T86601_0005_20119806_GML_IS_R2 (GLC_Owleez_White_F19)			
Docket: T86601_0005_20119807_GML_IS_R2 (GLC_Owleez_Pink_F19) Supervisor Sign-off: _____ on _____			
Prepared by: <u>Cary Wang</u> on _____ MAC OS _____ with <u>Adobe Illustrator CC 2018</u> Software _____			
This contract proof is using <u>Spin Master Standard</u>			
profile printed by Canon printer: iPF 8100 () / iPF9300A () / iPF9300B ()			
Remark:			
• Die line on this file may not final, please check with production factory. • This contract proof is calibrated to meet offset printing color standard, printed on Canon Satin photographic paper with Canon LUCIA ink. • This contract proof simulates color reproduction on CMYK. All elements and colors on this proof must be matched. Proof should be assessed under standard 5000K light. • The line ruling for this print production is 175 lpi. • To maintain the exact color of this contract proof, it is recommended not to expose to excessive light. This contract proof will be expired 2 years from the date of sign-off.			

四色+专色 包装资料		斯平玛斯特色装部 +86+769 8108 0068	
T86601_0005_20119806_GML_IS_R2 (GLC_Owleez_White_F19)			
包装编号: T86601_0005_20119807_GML_IS_R2 (GLC_Owleez_Pink_F19) 日期: _____			
设计师: <u>Cary Wang</u> 电脑操作平台: <u>苹果电脑(Mac OS)</u> 使用软件: <u>Adobe Illustrator CC 2018</u>			
此数据稿件是使用: <u>斯平玛斯特色装</u>			
此数据稿件打印白: <u>佳能打印头iPF9300 () /佳能打印头iPF9300 A () /佳能打印头iPF9300B ()</u>			
备注:			
• 文件中的刀模线可能不是最终版本, 请与生产厂确认。 • 此数据稿件经过专色于网式印刷颜色标准, 使用佳能iPF9300系列喷头在佳能标准光源下打印。 • 此数据稿件经标准色于网式印刷颜色标准, 所有印刷品的颜色要求及颜色应与此数据稿件相符, 专色要求颜色必须与Pantone颜色标准一致, 应该在标准5000K灯下观察颜色。 • 请另175线印刷。 • 为保障此数据稿件颜色的精确性, 建议不要将数据稿件置于阳光之下。数据稿件签发之日起两年内有效。			

四色印刷以此稿颜色为准, 专色以PANTONE颜色为准
Please match process color to this contract proof,
For spot color please refer to PANTONE System.

**Confidential Sample – Spin Master
(Packaging China)**

Country of Origin - China 原产国： 中国	Country of Origin - Vietnam 原产国： 越南	Country of Origin - India 原产国： 印度
MADE IN CHINA / FABRIQUÉ EN CHINE / HECHO EN CHINA	MADE IN VIETNAM / FABRIQUÉ AU VIETNAM / HECHO EN VIETNAM	MADE IN INDIA / FABRIQUÉ EN INDE / HECHO EN INDIA

Note: Engineer should inform vendor/printer to use the correct country of origin for packaging printing.

注意：工程师通知生产厂/印刷厂在包装上使用正确的原产国信息。